叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《萨蒂里孔》——第七卷：马尔切纳笔记(the Satyricon — Volume 07 Marchena Notes) 000001

2. 《萨蒂里孔》——第七卷：马尔切纳笔记(the Satyricon — Volume 07 Marchena Notes) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《萨蒂里孔》——第七卷：马尔切纳笔记(The Satyricon — Volume 07 Marchena Notes)

[ðə; ði]	[səˈtɪrɪkɑːn]	[ʌv; əv]
THE	**SATYRICON**	**OF**
这	萨蒂里孔	的

《萨蒂里孔》

[pəˈtɹoʊ.ni.əs]	[ˈɑːrbɪtər]
PETRONIUS	**ARBITER**
佩特罗尼乌斯	仲裁者

佩特罗尼乌斯·阿比特

[ˈvɑːljəm]	[ˈsɛvən]	.
Volume	**7**	**.**
体积	7	.

第7卷。

[kəmˈpliːt]	[ænd; ənd]	[ˌʌnˈekspərgeɪtɪd]	[trænzˈleɪʃ(ə)n]	[baɪ]	[ˈdʌbljuː]	.	[siː]	.	[ˈfaɪrˌbɔ]	,
Complete	**and**	**unexpurgated**	**translation**	**by**	**W**	**.**	**C**	**.**	**Firebaugh**	**,**
完全的	和	未删节版	翻译	经过	W	.	C	.	费尔博	,

由 WC Firebaugh 完整无删节译本

[ɪn]	[wɪtʃ]	[ɑːr; ər]	[ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈfɔːdʒəriz]	[ʌv; əv]	-	[ænd; ənd]	[mɑːrˈʃɛnə]	,
in	**which**	**are**	**incorporated**	**the**	**forgeries**	**of**	**Nodot**	**and**	**Marchena**	**,**
在	哪个	是	公司	这	伪造品	的	-	和	马尔切纳	,

其中包含了诺多特和马尔切纳的伪造品，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈriːdiŋz]	[ˌɪntrəˈduːst]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[tekst]	[baɪ]	[diː]	[ˈsɑːlɑːz]	.
and	**the**	**readings**	**introduced**	**into**	**the**	**text**	**by**	**De**	**Salas**	**.**
和	这	阅读	介绍	进入	这	文本	经过	德	萨拉斯	.

以及德萨拉斯引入文本中的读物。

[ˈkɑːntents]	:
CONTENTS	**:**
内容	:

内容：

[sɪks]	[noʊts]	[baɪ]	[mɑːrˈʃɛnə]
SIX	**NOTES**	**BY**	**MARCHENA**
六	笔记	经过	马尔切纳

玛切纳的六个音符

[ˈɑːrmi]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[raɪn]
Army	**of**	**the**	**Rhine**
军队	的	这	莱茵河

莱茵军团

[aɪ]	.	[ˈsoʊldʒərz]	[ɪn]	[lʌv]
I	**.**	**Soldiers**	**in**	**love**
我	.	士兵	在	爱

一、恋爱中的士兵

[iː]	.
II	**.**
二	.

二、

[kɔ:ti'zænz]
Courtesans
妓女

妓女

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[gri:k] [lʌv]
Greek **love**
希腊语 爱

希腊之爱

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[pə'lu:ʃ(ə)n]
Pollution
污染

污染

[vi:] . [vər'dʒɪnəti]
V **.** **Virginity**
V . 童贞

五、贞洁

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

Pandars
熊猫

潘达尔斯

[ˌbɪbli'ɑ:grəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

[ˌilə'streiʃəns] :
ILLUSTRATIONS **:**
插图 :

插图:

[ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [['frʌntpi:s]]
The **Witches** **[** **Frontpiece** **]**
这 女巫 [封面]

女巫们 [封面]

[ðə; ði] [sə'tɪrɪkɑ:n] [ʌv; əv]
THE **SATYRICON** **OF**
这 萨蒂里孔 的

《萨蒂里孔》

[pə'tɹoʊ.ni.əs] ['ɑ:rbɪtər]
PETRONIUS **ARBITER**
佩特罗尼乌斯 仲裁者

佩特罗尼乌斯·阿比特

['vɑːljəm] ['sɛvən] .
Volume **7** **.**
体积 7 .

第7卷。

['brækɪt] [koʊd]
BRACKET **CODE**
括号 代码

括号代码

(['fɔːdʒəriz] [ʌv; əv] -)
(Forgeries of Nodot)
(伪造品 的 -)

（诺多特的伪造品）

[['fɔːdʒəriz] [ʌv; əv] [mɑːr'ʃɛnə]]
[Forgeries of Marchena]
[伪造品 的 马尔切纳]

[马尔切纳的伪造品]

{ [ə'dɪʃənz] [ʌv; əv][diː]['sɑːlɑːz] }
{ Additions of De Salas }
{ 新增内容 的 德 萨拉斯 }

德萨拉斯的补充

[ˌdiː 'dʌbljuː]
DW
DW

DW

[ðə; ði] [sə'tɪrɪkɑːn] [ʌv; əv] [pə'tɹoʊ.ni.əs] ['ɑːrbɪtər]
THE SATYRICON OF PETRONIUS ARBITER
这 萨蒂里孔 的 佩特罗尼乌斯 仲裁者

彼得罗尼乌斯仲裁者的萨蒂利孔

[sɪks] [noʊts] [baɪ] [mɑːr'ʃɛnə] .
SIX NOTES BY MARCHENA .
六 笔记 经过 马尔切纳 .

玛切纳的六个音符。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] .
TO THE ARMY OF THE RHINE .
到 这 军队 的 这 莱茵河 .

致莱茵河畔的军队。

[ðə; ði] ['kɔŋkwests] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] , ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [wɔːr] ,
The conquests of the French have resulted , during this war ,
这 征服 的 这 法语 有 结果 , 期间 这 战争 ,

在这场战争中，法国的征服导致了以下结果：

[ɪn][ə; eɪ] [buːn] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə] ['letərz] .
in a boon to knowledge and to letters .
在 一个 恩惠 到 知识 和 到 信件 .

这对知识和文学来说都是一大福音。

['iːdʒɪpt][hæz; həz] ['fɜːrnɪʃt] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ɪts][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'hæbɪtənts] ,
Egypt has furnished us with monuments of its aboriginal inhabitants ,
埃及 有 提供 我们 和 纪念碑 的 它是 土著 居民 ,

埃及为我们留下了其原住民的遗迹。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːpt] [ænd; ənd] ['mʌsəlˌmænz] [kept]
which **the** **ignorance** **and** **superstition** **of** **the** **Copts** **and** **Mussulmans** **kept**
哪个 这 无知 和 迷信 的 这 科普特人 和 穆斯林 保留
[kən'siːld] [frʌm; frəm]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] .
concealed **from** **civilized** **countries** **.**
暗 从 文明 国家 .

科普特人和穆斯林的无知和迷信使得文明国家无法了解真相。

[ðə; ði]['laɪbrɛˌriːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔnvənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['kʌntriz] [hæv; həv] [bɪn] ['rænˌsækt] [baɪ]
The **libraries** **of** **the** **convents** **of** **the** **various** **countries** **have** **been** **ransacked** **by**
这 图书馆 的 这 修道院 的 这 各种各样的 国家 有 到过 洗劫一空 经过
[sæ'vɑːnts][ænd; ənd] ['preʃəs] ['mænjʊskrɪpts][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] .
savants **and** **precious** **manuscripts** **have** **been** **brought** **to** **light** **.**
学者 和 宝贵的 手稿 有 到过 带来 到 光 .

各国修道院的图书馆遭到学者们的洗劫，珍贵的手稿重见天日。

[baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði] [liːst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃnz] [ɪz][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv]
By **no** **means** **the** **least** **interesting** **of** **the** **acquisitions** **is** **a** **fragment** **of**
经过 不 方法 这 至少 有趣的 的 这 收购 是 一个 分段 的
[pə'tɹoʊ.ni.əs] ,
Petronius **,**
佩特罗尼乌斯 ,

在这些收购品中，最引人注目的莫过于佩特罗尼乌斯的一部残片。

[wɪtʃ] [wiː; wi] ['ɔːfər] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] , ['teɪkən][frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['mænjuskrɪpt] [wɪtʃ]
which **we** **offer** **to** **the** **public** **,** **taken** **from** **an** **ancient** **manuscript** **which**
哪个 我们 提供 到 这 民众 , 已采取 从 一个 古老的 手稿 哪个
['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] ,
our **soldiers** **,**
我们的 士兵 ,

我们将其呈献给公众，它取自我们士兵的一份古代手稿，

[ɪn] ['kɔŋkərɪŋ] [ˌes 'tiː] . [gɔːl] , [hæv; həv] [sent] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
in **conquering** **St** **.** **Gall** **,** **have** **sent** **to** **us** **for** **examination** **.**
在 征服 英石 . 瘿 , 有 发送 到 我们 为了 考试 .

征服圣加仑后，他们派人来给我们考察。

[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrtʃmənt] [wɪtʃ] [kən'teɪnz]
We **have** **made** **an** **important** **discovery** **in** **reading** **a** **parchment** **which** **contains**
我们 有 制成 一个 重要的 发现 在 阅读 一个 羊皮纸 哪个 包含
[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [gɛ'neɪdiəs] [ɑːn][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [priːsts] ,
the **work** **of** **St** **.** **Gennadius** **on** **the** **Duties** **of** **Priests** **,**
这 工作 的 英石 . 根纳迪乌斯 在 这 职责 的 神父 ,

我们在解读一份羊皮纸文献时有了重要的发现，这份文献记载了圣根纳迪乌斯关于祭司职责的著作。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ɪm'plɔɪd] ,
and **which** **,** **judging** **from** **the** **form** **of** **the** **letters** **employed** **,**
和 哪个 , 评判 从 这 形式 的 这 信件 受雇 ,

而且，从所用字母的形式来看，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] .
we **should** **say** **was** **written** **in** **the** **eleventh** **century** **.**
我们 应该 说 曾是 书面 在 这 第十一 世纪 .

应该说，它是写于十一世纪的。

[ə; eɪ][moʊst] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][led][ˌjuː 'es][tuː; tə] [pər'siːv] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrk][baɪ] [ðɪs] [seɪnt]
A **most** **careful** **examination** **led** **us** **to** **perceive** **that** **the** **work** **by** **this** **saint**
一个 最多 小心 考试 引领 我们 到 感知 那 这 工作 经过 这 圣
[hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn]['peɪdʒɪz] [kən'teɪnɪŋ] ['rɪt(ə)n] ['letərz] ,
had **been** **written** **on** **pages** **containing** **written** **letters** **,**
有 到过 书面 在 页面 包含 书面 信件 ,

经过极其仔细的检查，我们发现这位圣人的作品写在有字母的纸张上。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'feɪst] .

which	had	been	almost	effaced	.
哪个	有	到过	几乎	抹去	.

几乎已被抹去。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [raɪt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [wɜːrks]

We	know	that	in	the	dark	ages	it	was	customary	to	write	ecclesiastical	works
我们	知道	那	在	这	黑暗的	年龄	它	曾是	习惯	到	写	教会的	作品

[ɑːn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][best] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [lə'tiniti] .

on	the	manuscripts	containing	the	best	authors	of	Latinity	.
在	这	手稿	包含	这	最好的	作者	的	拉丁语	.

我们知道，在中世纪早期，人们习惯于在收录了拉丁语最佳作家作品的手稿上撰写教会著作。

[æt; ət][ə; eɪ][kɔːst][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['leɪbər][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ə; eɪ]['mɔːrs(ə)l]

At	a	cost	of	much	labor	we	have	been	able	to	decipher	a	morsel
在	一个	成本	的	很多	劳动	我们	有	到过	有能力的	到	解码	一个	小块

[wɪtʃ] [wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] :

which	we	give	to	the	public	:
哪个	我们	给	到	这	民众	:

我们花费了大量精力才破译出一点信息，现在将其公之于众：

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] .

and	of	the	authenticity	of	which	there	can	be	no	doubt	.
和	的	这	真实性	的	哪个	那里	能	是	不	怀疑	.

其真实性毋庸置疑。

[wiː; wi]['rendər]['hɑːmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] [frentʃ] ['ɑːrmi][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [oʊ] [ðɪs] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] .

We	render	homage	to	the	brave	French	army	to	which	we	owe	this	acquisition	.
我们	使成为	尊敬	到	这	勇敢的	法语	军队	到	哪个	我们	欠	这	获得	.

我们向勇敢的法国军队致敬，正是他们的英勇付出才使我们获得了这项荣誉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lə'kjuːnə; lə'kuːnə][ɪn] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][pə'tʊoʊ.ni.əs]

It	is	easy	to	notice	that	there	is	a	lacuna	in	that	passage	of	Petronius
它	是	简单的	到	注意	那	那里	是	一个	空白	在	那	通道	的	佩特罗尼乌斯

[ɪn] [wɪtʃ] [ɛn'kɑːlpiəs][ɪz][left][wɪð; wɪθ] - ,

in	which	Encolpius	is	left	with	Quartilla	,
在	哪个	恩科尔皮乌斯	是	左边	和	-	,

很容易注意到，佩特罗尼乌斯的这段文字中存在一个空白，恩科尔皮乌斯只留下了夸蒂拉。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [tʃɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]

looking	through	a	chink	in	the	door	,	at	the	actions	of	Giton	and	little
寻找	通过	一个	裂缝	在	这	门	,	在	这	行动	的	-	和	小的

.

Pannychis	.
潘尼奇斯	.

透过门缝，看到吉顿和小潘尼奇斯的一举一动。

[ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [bɪ'loʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] , [ɪn] [ɪ'fekt] ,

A	few	lines	below	,	it	relates	,	in	effect	,
一个	很少	线条	以下	,	它	相关	,	在	影响	,

下面几行文字实际上是这样描述的：

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fə'tiːgd] [baɪ][ðə; ði] [və'lʌptʃuəs] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt]

that	he	was	fatigued	by	the	voluptuous	enjoyment	of	Quartilla	,	and	in	that
那	他	曾是	疲劳	经过	这	丰满的	享受	的	-	,	和	在	那

[wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

which	remains	to	us	,
哪个	遗迹	到	我们	,

他因夸蒂拉的纵欲享乐而感到疲惫，而留给我们的则是：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

there	is	no	mention	of	the	preliminaries	to	this	enjoyment	.
那里	是	不	提到	的	这	预备工作	到	这	享受	.

文中并未提及享受这一切的前提条件。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] [soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][pə'ɪoʊ.ni.əs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

The	style	of	the	Latin	so	closely	resembles	the	original	of	Petronius	that	it
这	风格	的	这	拉丁	所以	密切	类似	这	原来的	的	佩特罗尼乌斯	那	它

[ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['frægmənt][wʌz; wəz] ['fɔrdʒd] .

is	impossible	to	believe	that	the	fragment	was	forged	.
是	不可能的	到	相信	那	这	分段	曾是	锻造	.

拉丁文残片的风格与佩特罗尼乌斯的原文如此接近，以至于人们无法相信它是伪造的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [riːd] [ðə; ði] ['ɔːθər] ,

For	the	benefit	of	those	who	have	not	read	the	author	,
为了	这	益处	的	那些	WHO	有	不是	读	这	作者	,

为了那些没有读过作者作品的人的利益，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðɪs] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['priːstəs] [ʌv; əv][prai'eipəs] ,

it	is	well	to	state	that	this	Quartilla	was	a	priestess	of	Priapus	,
它	是	出色地	到	状态	那	这	-	曾是	一个	女祭司	的	普里阿普斯	,

值得一提的是，这位夸蒂拉是普里阿普斯的祭司。

[æt; ət] [huːz] [haʊs] [ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [ðæt] [gɑːd] .

at	whose	house	they	celebrated	the	mysteries	of	that	god	.
在	谁	房子	他们	著名	这	谜团	的	那	上帝	.

他们在某位神明的家中举行了那位神明的神秘仪式。

[ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ʌv; əv]['sev(ə)n] ['jɪrz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['hændɪd]['oʊvər][tuː; tə] -

Pannychis	is	a	young	girl	of	seven	years	who	had	been	handed	over	to	Giton
潘尼奇斯	是	一个	年轻的	女孩	的	七	年	WHO	有	到过	递交	超过	到	-

[tuː; tə][biː; bi] [ˌdiː'flaʊər] .

to	be	deflowered	.
到	是	失贞	.

潘妮奇丝是一个七岁的小女孩，被交给吉顿去夺走她的贞操。

[ðɪs] - [ɪz][ðə; ði] " [gʊd] [frend] " [ʌv; əv][ɛn'kɑːlpiəs] , [huː] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'leɪt]

This	Giton	is	the	"	good	friend	"	of	Encolpius	,	who	is	supposed	to	relate
这	-	是	这	"	好的	朋友	"	的	恩科尔皮乌斯	,	WHO	是	据称	到	涉及

[ðə; ði] [siːn] .

the	scene	.
这	场景	.

这位吉顿是恩科尔皮乌斯的"好朋友"，恩科尔皮乌斯负责讲述这一幕。

[ɛn'kɑːlpiəs] , [huː] [hæd; həd] [drʌŋk] [æn; ən][ˌæfrəudi'zaiəkəl] ['bevərɪdʒ] ,

Encolpius	,	who	had	drunk	an	aphrodisiacal	beverage	,
恩科尔皮乌斯	,	WHO	有	醉	一个	催情剂	饮料	,

恩科尔皮乌斯喝了一种催情饮料，

[ɪz]['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] - [ɪn] ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [wʌt] ['mænər] -

is	occupied	with	Quartilla	in	peeping	through	the	door	to	see	in	what	manner	Giton
是	占领	和	-	在	偷窥	通过	这	门	到	看	在	什么	方式	-

[wʌz; wəz] [ə'kwɪtɪŋ] [hɪm'self][ɪn][hɪz; ɪz][roʊl] .

was	acquitting	himself	in	his	role	.
曾是	无罪释放	他自己	在	他的	角色	.

Quartilla 正忙着透过门缝偷看 Giton 在扮演自己的角色时表现如何。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ]['soʊldʒər]['entərz][ðə; ði] [haʊs] .

At	that	moment	a	soldier	enters	the	house	.
在	那	片刻	一个	士兵	进入	这	房子	.

这时，一名士兵走进了房子。

['faɪnəli] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , [ə'baʊt] [huːm] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['kwestʃən] [ɪn][ðə; ði]['frægmənt] ,

Finally	**an**	**old**	**woman**	**,**	**about**	**whom**	**there**	**is**	**some**	**question**	**in**	**the**	**fragment**	**,**
最后	一个	老的	女士	,	关于	谁	那里	是	一些	问题	在	这	分段	,

最后是一位老妇人，关于她的事，残篇中还有一些疑问。

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kən'dʌktɪd] [ɛn'kɑːlpiəs][tuː; tə][ðə; ði]

is	**the**	**same**	**as**	**the**	**one**	**who**	**had**	**unexpectedly**	**conducted**	**Encolpius**	**to**	**the**
是	这	相同的	作为	这	一	WHO	有	不料	实施	恩科尔皮乌斯	到	这

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ʌv; əv] [huːm] ['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

house	**of**	**the**	**public**	**women**	**and**	**of**	**whom**	**mention**	**is**	**made**	**in**	**the**	**beginning**
房子	的	这	民众	女性	和	的	谁	提到	是	制成	在	这	开始

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] .

of	**the**	**work**	**.**
的	这	工作	.

与之前出人意料地将恩科尔皮乌斯带到公共妇女之家的那个人是同一个人，该人在作品的开头就被提及。

['ɪpsə] ['viːnəs] ['mɑːˌdʒiːkoʊ] - ['breikjə] ['noʊdoʊ]

Ipsa	**Venus**	**magico**	**religatum**	**brachia**	**nodo**
IPSA	金星	魔法	-	臂	诺多

Ipsa Venus magico religatum 臂结节

- , ['mʌltɪs] [nɑːn][saɪn] - .

Perdocuit	**,**	**multis**	**non**	**sine**	**verberibus**	**.**
-	,	多	非	正弦	-	.

Perdocuit，多种非正弦动词。

[tɪ'bʌləs] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] , [faɪv] .

Tibullus	**viii**	**,**	**5**	**.**
蒂布卢斯	八	,	5	.

提布卢斯 viii，5。

[aɪ] .

I	**.**
我	.

我。

['vuː] [vɛrɛz] [ˌkju ju 'i] ['vuː] [ə'veɪz] [ə'fer] [ə; eɪ] [ən] [ɔm] .

Vous	**verrez**	**que**	**vous**	**avez**	**affaire**	**a**	**un**	**homme**	**.**
您	韦雷斯	que	您	阿维斯	事件	一个	联合国	男	.

你是一个男人。

[juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] .

You	**will**	**learn**	**that**	**you**	**have**	**to**	**deal**	**with**	**a**	**man**	**.**
你	将要	学习	那	你	有	到	交易	和	一个	男人	.

你会明白，你必须和男人打交道。

['faɪtɪŋ] [men][hæv; həv][ɪn][ɔːl] [taɪmz] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv]

Fighting	**men**	**have**	**in**	**all**	**times**	**been**	**distinguished**	**on**	**account**	**of**	**the**	**beauty**	**of**
斗争	男人	有	在	全部	时代	到过	杰出的	在	帐户	的	这	美丽	的

[ðer; ðər] ['wɪmɪn] .

their	**women**	**.**
他们的	女性	.

自古以来，英勇善战的男子往往因其伴侣的美貌而脱颖而出。

[ðə; ði] ['tʃɑːrmɪŋ] ['feɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌvz] [ʌv; əv]['viːnəs][ænd; ənd][mɑːrz] , [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði][moʊst]

The	**charming**	**fable**	**of**	**the**	**loves**	**of**	**Venus**	**and**	**Mars**	**,**	**described**	**by**	**the**	**most**
这	迷人	寓言	的	这	爱	的	金星	和	火星	,	描述	经过	这	最多

['eɪnʃənt] [ʌv; əv]['poʊəts] ,

ancient	**of**	**poets**	**,**
古老的	的	诗人	,

最古老的诗人笔下，描绘了维纳斯和玛尔斯之间动人的爱情寓言。

[iks'presiz] [ˌælə'gɔ:rɪkli] , [ðɪs] [tru:θ] .
expresses **allegorically** **,** **this** **truth** **.**
表达 寓言式地 , 这 真相 .

用寓言的方式表达了这个真理。

[ɔ:l][ðə; ði][demi] - [gɔdz][hæd; həd][ðer; ðər] ['æmərəs] [əd'ventʃəz] ;
All **the** **demi** **-** **gods** **had** **their** **amorous** **adventures** **;**
全部 这 半 - 神 有 他们的 多情 冒险 ;

所有的半神都有过风流韵事;

[ðə; ði][moʊst]['væliənt][wɜ:r; wər]['ɔ:lweɪz][ðə; ði][moʊst] ['pæʃənət] [ænd; ənd][ðə; ði]['hæpi:əst] .
the **most** **valiant** **were** **always** **the** **most** **passionate** **and** **the** **happiest** **.**
这 最多 英勇 是 总是 这 最多 热情的 和 这 最快乐 .

最勇敢的人往往也是最热情、最快乐的人。

['hə:kjuli:z] [tʊk] [ðə; ði] ['meɪdnhed] [ʌv; əv]['fɪfti]['gɝ:lz] , [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] .
Hercules **took** **the** **maidenheads** **of** **fifty** **girls** **,** **in** **a** **single** **night** **.**
赫拉克勒斯 采取 这 处女地 的 五十 女孩们 , 在 一个 单身的 夜晚 .

赫拉克勒斯一夜之间夺走了五十个少女的贞操。

[θi:səs] [lʌvd] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['bju:ti:z] , [ænd; ənd][slept][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Thesus **loved** **a** **thousand** **beauties** **,** **and** **slept** **with** **them** **.**
忒修斯 喜爱 一个 千 美女 , 和 睡着了 和 他们 .

忒修斯爱慕上千位美女，并与她们同寝。

['dʒeɪsn] [ə'bændənd] [hɪp'sɪpɪli] [fɔ:r; fər][mi'diə] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] , [fɔ:r; fər] ['kru:sə] .
Jason **abandoned** **Hypsipyle** **for** **Medea** **,** **and** **her** **,** **for** **Creusa** **.**
杰森 弃 希普西皮勒 为了 美狄亚 , 和 她 , 为了 克雷乌萨 .

伊阿宋为了美狄亚抛弃了许普西皮勒，又为了克瑞乌萨抛弃了美狄亚。

[ə'kɪli:z] , [ðə; ði][swɪft][ʌv; əv] [fʊt] , [fər'gɑ:t][ðə; ði]['tendər][ˌdi:ɪdə'meɪɪ][ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Achilles **,** **the** **swift** **of** **foot** **,** **forgot** **the** **tender** **Deidamia** **in** **the** **arms** **of** **his**
[brai'si:is] .
Briseis **.**
阿喀琉斯 , 这 迅速 的 脚 , 忘了 这 投标 戴达米亚 在 这 武器 的 他的
布里塞伊斯 .

阿喀琉斯，这位身手敏捷的英雄，竟将柔弱的黛达米娅遗忘在布里塞伊斯的怀抱中。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ri'mɑ:kt] [ðæt][ðə; ði]['lʌvəz][dɪd][nɑ:t][hæv; həv]['veri] ['skru:pjələs] [teɪsts] [ɪn]
It **has** **been** **remarked** **that** **the** **lovers** **did** **not** **have** **very** **scrupulous** **tastes** **in**
它 有 到过 评论 那 这 恋人 做过 不是 有 非常 一丝不苟的 口味 在
[ðer; ðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'teinɪŋ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [lʌvd] .
their **methods** **of** **attaining** **satisfaction** **from** **the** **women** **they** **loved** **.**
他们的 方法 的 达到 满意 从 这 女性 他们 喜爱 .

有人指出，这些情人们在从他们所爱的女人那里获得满足的方法上，并没有多么讲究的品味。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] ['meθəd] [wʌz; wəz] [əb'dʌkʃən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ɔ:lweɪz] [səb'mɪtɪd]
The **most** **common** **method** **was** **abduction** **and** **the** **women** **always** **submitted**
这 最多 常见的 方法 曾是 绑架 和 这 女性 总是 提交
[tu:; tə] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɜ:rmər][ʌv; əv]['eni][sɔ:rt] .
to **this** **without** **a** **murmur** **of** **any** **sort** **.**
到 这 没有 一个 低语 的 任何 种类 .

最常见的手段是绑架，而这些妇女总是默默地接受这一切，没有丝毫怨言。

['helən][wʌz; wəz] ['kærid] [ɔ:f][baɪ]['θi:sɪəs; 'θi:sju:s] , ['æftər] ['hævɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ]
Helen **was** **carried** **off** **by** **Theseus** **,** **after** **having** **also** **been** **abducted** **by**
海伦 曾是 携带 离开 经过 忒修斯 , 后 拥有 还 到过 被绑架 经过
['pærɪs] .
Paris **.**
巴黎 .

海伦被忒修斯掳走，此前她也曾被帕里斯掳走。

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['eitriuːs][wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][baɪ] - ,

The	wife	of	Atreus	was	abducted	by	Thyestus	,
这	妻子	的	阿特柔斯	曾是	被绑架	经过	-	,

阿特柔斯的妻子被提埃斯托斯掳走了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðæt][ə'roʊz][ðə; ði] [ɪm'plækəbl] ['heɪtrɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .

and	from	that	arose	the	implacable	hatred	between	the	two	families	.
和	从	那	出现	这	冷酷无情	仇恨	之间	这	二	家庭	.

由此产生了两个家族之间不共戴天的仇恨。

[reɪp] [wʌz; wəz][noʊ] [les] ['kɑːmən] .

Rape	was	no	less	common	.
强奸	曾是	不	较少的	常见的	.

强奸案也同样普遍。

['gɔdɪsiz] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['feivərits][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]

Goddesses	themselves	and	the	favorites	of	the	Gods	were	at	the	risk	of
女神们	他们自己	和	这	收藏夹	的	这	神	是	在	这	风险	的

['fɔːlɪŋ] [preɪ] [tuː; tə] [strɔːŋ] ['mɔːtəlz] .

falling	prey	to	strong	mortals	.
坠落	猎物	到	强的	凡人	.

女神本身以及众神宠儿都有可能成为强大的凡人的猎物。

['pɪrɪθəs] , ['eɪdɪd][baɪ]['θiːsɪəs; 'θiːsjuːs] , ['iːv(ə)n] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [prəu'səːpinə][frʌm; frəm][ðə; ði]

Pirithous	,	aided	by	Theseus	,	even	attempted	to	snatch	Proserpina	from	the
皮里索斯	,	协助	经过	忒修斯	,	甚至	尝试过	到	抢夺	普罗塞庇娜	从	这

[gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] - [wɜːrld] .

God	of	the	under	-	world	.
上帝	的	这	在下面	-	世界	.

在忒修斯的帮助下，皮里托俄斯甚至试图从冥王手中夺走珀耳塞福涅。

['dʒuːnoʊ][hɜːr'self][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə]['peɪnf(ə)l] [səb'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][pər'suːt][ʌv; əv]['ik'saiən]

Juno	herself	was	compelled	to	painful	submission	to	the	pursuit	of	Ixion
朱诺	她自己	曾是	被迫	到	痛苦	提交	到	这	追逐	的	伊克西翁

, [ænd; ənd]['θetis; 'θiː-] [sə'kʌmd] [dɪ'spaɪt] [hɜːr'self] ,

,	and	Thetis	succumbed	despite	herself	,
,	和	忒提斯	屈服了	尽管	她自己	,

朱诺被迫痛苦地屈服于伊克西翁的追求，而忒提斯也违背了自己的意愿屈服了。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɔːlts] [ʌv; əv]['piːljus] .

to	the	assaults	of	Peleus	.
到	这	袭击	的	珀琉斯	.

抵御珀琉斯的进攻。

[ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] [fɔːtelɪŋ] [ðə; ði]['fjuːtʃər] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə'pɑːloʊ] [ɪn'daʊd] [kə'sændrə] ,

The	gift	of	foretelling	the	future	,	with	which	Apollo	endowed	Cassandra	,
这	礼物	的	预言	这	未来	,	和	哪个	阿波罗	捐赠	卡桑德拉	,

阿波罗赋予卡珊德拉预知未来的天赋，

[dɪd][nɑːt] [ɪn'ʃʊr] [hɜːr; hər] [ə'genst] [ðə; ði]['bruːt(ə)l] [kə'resɪs] [ʌv; əv]['eɪdʒæks] , [sʌn][ʌv; əv][ˌɔɪ'liːəs] .

did	not	insure	her	against	the	brutal	caresses	of	Ajax	,	son	of	Oileus	.
做过	不是	保证	她	反对	这	野蛮	爱抚	的	阿贾克斯	,	儿子	的	奥伊勒斯	.

并没有为她投保，让她免受奥伊琉斯之子阿贾克斯的粗暴爱抚。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnfənsi] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

In	the	infancy	of	society	,
在	这	婴儿期	的	社会	,

在社会萌芽时期，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər] [noʊn] ['eni] ['ʌðər] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪk'sept] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [wi:k] [ænd; ənd][ðə; ði]

there	was	never	known	any	other	distinction	except	between	the	weak	and	the
那里	曾是	绝不	已知	任何	其他	区别	除了	之间	这	虚弱的	和	这

[strɔ:ŋ] :

strong	:
强的	:

除了强者和弱者之外，人们从未知道过其他区别：

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [kə'mɑ:ndid] [ænd; ənd][ðə; ði] [wi:k] [əu'beid] .

the	strong	commanded	and	the	weak	obeyed	.
这	强的	命令	和	这	虚弱的	服从	.

强者发号施令，弱者服从。

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] , ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋs] ['destɪnd] [baɪ] ['neɪtʃər]

For	that	reason	,	women	were	regarded	in	the	light	of	beings	destined	by	nature
为了	那	原因	,	女性	是	认为	在	这	光	的	生物	注定	经过	自然

,

,
,

因此，女性被视为受自然规律支配的存在。

[tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [kə'pri:siz] [ʌv; əv][men] .

to	serve	the	pleasures	and	even	the	caprices	of	men	.
到	服务	这	快乐	和	甚至	这	一掷千金	的	男人	.

满足男人的享乐，甚至是他们的任性妄为。

['nevər] [dɪd][hɜ:r; hər] ['su:təz] [ɪk'spres] [ə; eɪ]['tendər] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] [pə'neləpi] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted]

Never	did	her	suitors	express	a	tender	thought	for	Penelope	,	and	,	instead
绝不	做过	她	求婚者	表达	一个	投标	想法	为了	佩内洛普	,	和	,	反而

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

of	making	love	to	her	,
的	制作	爱	到	她	,

她的追求者们从未对佩内洛普表达过温柔的爱意，而且，他们非但没有与她亲热，反而

[ðeɪ] ['skwɔndəd] [hɜ:r; hər]['prɑ:pərti] , [slept][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [sleɪvz] , [ænd; ənd] [tʊk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]

they	squandered	her	property	,	slept	with	her	slaves	,	and	took	charge	of
他们	挥霍	她	财产	,	睡着了	和	她	奴隶	,	和	采取	收费	的

[θɪŋz] [ɪn][hɜ:r; hər] [haʊs] .

things	in	her	house	.
事物	在	她	房子	.

他们挥霍了她的财产，与她的奴隶发生性关系，并接管了她家里的一切事务。

['sə:si] [geɪv] [hɜ:r'self][tu:; tə][ju(:)'lisi:z] [hu:] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [sleɪ] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][kə'lɪpsoʊ] ,

Circe	gave	herself	to	Ulysses	who	desired	to	slay	her	,	and	Calypso	,
瑟茜	给予	她自己	到	尤利西斯	WHO	想要的	到	杀戮	她	,	和	卡吕普索	,

喀耳刻将自己献给了想要杀死她的尤利西斯，而卡吕普索，

[fʊl] [bloʊn] ['gɑ:dəs] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] , [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [əd'vænsɪz] [fɔ:r; fər]

full	blown	goddess	as	she	was	,	was	obliged	to	make	his	advances	for
满的	吹	女神	作为	她	曾是	,	曾是	有义务	到	制作	他的	进展	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

即使她是一位美若天仙的女神，也不得不主动向他示好。

[ðə; ði] [faɪn] ['sentɪmənts] [ðæt] ['və:dʒil] [pʊts]['ɪntu:][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['kru:sə] ,

The	fine	sentiments	that	Virgil	puts	into	the	mouth	of	the	shade	of	Creusa	,
这	美好的	情感	那	维吉尔	放置	进入	这	嘴	的	这	阴影	的	克雷乌萨	,

维吉尔借克瑞乌萨的亡灵之口说出的那些美好情话，

['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [daɪd] [waɪl] ['sɜ:rvɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['gri:ks] , " [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['troʊdʒən]

content	with	having	died	while	serving	against	the	Greeks	,	"	she	was	a	Trojan
内容	和	拥有	死亡	尽管	服务	反对	这	希腊人	,	"	她	曾是	一个	特洛伊木马

,

,

,

她对自己在与希腊人的战斗中牺牲感到满足，"她是一名特洛伊人"。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['wedɪd] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['vi:nəs] " ; [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [æn'drɑ:məki] ,

and	she	wedded	the	son	of	Venus	"	;	the	confession	with	which	Andromache	,
和	她	已婚	这	儿子	的	金星	"	;	这	忏悔	和	哪个	安德洛玛刻	,

她嫁给了维纳斯的儿子"；安德洛玛刻的这番忏悔，

[kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɜ:rdərər][ʌv; əv][hɜ:r; hər][fɜ:rst]['hʌzbənd] , [ri'spɔndz] [tu:; tə][ðə; ði]['kwestʃən]

confronted	by	the	murderer	of	her	first	husband	,	responds	to	the	question
面对	经过	这	凶手	的	她	第一的	丈夫	,	回应	到	这	问题

[ʌv; əv] [ə'ni:əs] ;

of	AEneas	;
的	埃涅阿斯	;

面对杀害她第一任丈夫的凶手，她回答了埃涅阿斯的问题；

[ði:z] [aɪ'di:əz] , [aɪ] [seɪ] , [ænd; ənd] [ði:z] ['sentɪmənts] ,

these	ideas	,	I	say	,	and	these	sentiments	,
这些	想法	,	我	说	,	和	这些	情感	,

我说，这些想法，以及这些情感，

[,æpə'teɪn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:lɪʃt] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [ɔ:'gʌstəs] [ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] ['epək] [ɔ:r] ,

appertained	to	the	polished	century	of	Augustus	and	not	to	the	epoch	or	,
相关的	到	这	抛光	世纪	的	奥古斯都	和	不是	到	这	时代	或者	,

指的是奥古斯都统治时期那个光鲜亮丽的世纪，而不是那个时代或时期。

[si:n] [ʌv; əv][ðə; ði]['troʊdʒən][wɔ:r] .

scene	of	the	Trojan	War	.
场景	的	这	特洛伊木马	战争	.

特洛伊战争场景。

['və:dʒil] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['i:niid] , [hæd; həd]['nevər] [səb'skraɪbd] [tu:; tə][ðə; ði]['pri:ˌsɛpts][ʌv; əv] ['hɔ:rəs] ,

Virgil	,	in	his	AEneid	,	had	never	subscribed	to	the	precepts	of	Horace	,
维吉尔	,	在	他的	《埃涅阿斯纪》	,	有	绝不	已订阅	到	这	戒律	的	贺拉斯	,

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['kɑ:mən] [sens] :

and	of	common	sense	:
和	的	常见的	感觉	:

维吉尔在他的《埃涅阿斯纪》中，从未接受过贺拉斯的教条和常识：

[ɔ:t] - - , [ɔ:t] ['si:bi:] [fɪndʒ]

Aut	famam	sequere	,	aut	sibi	convenientia	finge
自动	-	-	,	自动	西比	便利	手指

Aut famam sequere, aut sibi方便手指

['hɔ:rəs] [ɑ:z] ['poʊət] . - .

Horace	Ars	Poet	.	119	.
贺拉斯	阿尔斯	诗人	.	-	.

贺拉斯《诗歌艺术》119。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['mænər] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ə'roʊz] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]

From	this	manner	of	dealing	with	women	arose	another	reason	for	the
从	这	方式	的	处理	和	女性	出现	其他	原因	为了	这

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['bju:ti] [baɪ][ðə; ði]['væliənt] .

possession	of	beauty	by	the	valiant	.
拥有	的	美丽	经过	这	英勇	.

这种对待女性的方式也导致了勇士们拥有美貌的另一个原因。

[wʌn] ['kʌvətɪd] [ə; eɪ]['wʊmən] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [wʊd] ['kʌvət][ə; eɪ][faɪn] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] ,

One	coveted	a	woman	much	as	one	would	covet	a	fine	flock	of	sheep	,
一	令人垂涎的	一个	女士	很多	作为	一	会	贪图	一个	美好的	群	的	羊	,

人们渴望得到一个女人，就像渴望得到一群上好的羊一样。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['æbsəns] [ʌv; əv] [lɔːz] ,

and	,	in	the	absence	of	laws	,
和	,	在	这	缺席	的	法律	,

在没有法律的情况下，

[ðə; ðɪ][wʌn][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['iːðər] [ðə; ðɪ][wʌn][ɔːr][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑːbdʒekts]

the	one	in	possession	of	either	the	one	or	the	other	of	these	desirable	objects
这	一	在	拥有	的	任何一个	这	一	或者	这	其他	的	这些	理想	对象

[wʊd] [suːn] [biː; bi] [ˌdɪspə'zest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kə'reɪdʒəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

would	soon	be	dispossessed	of	them	if	he	was	not	courageous	enough	to
会	很快	是	被剥夺	的	他们	如果	他	曾是	不是	勇敢	足够的	到

[gɑːrd] [ðem; ðəm] [ə'genst] [θeft] .

guard	them	against	theft	.
警卫	他们	反对	盗窃	.

拥有这些令人垂涎的物品之一的人，如果没有足够的勇气保护它们免遭盗窃，很快就会失去它们。

['wɔrz] [wɜːr; wər][æz; əz] [mʌtʃ] ['entər,praɪz] [fɔːr; fər] ['rævɪʃɪŋ] ['wɪmɪn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər]

Wars	were	as	much	enterprises	for	ravishing	women	as	they	were	for
战争	是	作为	很多	企业	为了	迷人的	女性	作为	他们	是	为了

['teɪkɪŋ] ['ʌðər] ['prɑːpərti] ,

taking	other	property	,
采取	其他	财产	,

战争既是为了掠夺其他财产，也是为了掳掠妇女。

[ænd; ənd][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌægə'memnən] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [trɔɪ]

and	one	should	remember	that	Agamemnon	promised	to	retire	from	before	Troy
和	一	应该	记住	那	阿伽门农	承诺	到	退休	从	前	特洛伊

[ɪf] [ðə; ðɪ]['trəudʒəns] [wʊd] [rɪ'stɔːr] ['helən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə][ˌmeni'leiəs] ;

if	the	Trojans	would	restore	Helen	and	his	riches	to	Menelaus	;
如果	这	特洛伊木马	会	恢复	海伦	和	他的	财富	到	梅涅劳斯	;

人们应该记住，阿伽门农曾承诺，如果特洛伊人将海伦和他的财富归还给墨涅拉俄斯，他就从特洛伊城撤退；

[θɪŋz] [wɪtʃ] ['pærɪs][hæd; həd] [dɪ'spɔɪld] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] .

things	which	Paris	had	despoiled	him	of	.
事物	哪个	巴黎	有	掠夺	他	的	.

巴黎从他那里夺走的东西。

['ɔːlsoʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [wiː; wi][kɔːl] " ['kɑːndʒəg(ə)l] ['ɑːnər] " [ə'mʌŋ]

Also	,	there	was	never	any	of	that	thing	we	call	"	conjugal	honor	"	among
还	,	那里	曾是	绝不	任何	的	那	事物	我们	称呼	"	夫妻	荣誉	"	之中

[ðə; ðɪ] ['griːks] ;

the	Greeks	;
这	希腊人	;

此外，希腊人中从来没有我们今天所说的"夫妻荣誉"这种东西；

[ðæt] [aɪ'diːə][wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [rɪ'faɪnd] ;

that	idea	was	far	too	refined	;
那	主意	曾是	远的	也	精制	;

这个想法过于精细了；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] [tuː] [kəm'pleks]['evər][tuː; tə][hæv; həv] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['hedz] [ʌv; əv] [ðiːz]

it	was	a	matter	too	complex	ever	to	have	entered	the	heads	of	these
它	曾是	一个	事情	也	复杂的	曾经	到	有	进入	这	头部	的	这些

['semi] - ['bɑːrbərəs] ['piːp(ə)l] .

semi	-	barbarous	people	.
半	-	野蛮	人们	.

这件事太过复杂，这些半野蛮的人们根本不可能理解。

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zɛmplə,faɪd][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] , ['æftər][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [trɔɪ] , ['helən] ,

This	is	exemplified	in	the	fact	that	,	after	the	taking	of	Troy	,	Helen	,
这	是	举例说明	在	这	事实	那	,	后	这	采取	的	特洛伊	,	海伦	,

特洛伊陷落后，海伦……这一事实就体现了这一点。

[huː] [hæd; həd] , [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [friː] [wɪl] , [bɪ'lɔːŋd] [sək'sesɪvli] [tuː; tə]['pærɪs] , [ænd; ənd]

who	had	,	of	her	own	free	will	,	belonged	successively	to	Paris	,	and
WHO	有	,	的	她	自己的	自由的	将要	,	属于	依次	到	巴黎	,	和

[tuː; tə] [diː'ɪfəbəs] ,

to	Deiphobus	,
到	戴福布斯	,

她出于自愿，先后隶属于帕里斯和德伊福布斯，

['æftərwərdz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][,meni'leiəs] , [huː] ['nevər] ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] ['eni] [rɪ'proʊtʃ] .

afterwards	returned	to	Menelaus	,	who	never	offered	her	any	reproach	.
然后	返回	到	梅涅劳斯	,	WHO	绝不	提供	她	任何	责备	.

之后她回到了墨涅拉俄斯身边，墨涅拉俄斯从未责备过她。

[ðæt] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][,meni'leiəs][wʌz; wəz][soʊ]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ti'leməkəs,tə-] , [huː] ,

That	conduct	of	Menelaus	was	so	natural	that	Telemachus	,	who	,
那	执行	的	梅涅劳斯	曾是	所以	自然的	那	忒勒马科斯	,	WHO	,

墨涅拉俄斯的行为如此自然，以至于忒勒马科斯，

[ɪn][hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə]['spɑːrtə] [faʊnd] ['helən] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][,meni'leiəs] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

in	his	trip	to	Sparta	found	Helen	again	with	Menelaus	,	just	as	she	was
在	他的	旅行	到	斯巴达	成立	海伦	再次	和	梅涅劳斯	,	只是	作为	她	曾是

[bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [əb'dʌkʃən] ,

before	her	abduction	,
前	她	绑架	,

在他前往斯巴达的旅途中，他再次发现海伦和墨涅拉俄斯在一起，就像她被掳走之前一样。

[dɪd][nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [liːst] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

did	not	show	the	least	astonishment	.
做过	不是	展示	这	至少	惊讶	.

丝毫没有表现出惊讶。

[ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [ber] [ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ðə; ði]

The	books	which	bear	the	most	remarkable	resemblance	to	each	other	are	the
这	图书	哪个	熊	这	最多	卓越	相似	到	每个	其他	是	这

['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['hoʊmər] ,

Bible	and	Homer	,
圣经	和	荷马	,

两部作品中相似度最高的当属《圣经》和《荷马史诗》。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðeɪ] [dɪ'skraɪb] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [ə'baʊt] [huːm] [ðeɪ] [spiːk] [ɑːr; ər]

because	the	people	they	describe	and	the	men	about	whom	they	speak	are
因为	这	人们	他们	描述	和	这	男人	关于	谁	他们	说话	是

['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] .

forerunners	of	civilization	in	pretty	much	the	same	degree	.
先驱者	的	文明	在	漂亮的	很多	这	相同的	程度	.

因为他们所描述的人和他们谈论的人，在程度上都是文明的先驱。

['serə] [wʌz; wəz] [twaɪs] [snætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bʊzəm] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]

Sarah	was	twice	snatched	from	the	bosom	of	Abraham	and	he	was
莎拉	曾是	两次	抢夺	从	这	怀	的	亚伯拉罕	和	他	曾是

['nevər] [dɪs'pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ]

never	displeased	with	his	wife	and	continued	to	live	on	good	terms	with
绝不	不高兴	和	他的	妻子	和	持续	到	居住	在	好的	条款	和

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

撒拉两次从亚伯拉罕的怀抱中被夺走，但他从未对妻子感到不满，并继续与她保持良好的关系。

['deɪvɪd] , [ə; eɪ] ['nuːkʌmər] [ɑːn][ðə; ðɪ] [θroʊn] ,

David	,	a	newcomer	on	the	throne	,
大卫	,	一个	新人	在	这	王座	,

大卫，一位新登基的君主，

['heɪsnd] [tuː; tə][hæv; həv]['maɪkɑːl] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mærid]

hastened	to	have	Michol	brought	to	him	although	she	had	already	married
加快	到	有	米科尔	带来	到	他	虽然	她	有	已经	已婚

[ə'nʌðər] [mæn] .

another	man	.
其他	男人	.

尽管米科尔已经嫁给了别人，他还是急忙把她带到自己面前。

[ðə; ðɪ][best] [pruːf] [ðæt] ,

The	best	proof	that	,
这	最好的	证明	那	,

最好的证明是：

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['roʊmənz][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [prɪ'fɜːrd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['ʌðər] [men][ɪz][ɪn]

during	the	time	of	the	Romans	the	women	preferred	soldiers	to	other	men	is	in
期间	这	时间	的	这	罗马书	这	女性	首选	士兵	到	其他	男人	是	在

[ðə; ðɪ][kleɪmz][tuː; tə][sək'sesf(ə)l] ['entər͵praɪz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['brægɪŋ] ['soʊldʒər][ʌv; əv]['płaʊtəs] .

the	claims	to	successful	enterprises	by	the	bragging	soldier	of	Plautus	.
这	索赔	到	成功的	企业	经过	这	吹嘘	士兵	的	普劳图斯	.

在罗马时代，女性更喜欢士兵而不是其他男性，这在普劳图斯的《吹牛的士兵》中有所体现。

- [θɔːt] [͵aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə][poʊz][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] ,

Pyrgopolinices	thought	it	was	only	necessary	to	pose	as	a	great	warrior	,
-	想法	它	曾是	仅有的	必要的	到	姿势	作为	一个	伟大的	战士	,

皮尔戈波利尼克斯认为他只需要假装成一位伟大的战士即可。

[tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] ; ['ðerfɔːr] ,

to	have	all	the	women	chasing	after	him	;	therefore	,
到	有	全部	这	女性	追逐	后	他	;	所以	,

让所有女人都追着他跑；因此，

[hɪz; ɪz]['pærəsaɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sleɪv] [spoʊk][ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['pæʃnz] [biː; bi][ɪn'spaɪərd]

his	parasite	and	his	slave	spoke	of	nothing	but	the	passions	be	inspired
他的	寄生虫	和	他的	奴隶	辐	的	没有什么	但	这	激情	是	灵感

[ɪn] ['wɪmɪn] .

in	women	.
在	女性	.

他的寄生虫和他的奴隶除了谈论激发女性的激情之外，什么也不谈。

[trə'dɪʃ(ə)n][hæz; həz][͵aɪ 'tiː] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['sæm͵naɪts] , [ðə; ðɪ]['breɪvəst][men][hæd; həd][ðə; ðɪ] [tʃɔɪs]

Tradition	has	it	that	among	the	Samnites	,	the	bravest	men	had	the	choice
传统	有	它	那	之中	这	萨姆尼特人	,	这	最勇敢的	男人	有	这	选择

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɛrɪst] ['wɪmɪn] ,

of	the	fairest	women	,
的	这	最公平	女性	,

据传，在萨姆尼特人中，最勇敢的男子可以选择最美丽的女子。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌstəm][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['riːz(ə)nz] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər][soʊ]

and	to	this	custom	is	attributed	one	of	the	reasons	these	people	were	so
和	到	这	风俗	是	归因于	一	的	这	原因	这些	人们	是	所以

['wɔːrlaɪk] .

warlike	.
好战	.

而这种习俗被认为是这些人好战的原因之一。

[ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ðə; ði] ['gretɪst] [ɪk'splɔɪts] [wɜ:r; wər] [ə'tʃi:vd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pleʒər]

In	the	times	of	chivalry	the	greatest	exploits	were	achieved	for	the	pleasure
在	这	时代	的	骑士精神	这	最	漏洞	是	已达成	为了	这	乐趣

[ʌv; əv] [wʌnz] ['leɪdi] - [lʌv] ,

of	one's	Lady	-	Love	,
的	一个人的	女士	-	爱	,

在骑士时代，最伟大的功绩都是为了取悦自己的爱人而取得的。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] [sʌtʃ] ['væliənt] [naɪts] , [æz; əz] [dɑ:n] ['kwiksət] ,

and	there	were	even	such	valiant	knights	,	as	Don	Quixote	,
和	那里	是	甚至	这样的	英勇	骑士	,	作为	大学教师	堂吉诃德	,

甚至还有像唐吉诃德那样英勇的骑士。

[hu:] [went] [ə'baʊt][ðə; ði][wɜ:rld]['pru:viŋ][baɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ɑ:rmz] [ðæt] [ðer; ðər] ['leɪdiz] [hæd; həd][noʊ]

who	went	about	the	world	proving	by	force	of	arms	that	their	ladies	had	no
WHO	去	关于	这	世界	证明	经过	力量	的	武器	那	他们的	女士们	有	不

[pɪr] .

peer	.
同伴	.

他们周游世界，用武力证明他们的女眷无人能及。

[ðə; ði]['pɑ:vərti] - ['strɪkən] ['tru:bəduəz] ['sɪŋɪŋ] [hɑ:r'moʊniəsli] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn]

The	poverty	-	stricken	troubadours	singing	harmoniously	about	their	beautiful	women
这	贫困	-	受打击的	吟游诗人	歌唱	和谐地	关于	他们的	美丽的	女性

[faʊnd] [ðem; ðəm] ['flaɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv] [naɪts] [hu:] [hæd; həd]['broʊkən] [læns] [æt; ət]

found	them	flying	away	in	the	arms	of	knights	who	had	broken	lances	at
成立	他们	飞行	离开	在	这	武器	的	骑士	WHO	有	破碎的	长矛	在

['tɔ:nəmənts] ,

tournaments	,
锦标赛	,

那些贫困潦倒的吟游诗人，原本和谐地歌颂着他们美丽的女子，却发现她们都已投入了在比武大会上折断长矛的骑士们的怀抱。

[ɔ:r][hæd; həd] [pər'fɔ:rmd] [ðə; ði] ['gretɪst] [fi:ts] [ʌv; əv][ɑ:rmz] .

or	had	performed	the	greatest	feats	of	arms	.
或者	有	执行	这	最	壮举	的	武器	.

或者曾做出过最伟大的军事壮举。

[ɪn] [faɪn] , [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][hæv; həv] [sed] [wɪð; wɪθ]['draɪdən] :

In	fine	,	all	the	peoples	of	the	world	have	said	with	Dryden	:
在	美好的	,	全部	这	人民	的	这	世界	有	说	和	德莱顿	:

总之，全世界的人民都和德莱顿一样说：

" [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [dɪ'zɜ:rvz] [ðə; ði] [fer] .

"	None	but	the	brave	deserves	the	fair	.
"	没有任何	但	这	勇敢的	值得	这	公平的	.

只有勇敢者才配得上公平。

" [i:] .

"	II	.
"	二	.

"二、

[ˌɛsˌi:'ɛs] [kɑmɝeɪdz] [ˌes 'i:] - [di:][mwɑ:][et][di:] - .

Ses	camarades	se	saisissent	de	moi	et	de	Quartilla	.
ses	同志	塞	-	德	我	等	德	-	.

Ses camarades se saisissent de moi et de Quartilla。

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [si:zd] [hoʊld][ʌv; əv] - [ænd; ənd][ˌem 'i:] .

His	comrades	seized	hold	of	Quartilla	and	me	.
他的	同志们	查获	抓住	的	-	和	我	.

他的同伴们抓住了夸蒂拉和我。

[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [ˌkɔris'pɔndid] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɑ:loʊd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['leɪdiz]

The	profession	of	Quartilla	corresponded	to	that	which	is	followed	by	our	ladies
这	职业	的	-	对应	到	那	哪个	是	随后	经过	我们的	女士们

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['rɔɪəl] .

of	the	Palace	Royal	.
的	这	宫殿	皇家	.

Quartilla 的职业与我们皇宫贵妇们所从事的职业相同。

[ðɪs] ['pæləs] ['rɔɪəl] [ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv]['bæbilən] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dɪfrəns] ;

This	Palace	Royal	is	a	sort	of	Babylon	,	with	this	difference	;
这	宫殿	皇家	是	一个	种类	的	巴比伦	,	和	这	不同之处	;

这座皇家宫殿有点像巴比伦，但有以下不同之处；

[ðæt] [ðə; ði]['fɔ:rmər] ['prɑ:stɪtu:t] [ðəm'selvz] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

that	the	former	prostitute	themselves	all	the	year	round	,
那	这	以前的	妓女	他们自己	全部	这	年	圆形的	,

那些曾经的妓女一年到头都在从事这项工作。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][kwaɪt][soʊ] [ə'træktɪv] [æz; əz][ðə; ði][kæl'di:ən] ['bju:ti:z] .

and	that	they	are	not	quite	so	attractive	as	the	Chaldean	beauties	.
和	那	他们	是	不是	相当	所以	吸引人的	作为	这	迦勒底人	美女	.

而且她们远不如迦勒底美女那么漂亮。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][rest] ,

For	the	rest	,
为了	这	休息	,

至于其他方面，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnkən'testəbl] [fækts][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [ðɪs] [ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

one	of	the	incontestable	facts	of	ancient	history	is	this	prostitution	of	the
一	的	这	无可争议的	事实	的	古老的	历史	是	这	卖淫	的	这

['wɪmɪn] [ʌv; əv]['bæbilən][ɪn] ['ɑ:nər] [ʌv; əv] ['vi:nəs] ,

women	of	Babylon	in	honor	of	Venus	,
女性	的	巴比伦	在	荣誉	的	金星	,

古代历史上无可辩驳的事实之一，就是巴比伦妇女为了敬拜维纳斯而卖淫。

[ænd; ənd][aɪ]['kænɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [vɔl'ter] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] ,

and	I	cannot	understand	why	Voltaire	refused	to	believe	it	,
和	我	不能	理解	为什么	伏尔泰	拒绝	到	相信	它	,

我不明白伏尔泰为什么拒绝相信这一点。

[sɪns] [ri:'lɪdʒənz][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][ə'bɑ:mɪnəb(ə)l] ['ækʃnz] ,

since	religions	have	always	been	responsible	for	the	most	abominable	actions	,
自从	宗教	有	总是	到过	负责任的	为了	这	最多	可恶	行动	,

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] ,

and	because	religious	wars	,
和	因为	宗教	战争	,

因为宗教历来都是最令人发指的罪行的罪魁祸首，而且宗教战争，

[ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv] [ɪn'tɑ:lərəns] , [ðə; ði] [ɪm'pɒstʃərz] [ʌv; əv] [pri:sts] , [ðə; ði]['despətɪzəm][ʌv; əv] [kɪŋz] ,

the	horrors	of	intolerance	,	the	impostures	of	priests	,	the	despotism	of	kings	,
这	恐怖	的	不容忍	,	这	冒名顶替	的	神父	,	这	专制主义	的	国王	,

不宽容的恐怖、牧师的欺骗、君主的专制，

[ðə; ði][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd][stu:'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][də'rekt]['feɪt(ə)l]

the	degradation	and	stupidity	of	the	people	,	have	been	the	direct	fatal
这	降解	和	愚蠢	的	这	人们	,	有	到过	这	直接的	致命的

[ɪ'fekts] [ʌv; əv][ri:'lɪdʒənz] ;

effects	of	religions	;
效果	的	宗教	;

宗教给人民带来的直接致命后果是人民的堕落和愚昧；

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][blaɪnd][fə'nætɪsɪzəm][ʌv; əv] ['mɑːtəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['bruːt(ə)l]['kruːəlti][ʌv; əv]

and	seeing	that	the	blind	fanaticism	of	martyrs	and	the	brutal	cruelty	of
和	看到	那	这	瞎的	狂热	的	殉道者	和	这	野蛮	残酷	的

['taɪərənts][ɪz][ə; eɪ]['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔːr] [dɪ'plɔːrəbl] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ['iːkwəli] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]

tyrants	is	a	hundred	times	more	deplorable	than	a	sacrifice	equally	agreeable	to
暴君	是	一个	百	时代	更多的	可悲的	比	一个	牺牲	同样地	同意	到

[ðə; ði]['vɪktɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ;

the	victim	and	to	the	one	who	officiates	at	the	sacrifice	;
这	受害者	和	到	这	一	WHO	裁判	在	这	牺牲	;

并且，殉道者的盲目狂热和暴君的残暴，比起对受害者和主持献祭者都同样满意的献祭，要令人痛心百倍；

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][laɪf][ɪz][noʊ] [les] ['hoʊli][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	seeing	that	the	enjoyment	and	giving	of	life	is	no	less	holy	than	the
和	看到	那	这	享受	和	给予	的	生活	是	不	较少的	圣	比	这

[ˌmæsə'reɪʃən][ænd; ənd]['keɪdʒɪŋ][ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['ænɪmlz] .

maceration	and	caging	of	innocent	animals	.
浸渍	和	笼子	的	清白的	动物	.

并且认为享受和给予生命与虐待和囚禁无辜动物一样神圣。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [kɔːti'zænz] [ɪz][lɔːst][ɪn][ðə; ði] ['diːpəst] [æn'tɪkwəti] .

The	origin	of	courtesans	is	lost	in	the	deepest	antiquity	.
这	起源	的	妓女	是	丢失的	在	这	最深处	古代	.

妓女的起源已湮没在远古时代。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l] ['kʌstəmz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm] ,

It	appears	that	it	was	one	of	the	patriarchal	customs	to	enjoy	them	,
它	出现	那	它	曾是	一	的	这	父权制	海关	到	享受	他们	,

享用这些东西似乎是父权制习俗之一。

[fɔːr; fər]['dʒuːdə] [slept] [wɪð; wɪθ]['θæmɑːr] , ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] , [ænd; ənd] [huː] , [tuː; tə]

for	Judah	slept	with	Thamar	,	widow	of	his	two	sons	,	and	who	,	to
为了	犹大	睡着了	和	塔玛尔	,	寡妇	的	他的	二	儿子们	,	和	WHO	,	到

[sɪ'duːs] [hɪm; ɪm] ,

seduce	him	,
勾引	他	,

因为犹大与他两个儿子的遗孀他玛同寝，他玛为了引诱他，

[dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self][æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .

disguised	herself	as	a	courtesan	.
伪装	她自己	作为	一个	妓女	.

她乔装成一名妓女。

[ə'nʌðər] ['kɔːrtɪzn] , ['reɪˌhæb] , [pleɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [roʊl][ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['wɔrz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

Another	courtesan	,	Rahab	,	played	a	great	role	in	the	first	wars	of	the	people
其他	妓女	,	喇合	,	玩	一个	伟大的	角色	在	这	第一的	战争	的	这	人们

[ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] :

of	the	Lord	:
的	这	主	:

另一位妓女喇合在耶和华子民的第一次战争中发挥了重要作用：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [seɪm] ['reɪˌhæb] [huː] ['mærɪd] ['sɑːləmən] , ['fɑːðər] [ʌv; əv]['boʊˌæz] , [fɔːrθ]

it	was	this	same	Rahab	who	married	Solomon	,	father	of	Boaz	,	fourth
它	曾是	这	相同的	喇合	WHO	已婚	所罗门	,	父亲	的	波阿兹	,	第四

['fɔːrfɑːðər] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

forefather	of	David	,
祖先	的	大卫	,

正是这位喇合嫁给了所罗门，所罗门是波阿斯的父亲，波阿斯是大卫的第四代祖先。

[ænd; ənd] ['θɜːrti] - ['sekənd] ['fɔːrfɑːðər] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] , ['aʊər; ɑːr][dɪ'vaɪn]['seɪvjər] .

and	thirty	-	second	forefather	of	Jesus	Christ	,	our	divine	Savior	.
和	三十	-	第二	祖先	的	耶稣	基督	,	我们的	神圣的	救主	.

耶稣基督，我们神圣的救世主的第三十二位祖先。

[jet] [ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l][sə'gæsəti][ʌv; əv][mæn][hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə] [teɪk] ['noʊtɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [prə'feʃ(ə)n]

Yet	the	eternal	sagacity	of	man	has	failed	to	take	notice	of	this	profession
然而	这	永恒	睿智	的	男人	有	失败的	到	拿	注意	的	这	职业

[ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'zent] [ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][skɔ:rn][ʌv; əv][men] .

and	to	resent	the	injustice	done	it	by	the	scorn	of	men	.
和	到	怨恨	这	不公正	完毕	它	经过	这	轻蔑	的	男人	.

然而，人类永恒的智慧却未能注意到这个职业，也未能对人类的蔑视给这个职业带来的不公感到愤慨。

[ðə; ði] [ɪ'lektɪd] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [ðə; ði][mæn] [hu:] [ə'dɔpts][ðə; ði][wɜ:rd]['fɑ:ðər] [ə'kɔ:rdɪŋ]

The	elected	kings	of	the	people	,	the	man	who	adopts	the	word	father	according
这	当选	国王	的	这	人们	,	这	男人	WHO	领养	这	单词	父亲	根据

[tu:; tə][ðə; ði] [fleʃ] ,

to	the	flesh	,
到	这	肉	,

人民选举的君王，那按肉身被称为父亲的人，

[ɑ:r; ər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔ:rtɪzn] .

are	descendants	of	a	courtesan	.
是	后代	的	一个	妓女	.

是名妓的后代。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][rest] ,

For	the	rest	,
为了	这	休息	,

至于其他方面，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['meni] [hu:] ['fɑ:loʊ] [ðɪs] ['noʊb(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɜ:rði]

it	must	be	admitted	that	many	who	follow	this	noble	profession	are	unworthy
它	必须	是	承认	那	许多	WHO	跟随	这	高贵	职业	是	不配

[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]['oʊnli] [tu:] [wel] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['ɪgnəmɪni] [wɪtʃ] [ɪz] ['levld] [ə'genst] [ðə; ði]

of	it	and	only	too	well	justify	the	ignominy	which	is	levelled	against	the
的	它	和	仅有的	也	出色地	证明合法	这	耻辱	哪个	是	平整	反对	这

[ɪn'taɪər] [klæs] .

entire	class	.
全部的	班级	.

必须承认，许多从事这一崇高职业的人并不配得上它，他们完全有理由为整个阶层所遭受的耻辱负责。

[ju:; jʊ] [si:] [ðiz] ['mɪzrəb(ə)l] ['kri:tʃərz] [wɪð; wɪθ]['lɪvɪd] [kəm'plekʃənz] [ænd; ənd] ['hægərd] [aɪz] , [wɪð; wɪθ]

You	see	these	miserable	creatures	with	livid	complexions	and	haggard	eyes	,	with
你	看	这些	悲惨的	生物	和	铁青	肤色	和	枯槁	眼睛	,	和

['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['stentər] ,

voices	of	Stentor	,
声音	的	喇叭	,

你看到这些面色苍白、眼神憔悴、声音嘶哑可怜的生物，

['bri:ðɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['pɔizənz] [wɪtʃ] ['sɜ:rkjəleɪt][ɪn][ðer; ðər][veɪnz][ænd; ənd]

breathing	out	at	the	same	time	the	poisons	which	circulate	in	their	veins	and
呼吸	出去	在	这	相同的	时间	这	毒药	哪个	流通	在	他们的	静脉	和

[ðə; ði] ['lɪkərz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] ;

the	liquors	with	which	they	are	intoxicated	;
这	酒	和	哪个	他们	是	酣	;

同时呼出体内循环的毒素和使人中毒的酒精；

[ju:; jʊ] [si:] [ɑ:n][ðer; ðər] ['blemɪʃt] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] ['bɑ:dɪz] ,

you	see	on	their	blemished	and	emaciated	bodies	,
你	看	在	他们的	有瑕疵的	和	瘦弱	身体	,

你可以看到他们满身伤痕、骨瘦如柴的身体上，

[ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] ['biːɪŋs] [mɔːr] ['hɪdiəs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] (['twenti] [kʌm] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər]
the marks of beings more hideous than they (twenty come to satisfy their
这 标记 的 生物 更多的 可怕 比 他们 (二十 来 到 满足 他们的
['bruːt(ə)l] ['pæʃnz] [fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]) ;
brutal passions for every one of them) ;
野蛮 激情 为了 每一个 一 的 他们) ;

比他们更丑陋的生物的印记（二十个人来满足他们对每个人的残暴欲望）;

[juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðer; ðər] [vaɪl] ['læŋgwɪdʒ] , [juː; jʊ] [hɪr] [ðer; ðər] [oʊðz] [ænd; ənd] [rɪ'voʊltɪŋ]
you listen to their vile language , you hear their oaths and revolting
你 听 到 他们的 卑鄙的 语言 , 你 听到 他们的 誓言 和 令人作呕的
[ɪk'spreʃənz] :
expressions :
表达式 :

你听着他们污秽的语言，听着他们的咒骂和令人作呕的言辞：

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðiːz] - [ɪz]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] ['brɪgəndz][ænd; ənd] [ə'sæsɪnz] : [wʌt]
to go to these Megeres is often to encounter brigands and assassins : what
到 去 到 这些 - 是 经常 到 遇到 强盗 和 刺客 : 什么
[ə; eɪ]['spektək(ə)l] !
a spectacle !
一个 奇观 !

去这些梅格雷斯地区经常会遇到强盗和刺客：真是壮观啊！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'fɔːrməti] [ʌv; əv][vaɪs][ɪn][ðə; ði][rægz][ʌv; əv]['ɪndɪdʒ(ə)ns] .
It is the deformity of vice in the rags of indigence .
它 是 这 畸形 的 副 在 这 破布 的 贫困 .

这是贫困潦倒中滋生的恶习。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kɔːti'zænz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][dregz][ʌv; əv] ['sɪtiz] .
But these are not courtesans , they are the dregs of cities .
但 这些 是 不是 妓女 , 他们 是 这 渣 的 城市 .

但她们不是名妓，而是城市里的渣滓。

[ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['eɪmiəb(ə)l]
A courtesan worthy of the name is a beautiful woman , gracious and amiable
一个 妓女 值得 的 这 姓名 是 一个 美丽的 女士 , 亲切 和 可亲
,
,
,

一个名副其实的交际花，是一位美丽、优雅、和蔼的女子。

[æt; ət] [huːz] [hoʊm] ['gæðər] [men] [ʌv; əv] ['letərz] [ænd; ənd] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ; [ðə; ði][fɜːrst]
at whose home gather men of letters and men of the world ; the first
在 谁 家 收集 男人 的 信件 和 男人 的 这 世界 ; 这 第一的
['mædʒɪstrits] ,
magistrates ,
地方法官 ,

文人雅士与世俗名流聚集于此；首批官员，

[ðə; ði] ['gretɪst] ['kæptɪnz] :
the greatest captains :
这 最 队长 :

最伟大的船长们：

[ænd; ənd] [huː] [kiːps] [men] [ʌv; əv] [ɔːl] [prəˈfɛʃənz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [steɪt] [ʌv; əv] [maɪnd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi]

and	who	keeps	men	of	all	professions	in	a	happy	state	of	mind	because	she
和	WHO	保持	男人	的	全部	职业	在	一个	快乐的	状态	的	头脑	因为	她

[ɪz] [ˈpliːzɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

is	pleasing	to	them	,
是	令人愉悦	到	他们	,

她能让各行各业的男人都心情愉悦，因为她让他们感到愉悦。

[ʃiː; ʃi] [inˈspaiəz] [ɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪər] [fɔːr; fər] [rɪˈsɪprək(ə)l] [ˈpleʒər] : [sʌtʃ] [æn; ən] [wʌn] [wʌz; wəz]

she	inspires	in	them	a	desire	for	reciprocal	pleasure	:	such	an	one	was
她	鼓舞人心	在	他们	一个	欲望	为了	互惠的	乐趣	:	这样的	一个	一	曾是

[æˈspeizjə] [huː] ,

Aspasia	who	,
阿斯帕西亚	WHO	,

她激发了他们追求相互愉悦的渴望：阿斯帕西娅就是这样一位女性，

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [tʃɑːrmd] [ðə; ði] [ˈkʌltʃərd] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈæθənz] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðə; ði]

after	having	charmed	the	cultured	people	of	Athens	was	for	a	long	time	the
后	拥有	迷住了	这	有文化的	人们	的	雅典	曾是	为了	一个	长的	时间	这

[gʊd] [kəmˈpænjən] [ʌv; əv] [ˈperikliːz] ,

good	companion	of	Pericles	,
好的	伴侣	的	伯里克利	,

在征服了雅典有教养的人们之后，他长期以来一直是伯里克利的好伙伴。

[ænd; ənd] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [mʌtʃ] , [pərˈhæps] , [tɔːrdz] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsentʃəri] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ,

and	contributed	much	,	perhaps	,	towards	making	his	century	what	it	was	,
和	贡献	很多	,	也许	,	向	制作	他的	世纪	什么	它	曾是	,

或许，他对他所处的那个世纪的形成做出了很大贡献。

[ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [teɪst] [ɪn] [aːts] [ænd; ənd] [ˈletərz] .

the	age	of	taste	in	arts	and	letters	.
这	年龄	的	品尝	在	艺术	和	信件	.

艺术和文学品味的时代。

[sʌtʃ] [æn; ən] [wʌn] [ˈɔːlsoʊ] [wʌz; wəz] [ˈfraɪniː] , [ˈleɪz] , - , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [neɪmz] [wɪl] [ˈɔːlweɪz]

Such	an	one	also	was	Phryne	,	Lais	,	Glycera	,	and	their	names	will	always
这样的	一个	一	还	曾是	弗莱尼	,	莱斯	,	-	,	和	他们的	姓名	将要	总是

[biː; bi] [ˈselɪbreɪtɪd] ;

be	celebrated	;
是	著名	;

弗里尼、莱斯、格利塞拉也是如此，她们的名字将永远被传颂；

[sʌtʃ] , [ˈɔːlsoʊ] , [wʌz; wəz] [ˈniːnɔn, niːˈnɔn] - , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔrnəmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsentʃəri]

such	,	also	,	was	Ninon	d'Enclos	,	one	of	the	ornaments	of	the	century
这样的	,	还	,	曾是	尼侬	-	,	一	的	这	装饰品	的	这	世纪

[ʌv; əv] [ˈluːɪs] [ˌɛksˌaɪˈviː] ,

of	Louis	XIV	,
的	路易斯	十四	,

尼农·德·昂克洛也是如此，她是路易十四时代的装饰品之一。

[ænd; ənd] [ˈklɛrən] , [ðə; ði] [fɜːrst] [huː] [ˈriːəlaɪzd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈgrændʒər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ɑːrt] ; [sʌtʃ] [æn; ən]

and	Clairon	,	the	first	who	realized	all	the	grandeur	of	her	art	;	such	an
和	克莱伦	,	这	第一的	WHO	已实现	全部	这	宏伟	的	她	艺术	;	这样的	一个

[wʌn] [ɑːrt] [ðaʊ] ,

one	art	thou	,
一	艺术	你	,

还有克莱伦，第一个领悟到她艺术所有伟大之处的人；你就是这样的人。

[siː] - - - - - , [frentʃ] [θəˈlaiə; ˈθeiliə] , [huː] [kəˈmændz] [əˈtenʃnz] ,

C	-	-	-	-	-	,	French	Thalia	,	who	commands	attentions	,
C	-	-	-	-	-	,	法语	塔利亚	,	WHO	命令	注意	,

C-----，法国塔利亚，引人注目，

[aɪ][duː][nɑːt][seɪ] [ðɪs] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ə'pɑːlədʒi][bʌt; bət][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ɑːl'sɛstiː] .

I	do	not	say	this	by	way	of	apology	but	to	share	the	opinion	of	Alceste	.
我	做	不是	说	这	经过	方式	的	道歉	但	到	分享	这	观点	的	阿尔切斯特	.

我这么说并非出于歉意，而是为了表达与阿尔切斯特相同的观点。

[ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] [meɪ] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət]

A	courtesan	such	as	I	have	in	mind	may	have	all	the	public	and	private
一个	妓女	这样的	作为	我	有	在	头脑	可能	有	全部	这	民众	和	私人的

['vɜːrtʃʊ] .

virtues	.
美德	.

我心目中的那种交际花，可能具备所有公共和私人方面的美德。

[wʌn] [noʊz] [ðə; ði] [sɪ'vɪr] ['proʊbəti][ʌv; əv]['niːnɔn, niː'nɔŋ] , [hɜːr; hər][ˌdʒenə'rɑːsəti] , [hɜːr; hər] [teɪst]

One	knows	the	severe	probity	of	Ninon	,	her	generosity	,	her	taste
一	知道	这	严重	廉洁	的	尼侬	,	她	慷慨	,	她	品尝

[fɔːr; fər][ðə; ði][aːts] ,

for	the	arts	,
为了	这	艺术	,

人们都知道尼农为人正直严谨，慷慨大方，热爱艺术。

[hɜːr; hər] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] .

her	attachment	to	her	friends	.
她	依恋	到	她	朋友们	.

她对朋友的感情。

- , [ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ʌv; əv][pɪ'səʊ] [ə'genst] [ðə; ði]['eksɪkrəb(ə)l]['nɪroʊ] ,

Epicharis	,	the	soul	of	the	conspiracy	of	Piso	against	the	execrable	Nero	,
-	,	这	灵魂	的	这	阴谋	的	比索	反对	这	可憎的	尼禄	,

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] ,

was	a	courtesan	,
曾是	一个	妓女	,

皮索反对可恶的尼禄的阴谋的核心人物埃皮卡里斯，原本是一名交际花。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'vɪr] [tæsitəs] , [huː] ['kænɑːt][biː; bi]['tækst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpɑːrʃi'æləti][fɔːr; fər]

and	the	severe	Tacitus	,	who	cannot	be	taxed	with	a	partiality	for
和	这	严重	塔西佗	,	WHO	不能	是	已征税	和	一个	偏袒	为了

['gæləntri] ,

gallantry	,
英勇	,

还有严厉的塔西佗，他绝不会偏爱侠义之举。

[hæz; həz] [bɔːrn] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnstənsi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðə; ði]

has	borne	witness	to	the	constancy	with	which	she	resisted	the
有	出生	证人	到	这	恒常	和	哪个	她	抵抗	这

[moʊst] [sɪ'dʌktɪv] ['prɔmisiz][ænd; ənd] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l] ['tɔːtʃəz] ,

most	seductive	promises	and	endured	the	most	terrible	tortures	,
最多	诱人的	承诺	和	忍受	这	最多	糟糕的	酷刑	,

她以坚定的意志抵制了最诱人的承诺，忍受了最可怕的酷刑，这些都为她作证。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ɔːr]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz]

without	revealing	any	of	the	details	of	the	conspiracy	or	any	of	the	names
没有	揭示	任何	的	这	细节	的	这	阴谋	或者	任何	的	这	姓名

[ʌv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrətəz] .

of	the	conspirators	.
的	这	阴谋者	.

在不透露任何阴谋细节或任何阴谋者姓名的情况下。

[ðiːz] [fækts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [ə'bʌv] [ðæt] [ə'setɪk] ['mɔːrəl][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði]
These facts should be recognized above that ascetic moral idea which consists of the
这些 事实 应该 是 认可 多于 那 苦行僧 道德 主意 哪个 由 的 这
['sɑːvrɪn] ['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['æbstɪnəns] [ɪn] [dɪ'faɪəns] [ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [kə'mændz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['pleɪsɪz]
sovereign virtue of abstinence in defiance of nature's commands and which places
主权 美德 的 节制 在 蔑视 的 自然的 命令 和 哪个 地方
['wiːknəs] [ɪn] [ðiːz] ['mætərz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['oʊdiəs] [kraɪmz] .
weakness in these matters along with the most odious crimes .
弱点 在 这些 事情 沿着 和 这 最多 令人厌恶的 犯罪 .

这些事实应该被置于那种禁欲主义的道德观念之上，这种观念以违背自然规律的禁欲为至高美德，并将这些事情上的软弱与最可憎的罪行并列。

[kæn; kən][wʌn] [siː] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][swi'təuniəs] - [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['siːzər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Can one see without indignation Suetonius ' reproach of Caesar for his
能 一 看 没有 愤慨 苏埃托尼乌斯 - 责备 的 凯撒 为了 他的
['gæləntriːz] [wɪð; wɪθ] [sər'vɪliə] ,
gallantries with Servilia ,
英勇 和 塞尔维利亚 ,

看到苏埃托尼乌斯对凯撒与塞尔维利亚风流韵事的谴责，难道有人会不感到愤慨吗?

[wɪð; wɪθ] ['təːʃiə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['roʊmən] ['leɪdiz] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n]
with Tertia , and other Roman ladies , as a thing equal to his extortions
和 第三版 , 和 其他 罗马 女士们 , 作为 一个 事物 平等的 到 他的 勒索
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meʒərləs] [æm'bɪʃənz] ,
and his measureless ambitions ,
和 他的 无量 抱负 ,

特提娅和其他罗马女子，都被视为与他的敲诈勒索和无止境的野心相匹配的东西。

[ænd; ənd] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['wɔːrlaɪk]['ɑːrdər] [ə'genst] ['piːpəlz] [huː] [hæd; həd]['nevər] ['fɜːrnɪʃt] [ruːm]
and praising his warlike ardor against peoples who had never furnished room
和 赞扬 他的 好战 热情 反对 人民 WHO 有 绝不 提供 房间
[fɔːr; fər] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə] [roʊm] ?
for complaint to Rome ?
为了 抱怨 到 罗马 ?

并赞扬他对那些从未给罗马留下任何抱怨空间的民族所表现出的好战热情?

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['erərz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ˌemə'neɪʃn] .
The source of these errors was the theory of emanations .
这 来源 的 这些 错误 曾是 这 理论 的 辐射 .

这些错误的根源在于辐射论。

[ðə; ði][fɜːrst] ['driːməz] , [huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] [fɪ'lɒsəfəz] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['mætər] [ænd; ənd] [laɪt]
The first dreamers , who were called philosophers imagined that matter and light
这 第一的 梦想家 , WHO 是 称为 哲学家 想象 那 事情 和 光
[wɜːr; wər][ˌsiː 'oʊ] - [ɪ'tɜːrn(ə)l] ;
were co - eternal ;
是 合作 - 永恒 ;

最早的梦想家，也就是哲学家们，想象物质和光是永恒的;

[ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][wʌn] [ˌʌn'fɔːrmd] [ænd; ənd] ['tenəbrəs] [mæs] ;
they supposed that was all one unformed and tenebrous mass ;
他们 据称 那 曾是 全部 一 未成形的 和 阴暗的 大量的 ;

他们认为那是一个浑浊不清的整体;

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmər] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['iːv(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl]
and from the former they established the principle of evil and of all
和 从 这 以前的 他们 已确立的 这 原则 的 邪恶的 和 的 全部
[ˌɪmpər'fekʃn] ,
imperfection ,
缺陷 ,

他们由此确立了邪恶和一切不完美之处的原则。

[waɪl] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] ['lætər] [æz; əz] ['sɑːvrɪn] [pər'fekʃ(ə)n] .
while they regarded the latter as sovereign perfection .
尽管 他们 认为 这 后者 作为 主权 完美 .

而他们则将后者视为至高无上的完美。

[krɪ'eɪʃ(ə)n] , [ɔːr] , [wʌn] [maɪt] ['betər] [seɪ] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɔːrdn'eɪʃn] , [wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [ˌemə'neɪʃn] [ʌv; əv]
Creation , or , one might better say co - ordination , was only the emanation of
创建 , 或者 , 一 可能 更好的 说 合作 - 授职 , 曾是 仅有的 这 散发 的
[laɪt] [wɪtʃ] ['penətreɪtɪd] ['keɪɑːs] ,
light which penetrated chaos ,
光 哪个 渗透 混乱 ,

创造，或者更确切地说是协调，只不过是穿透混沌的光芒所散发出来而已。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] ['mætər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l]
but the mixture of light and matter was the cause of all the inevitable
但 这 混合物 的 光 和 事情 曾是 这 原因 的 全部 这 不可避免的
[ˌɪmpə'fekʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .
imperfections of the universe .
瑕疵 的 这 宇宙 .

但是，光与物质的混合是宇宙中所有不可避免的缺陷的根源。

[ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][mæn][wʌz; wəz][pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][dɪ'vɪnəti][ɔːr][ʌv; əv] [ɪn'kriːst] [laɪt] ;
The soul of man was part and parcel of divinity or of increased light ;
这 灵魂 的 男人 曾是 部分 和 包裹 的 神 或者 的 增加 光 ;

人的灵魂是神性或更高层次光明的组成部分；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [ə'teɪn] ['hæpinəs] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]
it would never attain happiness until it was re - united to the source of
它 会 绝不 达到 幸福 直到 它 曾是 关于 - 团结的 到 这 来源 的
[ɔːl] [laɪt] ;
all light ;
全部 光 ;

只有与万物之源重新结合，它才能获得幸福；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi][kɔːl][groʊs][ænd; ənd]
but for it , we would be free from all things we call gross and
但 为了 它 , 我们 会 是 自由的 从 全部 事物 我们 称呼 总的 和
[mə'tɪriəl] ,
material ,
材料 ,

如果没有它，我们就能摆脱所有我们称之为粗俗和物质的东西。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'θɪriəl] ['riːdʒənz][baɪ] [ˌkɑːntəm'pleɪʃn] [ænd; ənd][baɪ]
and we would be taken into the ethereal regions by contemplation and by
和 我们 会 是 已采取 进入 这 空灵的 地区 经过 沉思 和 经过
['æbstɪnəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] .
abstinence from the pleasures of the flesh .
节制 从 这 快乐 的 这 肉 .

通过冥想和克制肉体的享乐，我们将进入超凡脱俗的境界。

[wen] [ðiːz] [əb'sɜːdɪtɪ] [wɜːr; wər][ə'dɑːptɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] , [ðeɪ]
When these absurdities were adopted for the regulation of conduct , they
什么时候 这些 荒谬之处 是 已采用 为了 这 规定 的 执行 , 他们
[ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] [mə'rælətɪ] ,
necessarily resulted in a fierce morality ,
一定 结果 在 一个 凶猛的 道德 ,

当这些荒谬的规则被用来规范行为时，必然会导致一种极端的道德观。

[ɪ'nɪmɪk(ə)l][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][laɪf] , [sʌtʃ] , [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

inimical	to	all	the	pleasures	of	life	,	such	,	in	a	word	,	as	that	of	the
敌对的	到	全部	这	快乐	的	生活	,	这样的	,	在	一个	单词	,	作为	那	的	这

[dʒɪmnɑ:səfəsts] [ɔ:r] ,

Gymnosophists	or	,
裸体哲学家	或者	,

与生活中的一切乐趣背道而驰，简而言之，就像裸体哲学家们的乐趣一样。

[ɪn][ə; eɪ] ['lesər] ['meʒər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['træpɪst] .

in	a	lesser	measure	,	of	the	Trappists	.
在	一个	较少	措施	,	的	这	特拉普派	.

在较小程度上，特拉普派修道士也是如此。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['glu:mi] ['nɑ:nsens] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]['ætrə'biljəs] ['dri:məz] ,

But	despite	the	gloomy	nonsense	of	certain	atrabilious	dreamers	,
但	尽管	这	阴沉	废话	的	肯定	忧郁的	梦想家	,

但是，尽管某些悲观的梦想家们提出了一些悲观的无稽之谈，

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:ks] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:ti'zænz] .

the	wonderful	era	of	the	Greeks	was	that	of	the	reign	of	the	courtesans	.
这	精彩的	时代	的	这	希腊人	曾是	那	的	这	在位	的	这	妓女	.

希腊人最辉煌的时代，也是妓女统治的时代。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ði:z] [ðæt] [ri'vɔlvd] [ðə; ði][sændz][ʌv; əv]['pæk'toʊləs] ,

It	was	about	the	houses	of	these	that	revolved	the	sands	of	Pactolus	,
它	曾是	关于	这	房屋	的	这些	那	旋转	这	沙子	的	帕克托鲁斯	,

故事的主角正是那些围绕着帕克托罗斯沙丘旋转的房屋。

[ðer; ðər] [feɪm] [ɪk'si:dɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][men][ʌv; əv] [gri:s] .

their	fame	exceeded	that	of	the	first	men	of	Greece	.
他们的	名声	超出	那	的	这	第一的	男人	的	希腊	.

他们的名声甚至超过了古希腊人。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ðæt] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜ:r; wər][ðə; ði][gɪfts]

The	rich	offerings	that	decorated	the	temples	of	the	Gods	were	the	gifts
这	富有的	供品	那	装饰	这	寺庙	的	这	神	是	这	礼物

[ʌv; əv] [ði:z] ['wɪmɪn] ,

of	these	women	,
的	这些	女性	,

装饰神庙的丰盛祭品都是这些妇女的馈赠。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['fɔ:rənərz] ,

and	it	must	be	remembered	that	most	of	them	were	foreigners	,
和	它	必须	是	记得	那	最多	的	他们	是	外国人	,

[ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ,

originating	,	for	the	most	part	,
起源	,	为了	这	最多	部分	,

必须记住，他们大多数是外国人，而且大多来自.....

[ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

in	Asia	Minor	.
在	亚洲	次要的	.

在小亚细亚。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [æn; ən] [ə'θi:njən] [ˌfɪnən'sɪr] ,

It	happened	that	an	Athenian	financier	,
它	发生	那	一个	雅典	金融家	,

事情是这样的，一位雅典金融家，

[hu:] [ri'zembld] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tu:] [drɑ:ps][ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

who	resembled	the	rest	of	his	tribe	as	much	as	two	drops	of	water	,
WHO	类似	这	休息	的	他的	部落	作为	很多	作为	二	滴	的	水	,

他与族中其他人的相似之处，就像两滴水一样。

[prə'poʊzd] [wʌns] [tuː; tə] ['levi] [æn; ən] ['ɪmpoʊst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kɔːti'zænz] .

proposed	**once**	**to**	**levy**	**an**	**impost**	**upon**	**the**	**courtesans**	**.**
建议的	一次	到	征收	一个	关税	之上	这	妓女	.

曾有人提议对妓女征收赋税。

[æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ['eləkwəntli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kælkjələbl] [æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'kruː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [baɪ] [ðɪs] [tæks] ,

As	**he**	**spoke**	**eloquently**	**of**	**the**	**incalculable**	**advantages**	**which**	**would**	**accrue**	**to**	**the**	**Government**	**by**	**this**	**tax**	**,**
作为	他	辐	雄辩地	的	这	不可估量	优势	哪个	会	累积	到	这	政府	经过	这	税	,

他雄辩地阐述了这项税收将给政府带来的不可估量的好处，

[ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [æskt] [hɪm; ɪm] [baɪ] [huːm] [ðə; ði] [kɔːti'zænz] [wɜːr; wər] [peɪd] .

a	**certain**	**person**	**asked**	**him**	**by**	**whom**	**the**	**courtesans**	**were**	**paid**	**.**
一个	肯定	人	问	他	经过	谁	这	妓女	是	有薪酬的	.

有人问他，这些妓女的钱是谁付的。

" [baɪ] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] , " [rɪ'plaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['ɔːrətər] , ['æftər] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

"	**By**	**the**	**Athenians**	**,**	**"**	**replied**	**our**	**orator**	**,**	**after**	**deliberation**	**.**
"	经过	这	雅典人	,	"	回复	我们的	演说者	,	后	审议	.

“以雅典人的名义起誓，”我们的演说家经过一番思索后回答道。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [huː] [wʊd] [peɪ] [ðə; ði] ['ɪmpoʊst] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kwestʃənər] ,

"	**Then**	**it**	**would**	**be**	**the**	**Athenians**	**who**	**would**	**pay**	**the**	**impost**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**questioner**	**,**
"	然后	它	会	是	这	雅典人	WHO	会	支付	这	关税	,	"	回复	这	提问者	,

“那么就由雅典人来缴纳这笔税款了，”提问者回答道。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['æθənz] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [sens] [ðæn; ðən] ['sɜːrt(ə)n] ['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembliz] ,

and	**the**	**people**	**of**	**Athens**	**,**	**who**	**had**	**a**	**little**	**more**	**sense**	**than**	**certain**	**legislative**	**assemblies**	**,**
和	这	人们	的	雅典	,	WHO	有	一个	小的	更多的	感觉	比	肯定	立法	组件	,

而雅典人民，他们比某些立法议会更有见识，

[huːtid] [ðə; ði] ['ɔːrətər] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nevər] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tæks] [ə'pɑːn] [kɔːti'zænz] .

hooted	**the**	**orator**	**down**	**,**	**and**	**there**	**was**	**never**	**any**	**more**	**question**	**about**	**a**	**tax**	**upon**	**courtesans**	**.**
发出嘘声	这	演说者	向下	,	和	那里	曾是	绝不	任何	更多的	问题	关于	一个	税	之上	妓女	.

众人发出嘘声，打断了演说家的发言，从此再也没有人质疑是否应该对妓女征税。

['kɔrinθ] [wʌz; wəz] ['feɪməs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ɪts] [kɔːti'zænz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kʌmz] [ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] :

Corinth	**was**	**famous**	**for**	**the**	**number**	**and**	**beauty**	**of**	**its**	**courtesans**	**,**	**from**	**which**	**comes**	**the**	**proverb**	**:**
科林斯	曾是	著名的	为了	这	数字	和	美丽	的	它是	妓女	,	从	哪个	来	这	谚语	:

科林斯以其妓女的数量和美貌而闻名，由此衍生出一句谚语：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['kɔrinθ] " ;

"	**It**	**is**	**not**	**given**	**to**	**every**	**man**	**to**	**go**	**to**	**Corinth**	**"**	**;**
"	它	是	不是	给定	到	每一个	男人	到	去	到	科林斯	"	;

“不是每个人都能去哥林多的。”

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ræn][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ruɪnɪŋ] [ðer; ðər] [helθ] .

there	they	ran	the	risk	of	losing	their	money	and	ruining	their	health	.
那里	他们	跑	这	风险	的	输	他们的	钱	和	毁坏	他们的	健康	.

在那里，他们不仅要冒着损失金钱的风险，还要损害健康。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [voʊg] [ʌv; əv] [kɔːti'zænz] [ɪn] [griːs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]

The	cause	of	this	great	vogue	of	courtesans	in	Greece	was	not	the
这	原因	的	这	伟大的	时尚	的	妓女	在	希腊	曾是	不是	这

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['ʌglinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][seks] ,

supposed	ugliness	of	the	sex	,
据称	丑陋	的	这	性别	,

希腊妓女盛行的原因并非在于人们认为女性丑陋。

[æz; əz][ðə; ði][sə'vɑːnt] [pɔː] [ɪ'mædʒɪnd] ,

as	the	savant	Paw	imagined	,
作为	这	学者	爪子	想象	,

正如博学的帕所想象的那样，

[ænd; ənd] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ][ðə; ði] [juː'nænɪməs] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['ɔːθəz] [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	contradicted	by	the	unanimous	evidence	of	ancient	authors	and	of
和	矛盾	经过	这	一致	证据	的	古老的	作者	和	的

['mɑːdərn] ['trævələz] ;

modern	travellers	;
现代的	旅行者	;

然而，古代作家和现代旅行者的一致证据却与此相悖；

[bʌt; bət] ['ræðər] , [ðə; ði][rɪ'taɪərd][ænd; ənd]['sɑːlətəri][laɪf] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [led]

but	rather	,	the	retired	and	solitary	life	which	the	women	of	the	country	led
但	相当	,	这	退休	和	孤	生活	哪个	这	女性	的	这	国家	引领

.

:

.

而是乡村妇女过着隐居的生活。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] ['seprət] [ə'pɑːrtmənts][ænd; ənd]['nevər][hæd; həd]['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

They	lived	in	separate	apartments	and	never	had	any	communication	with	the
他们	居住地	在	分离	公寓	和	绝不	有	任何	沟通	和	这

[striːts] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv][men] " [ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ]

streets	or	with	the	residences	of	men	"	the	inner	part	of	the	house	which
街道	或者	和	这	住宅	的	男人	"	这	内	部分	的	这	房子	哪个

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['wɪmənz] [ə'pɑːrtmənts] ,

was	called	the	women's	apartments	,
曾是	称为	这	女性的	公寓	,

她们住在独立的公寓里，从不与街道或男人的住所有任何联系。"房子的内部部分被称为女人的公寓，

" [sed] [kɔːrˌniːliəs] ['niːpɒs] (['prefəs]) .

"	said	Cornelius	Nepos	(	preface	)	.
"	说	科尼利厄斯	尼波斯	(	前言	)	.

"科尼利厄斯·尼波斯（Cornelius Nepos）说道（序言）。

[st'reɪndʒəz]['nevər] ['vɪzɪtɪd] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] ['rerli] ['vɪzɪtɪd] [ðer; ðər] ['nɪrəst] [rɪ'leɪʃnz] .

Strangers	never	visited	them	;	they	rarely	visited	their	nearest	relations	.
陌生人	绝不	到访	他们	;	他们	很少	到访	他们的	最近的	关系	.

陌生人从不拜访他们；他们也很少去看望至亲。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [waɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [lɔː]

This	was	why	marriage	between	brothers	and	sisters	was	authorized	by	law
这	曾是	为什么	婚姻	之间	兄弟	和	姐妹	曾是	授权	经过	法律

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [baɪ]['juːsɪdʒ] ;

and	encouraged	by	usage	;
和	鼓励	经过	用法	;

这就是为什么法律允许兄妹通婚，习俗也鼓励兄妹通婚的原因；

[ðə; ði] ['sɪstər] [wɜːr; wər][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brʌðərz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪvd]

the	sisters	were	exposed	to	the	attacks	of	their	brothers	because	they	lived
这	姐妹	是	裸露	到	这	攻击	的	他们的	兄弟	因为	他们	居住地

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

separated	from	them	.
分开	从	他们	.

由于姐妹俩与兄弟们分开居住，她们很容易受到兄弟们的攻击。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmənz] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][juː 'es] , [ðə; ði]['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] [kə'rʌptɪd] ['sʌmwʌt]

With	the	Romans	,	as	with	us	,	the	virtuous	women	corrupted	somewhat
和	这	罗马书	,	作为	和	我们	,	这	有德行的	女性	腐败的	有些

[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːti'zænz] .

the	profession	of	the	courtesans	.
这	职业	的	这	妓女	.

就像我们一样，罗马人的贤良淑德也在一定程度上败坏了妓女这一职业。

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [sɪ'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [wʌz; wəz]['nevər][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət] [roʊm] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	absolute	seclusion	of	women	was	never	the	fashion	at	Rome	and	the
这	绝对	隔离	的	女性	曾是	绝不	这	时尚	在	罗马	和	这

['stɔːriz] [wiː; wi][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv][və'lɪəriəs]['mæksɪməs][ɑːn][ðə; ði] ['tʃæstəti] [ænd; ənd]

stories	we	have	on	the	authority	of	Valerius	Maximus	on	the	chastity	and
故事	我们	有	在	这	权威	的	瓦莱里乌斯	马克西姆斯	在	这	贞洁	和

['mɑːdəsti] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['roʊmən]['meɪtrənz]['merɪt][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [bɪ'liːf] [æz; əz][ðə; ði]

modesty	of	the	first	Roman	matrons	merit	the	same	degree	of	belief	as	the
谦逊	的	这	第一的	罗马	女舍监	优点	这	相同的	程度	的	信仰	作为	这

['ledʒənd][ʌv; əv]['rɔmjuləs][ænd; ənd]['riːməs] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ][wʊlf] ,

legend	of	Romulus	and	Remus	being	brought	up	by	a	wolf	,
传奇	的	罗穆卢斯	和	雷穆斯	存在	带来	向上	经过	一个	狼	,

罗马从来没有完全与世隔绝的女性的风尚，而我们从瓦莱里乌斯·马克西姆斯那里了解到的关于早期罗马贵妇贞洁和谦逊的故事，其可信度与罗穆卢斯和雷穆斯被狼抚养长大的传说一样低。

[ðə; ði] [reɪp] [ʌv; əv] [luː'kriːʃiə] [ɔːr][ðə; ði]['trædʒɪk] [deθ] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] .

the	rape	of	Lucretia	or	the	tragic	death	of	Virginia	.
这	强奸	的	卢克蕾蒂娅	或者	这	悲惨	死亡	的	弗吉尼亚州	.

卢克丽霞被强奸，或是弗吉尼亚的悲惨死亡。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ɪn] ['lɪvi] , [ə; eɪ] [greɪt] [əd'maɪərər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz]

On	the	contrary	,	in	Livy	,	a	great	admirer	of	the	customs	of	the	early	days
在	这	相反	,	在	李维	,	一个	伟大的	仰慕者	的	这	海关	的	这	早期的	天

[ʌv; əv] [roʊm] ,

of	Rome	,
的	罗马	,

相反，李维是一位非常欣赏早期罗马习俗的人，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['roʊmən] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist]

we	find	that	in	those	times	a	great	number	of	Roman	women	of	the	noblest
我们	寻找	那	在	那些	时代	一个	伟大的	数字	的	罗马	女性	的	这	最高贵

['fæməliz] [wɜːr; wər] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['pɔɪznd] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [kən'demd] [tuː; tə]

families	were	convicted	of	having	poisoned	their	husbands	and	condemned	to
家庭	是	已定罪	的	拥有	中毒	他们的	丈夫们	和	谴责	到

[deθ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['hɪdiəs] [kraɪm] :

death	for	this	hideous	crime	:
死亡	为了	这	可怕	犯罪	:

我们发现，在那个时代，许多罗马贵族家庭的妇女因毒害丈夫而被定罪，并因这一骇人听闻的罪行被判处死刑：

[ðæt] , [baɪ][noʊ] [miːnz] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['tendər] ['kɑːndʒəg(ə)l] ['sentɪmənt] .

that	,	by	no	means	shows	a	very	exquisite	and	tender	conjugal	sentiment	.
那	,	经过	不	方法	演出	一个	非常	精美的	和	投标	夫妻	情绪	.

这丝毫没有展现出多么细腻温柔的夫妻情谊。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]['pju:nɪk][wɔ:r][wɪð; wɪθ] [wʌt] ['enərdʒi] [ðeɪ] [went] [ə'baʊt]

During	the	period	of	the	second	Punic	War	with	what	energy	they	went	about
期间	这	时期	的	这	第二	布匿	战争	和	什么	活力	他们	去	关于

[ðə; ði] ['sɪti] ['si:kɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pi:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [wɪtʃ] [tʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hændz][ðə; ði]

the	city	seeking	the	repeal	of	the	law	which	took	out	of	their	hands	the
这	城市	寻求	这	废除	的	这	法律	哪个	采取	出去	的	他们的	双手	这

['kʌstədi] [ʌv; əv]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] !

custody	of	jewels	and	precious	stones	!
保管	的	珠宝	和	宝贵的	石头	!

在第二次布匿战争期间，他们竭尽全力走遍全城，寻求废除剥夺他们保管珠宝和宝石的法律！

[ə; eɪ] [rɪ'pi:l] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['keɪtoʊ][ðə; ði] ['sensər] .

A	repeal	which	they	obtained	despite	the	opposition	of	Cato	the	Censor	.
一个	废除	哪个	他们	获得	尽管	这	反对	的	卡托	这	审查	.

尽管受到审查官加图的反对，他们还是成功废除了这项法令。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:rtɪzn] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]

It	appears	that	the	profession	of	the	courtesan	was	generally	practised	by	the
它	出现	那	这	职业	的	这	妓女	曾是	一般来说	已实践	经过	这

[fri:d] - ['wɪmɪn] ;

freed	-	women	;
自由	-	女性	;

看来，妓女这一职业通常是由获得自由的女性从事的；

[ðer; ðər] ['mænər] [ˌnesə'serəli] [ʃoʊd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

their	manner	necessarily	showed	the	results	of	their	education	.
他们的	方式	一定	显示	这	结果	的	他们的	教育	.

他们的举止必然反映了他们所受的教育。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [spɑ:rks][ʌv; əv] [roʊm] ['nevər] [peɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

But	the	young	sparks	of	Rome	never	paid	much	attention	to	them	,
但	这	年轻的	火花	的	罗马	绝不	有薪酬的	很多	注意力	到	他们	,

但罗马的年轻一代从未过多关注他们。

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][hæv; həv] [lʌv] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] .

they	preferred	to	have	love	affairs	with	the	wives	of	their	friends	.
他们	首选	到	有	爱	事务	和	这	妻子们	的	他们的	朋友们	.

他们更喜欢和朋友的妻子发生婚外情。

[fɔ:r; fər][wʌn] ['sæləst] [hu:] ['ru:ɪnd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ] ['fridˌwʊmən] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][faɪv]

For	one	Sallust	who	ruined	himself	with	freedwomen	,	there	were	five
为了	一	萨卢斯特	WHO	毁坏	他自己	和	获释妇女	,	那里	是	五

- ; " - ,

Cupienniuses	;	"	Cupiennius	,
-	;	"	-	,

对于一个因与自由女性厮混而倾家荡产的萨卢斯特来说，却有五个库皮恩尼乌斯；"库皮恩尼乌斯，

[ðæt] [əd'maɪərər][ʌv; əv][ðə; ði][pju:'dendə] [gɑ:rbd] [ɪn] [waɪt] , " [hɔ:r] .

that	admirer	of	the	pudenda	garbed	in	white	,	"	Hor	.
那	仰慕者	的	这	阴部	盛装	在	白色的	,	"	hor	.

那个身穿白衣的阴部崇拜者，"霍。

[sæt] .

Sat	.
星期六	.

星期六

[aɪ] , [i:] , - .

I	,	ii	,	36	.
我	,	二、	,	-	.

I，ii，36。

['di:ljə] , ['lɛzbiə] , - , [kəu'rinə] , ['neməsɪs] , - , ['sɪnθiə] , - , - ,
Delia , Lesbia , Ipsythillia , Corinna , Nemesis , Neeria , Cynthia , Sulpitia , Lycimnia ,
德莉娅 , 莱斯比亚 , - , 科琳娜 , 复仇女神 , - , 辛西娅 , - , - ,
[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [hu:m] ,
and almost all the women to whom ,
和 几乎 全部 这 女性 到 谁 ,

Delia、Lesbia、Ipsythillia、Corinna、Nemesis、Neeria、Cynthia、Sulpitia、Lycimnia 以及几乎所有的女性，

['ʌndər] ['ri:əl][ɔ:r] [ə'su:md] [neɪmz] , [kə'tʌləs] , [tɪ'bʌləs] , [prə'pɜ:rʃiəs] , ['ɔvid] , ['hɔ:rəs] , [ænd; ənd]
under real or assumed names , Catullus , Tibullus , Propertius , Ovid , Horace , and
在下面 真实的或者 假定 姓名 , 卡图卢斯 , 蒂布卢斯 , 普罗佩提乌斯 , 奥维德 , 贺拉斯 , 和
['ʌðər] , [ə'drest] [ðer; ðər][ɪ'rɑ:tɪk] [,kɔmpə'ziʃənz] ,
others , addressed their erotic compositions ,
其他的 , 已解决 他们的 色情 作品 ,

卡图卢斯、提布卢斯、普罗佩提乌斯、奥维德、贺拉斯等人以真名或笔名创作了他们的情色作品。

[wɜ:r; wər]['roʊmən] ['mærid] ['wɪmɪn] .
were Roman married women .
是 罗马 已婚 女性 .

她们是罗马已婚妇女。

['hɔ:rəs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] ['selɪbreɪtɪd] [ə; eɪ] ['frid,wʊmən] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊdz] .
Horace is the only one who celebrated a freedwoman in some of his odes .
贺拉斯 是 这 仅有的 一 WHO 著名 一个 自由女性 在 一些 的 他的 颂歌 .

贺拉斯是唯一一位在他的颂歌中歌颂自由女性的诗人。

[ðɪs] [ɪz] [du:] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔ:r; fər][və'raɪəti][ænd; ənd][pər'hæps]['ɔ:lsoʊ] , [tu:; tə][hɪz; ɪz]
This is due , however , to his taste for variety and perhaps also , to his
这 是 到期的 , 然而 , 到 他的 品尝 为了 种类 和 也许 还 , 到 他的
[bɜ:rθ] ,
birth ,
出生 ,

但这或许是因为他喜欢尝试新鲜事物，也可能与他的出身有关。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hɪm'self][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['frid,wʊmən] .
for he himself was the son of a freedwoman .
为了 他 他自己 曾是 这 儿子 的 一个 自由女性 .

因为他本人就是一位自由妇女的儿子。

['ɑ:vɪdz][ɑ:rt][ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði]['sætaiəz][ʌv; əv]['dʒuvənəl] [rɪ'vi:l] [ðə; ði][ɪk'stent][tu:; tə] [wɪtʃ]
Ovid's Art of Love and the Satires of Juvenal reveal the extent to which
奥维德的 艺术 的 爱 和 这 讽刺作品 的 尤维纳尔 揭示 这 程度 到 哪个
['gæləntri] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət] [roʊm] [ænd; ənd]['keɪtoʊ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [preɪzd] [ðə; ði]
gallantry was the fashion at Rome and Cato would never have praised the
英勇 曾是 这 时尚 在 罗马 和 卡托 会 绝不 有 赞扬 这
[kən'dʌkt] [ʌv; əv] [ðæt] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [hæd; həd] ['ri:kɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ]['pʌblɪk] [haʊs] [ɪf] [ðæt]
conduct of that young man who had recourse to a public house if that
执行 的 那 年轻的 男人 WHO 有 追索权 到 一个 民众 房子 如果 那
[hæd; həd] [bɪn] [æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [prə'si:dʒər] .
had been an ordinary course of procedure .
有 到过 一个 普通的 课程 的 程序 .

奥维德的《爱情的艺术》和尤维纳利斯的《讽刺诗》揭示了罗马风流韵事盛行的程度，如果流连于酒馆是当时的普遍做法，卡托绝不会赞扬这位年轻人的行为。

[ɪn] ['jʊrəp] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,
In Europe of the middle ages ,
在 欧洲 的 这 中间 年龄 ,

在中世纪的欧洲，

[ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['æbəts] [helpt] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɪn][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n]

the	priests	and	abbots	helped	to	some	extent	in	reviving	the	profession
这	神父	和	修道院院长	帮助	到	一些	程度	在	复苏	这	职业

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːti'zænz] .

of	the	courtesans	.
的	这	妓女	.

神父和修道院长在一定程度上帮助复兴了妓女这一职业。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ,

Long	before	,
长的	前	,

很久以前，

[seɪnt] [pɔːl] [hæd; həd] ['steɪtɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪ'pɪsəlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔsəlz]

Saint	Paul	had	stated	in	his	Epistles	that	it	was	permitted	to	the	apostles
圣	保罗	有	声明	在	他的	书信	那	它	曾是	允许	到	这	使徒

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['evriwer] [ə; eɪ]['sɪstər][fɔːr; fər] ['tʃærəti] .

of	the	Lord	to	take	with	them	everywhere	a	sister	for	charity	.
的	这	主	到	拿	和	他们	到处	一个	姐姐	为了	慈善机构	.

圣保罗在他的书信中说过，主的使徒们可以出于慈善目的，随身携带一位姐妹。

[ðə; ði] ['diːkənəs] [deɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

The	deaconesses	date	from	the	first	century	of	the	church	.
这	女执事	日期	从	这	第一的	世纪	的	这	教会	.

女执事制度可以追溯到教会的第一个世纪。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['selɪbəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜːrdʒi][wʌz; wəz][nɑːt][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli][ænd; ənd]['sɑːlɪdli] [ɪ'stæblɪʃt]

But	the	celibacy	of	the	clergy	was	not	universally	and	solidly	established
但	这	独身	的	这	牧师	曾是	不是	普遍地	和	稳固地	已确立的

[ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

until	about	the	eleventh	century	,
直到	关于	这	第十一	世纪	,

但直到大约十一世纪，神职人员的独身制度才得到普遍而牢固的确立。

['ʌndər][ðə; ði][pɑːn'tɪfɪkeɪt; pɑːn'tɪfɪkət][ʌv; əv] ['gregəri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

under	the	pontificate	of	Gregory	VII	.
在下面	这	布道	的	格雷戈里	七	.

在教宗格里高利七世的统治下。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['sentʃəri] ,

During	the	preceding	century	,
期间	这	前	世纪	,

在上个世纪，

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] - [ænd; ənd] ['θiədɔː] [hæd; həd][pʊt][ðer; ðər]['lʌvəz] [sək'sesɪvli] [ə'pɑːn]

the	celebrated	Marozie	and	Theodore	had	put	their	lovers	successively	upon
这	著名	-	和	西奥多	有	放	他们的	恋人	依次	之上

[ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtər] ,

the	chair	of	St	.	Peter	,
这	椅子	的	英石	.	彼得	,

著名的玛罗齐和西奥多先后将他们的爱人送上了圣彼得的宝座。

[ænd; ənd][ðer; ðər][sʌnz][ænd; ənd] ['grænsʌn] , [æz; əz] [wel] .

and	their	sons	and	grandsons	,	as	well	.
和	他们的	儿子们	和	孙子们	,	作为	出色地	.

以及他们的儿子和孙子。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði] [priːsts] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['selɪbəsi] [ðeɪ] [ɑː'stensəbli] [tʊk] [ðə; ði]

But	after	the	priests	had	submitted	to	celibacy	they	ostensibly	took	the
但	后	这	神父	有	提交	到	独身	他们	表面上	采取	这

['kɔŋkjəˌbaɪnz][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ə'læs] !

concubines	of	which	,	alas	!
妾室	的	哪个	,	唉	!

但是，在神父们遵守独身规定之后，他们表面上却纳妾，唉！

['aʊər; ɑːr] ['haʊskiːpər] [ʌv; əv] [tə'deɪ] [ɑːr; ər][bʌt; bət]['fiːb(ə)l]['vestɪʤɪz] .

our	housekeepers	of	today	are	but	feeble	vestiges	.
我们的	管家	的	今天	是	但	微弱	残余	.

如今的管家们不过是微弱的残余。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [koʊdz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪts]

The	Spanish	codes	of	the	middle	ages	were	often	concerned	with	the	rights
这	西班牙语	代码	的	这	中间	年龄	是	经常	担心的	和	这	权利

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɔŋkjəˌbaɪnz][ʌv; əv] [priːsts] (- [diː] [lɔːs] -) [ænd; ənd] [ðiːz] ['tʃoʊzn] [wʌnz]

of	the	concubines	of	priests	(	mancebas	de	los	clerigos	)	and	these	chosen	ones
的	这	妾室	的	神父	(	-	德	洛杉矶	-	)	和	这些	选定	一个

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃoʊzn] [wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ɪn'veriəbli] [ə'pɪrd] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['envi] .

of	the	chosen	ones	of	the	Lord	invariably	appeared	worthy	of	envy	.
的	这	选定	一个	的	这	主	总是	出现	值得	的	嫉妒	.

中世纪的西班牙法典经常涉及神父妾侍的权利（mancebas de los clerigos），而这些上帝的选民中的选民总是显得令人羡慕。

['faɪnəli] [ðə; ði] [kɔːti'zænz] [ə'pɪrd] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] [mæg'nɪfɪsns] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] ,

Finally	the	courtesans	appeared	in	all	their	magnificence	in	the	Holy	City	,
最后	这	妓女	出现	在	全部	他们的	壮丽	在	这	圣	城市	,

最后，那些妓女们以她们全部的华丽姿态出现在圣城里。

[ænd; ənd]['mɑːdərn] [roʊm] [ə'təʊnd][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'bʌfs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnɪtiːz] [ðiːz] ['wɪmɪn] [hæd; həd]

and	modern	Rome	atoned	for	the	rebuffs	and	indignities	these	women	had
和	现代的	罗马	赎罪	为了	这	拒绝	和	侮辱	这些	女性	有

[bɪn] [kəm'peld] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ɪn] ['eɪnʃənt] [roʊm] .

been	compelled	to	endure	in	ancient	Rome	.
到过	被迫	到	忍受	在	古老的	罗马	.

现代罗马弥补了这些女性在古罗马被迫忍受的拒绝和侮辱。

[ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['ʃauə] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][gɪfts] ,

The	princes	of	the	church	showered	them	with	gifts	,
这	王子们	的	这	教会	淋浴	他们	和	礼物	,

教会的王子们向他们赠送了大量礼物。

[ðeɪ] [θruː] [æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [rɪ'dempʃ(ə)n] [frʌm; frəm][sɪn] , [peɪd] [baɪ][ðə; ði]

they	threw	at	their	feet	the	price	of	redemption	from	sin	,	paid	by	the
他们	扔	在	他们的	脚	这	价格	的	赎回	从	罪	,	有薪酬的	经过	这

['feɪθf(ə)l] ,

faithful	,
忠实	,

他们将信徒们付出的赎罪代价——赎罪金——丢在脚下。

[ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['liːoʊ][eks][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [roʊm] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['epək] [ʌv; əv][faɪn][aːts] ,

and	the	age	of	Leo	X	was	for	Rome	a	wonderful	epoch	of	fine	arts	,
和	这	年龄	的	狮子座	X	曾是	为了	罗马	一个	精彩的	时代	的	美好的	艺术	,

利奥十世时代是罗马艺术的辉煌时期。

[belz] ['lɛtrəz] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .

belles	lettres	,	and	beautiful	women	.
美女	字母	,	和	美丽的	女性	.

belles lettres，以及美丽的女人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fə'nætɪkl] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['loʊər] ['dʒɜːrməni] [fel] [ə'pɑːn] [ðɪs] [kɑːm][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]

But	a	fanatical	monk	from	Lower	Germany	fell	upon	this	calm	of	the	church
但	一个	狂热的	僧	从	降低	德国	跌倒	之上	这	冷静的	的	这	教会

[ænd; ənd] [ðɪs] ['hæpi] ['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrlət] ;

and	this	happy	era	of	the	harlots	;
和	这	快乐的	时代	的	这	妓女	;

但是，来自德国下部的一位狂热僧侣破坏了教会的平静和妓女们的幸福时代；

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['revənjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['kɑːlɪdʒ] [hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] ,

since	then	the	revenues	of	the	sacred	college	have	continued	to	decrease	,
自从	然后	这	收入	的	这	神圣	大学	有	持续	到	减少	,

此后，这所神圣学院的收入持续下降。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːrld] ,

the	beautiful	courtesans	have	abandoned	the	capital	of	the	Christian	world	,
这	美丽的	妓女	有	弃	这	首都	的	这	基督教	世界	,

美丽的妓女们已经离开了基督教世界的中心。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['pleʒərz] [hæv; həv][fled][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	their	pleasures	have	fled	with	them	.
和	他们的	快乐	有	逃亡	和	他们	.

他们的快乐也随之消逝了。

[ænd; ənd][kæn; kən] ['eniwʌn] [lɔːŋgər] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] , [sɪns]

And	can	anyone	longer	believe	in	the	perfection	of	the	human	race	,	since
和	能	任何人	更长	相信	在	这	完美	的	这	人类	种族	,	自从

[ðə; ði] [best] ,

the	best	,
这	最好的	,

既然最优秀的人也……，还有谁能再相信人类的完美呢?

[ðə; ði][moʊst]['hoʊli][ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [hæz; həz][soʊ]['vɪzəbli] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] !

the	most	holy	of	human	institutions	has	so	visibly	degenerated	!
这	最多	圣	的	人类	机构	有	所以	明显地	退化的	!

人类最神圣的制度竟然如此明显地堕落了!

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[lə] [sɒl'dɑːt] [ɔrdən] [ə; eɪ] - [diː] - [diː][ˌɛsˌiː'ɛs] - [baɪzɝz] .

Le	Soldat	ordonne	a	embasicetas	de	m'accabler	de	ses	impurs	baisers	.
乐	出售	奥东内	一个	-	德	-	德	ses	-	拜瑟斯	.

Le Soldat ordonne a embasicetas de m'accabler de ses impurs baisers.

[[ðə; ði]['soʊldʒər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['kætəmaɪt][tuː; tə] [bi'sleivə] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stɪŋkɪŋ] ['kɪsɪz] .]

[	The	soldier	ordered	the	catamite	to	beslaver	me	with	his	stinking	kisses	.	]
[	这	士兵	订购	这	猫咪	到	奴役者	我	和	他的	臭	吻	.	]

士兵命令男仆用他那散发着恶臭的吻来奴役我。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd][ˌpærə'dɑːksɪk(ə)l] [hɑːr'duːɪn] [tuː; tə]

One	of	the	reasons	which	caused	the	learned	and	paradoxical	Hardouin	to
一	的	这	原因	哪个	导致	这	学习	和	矛盾的	哈杜安	到

[ə'sɜːrt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,

assert	that	all	the	works	which	have	been	attributed	to	the	ancients	,
断言	那	全部	这	作品	哪个	有	到过	归因于	到	这	古代人	,

导致博学而又自相矛盾的哈杜安断言所有归于古代的作品都是伪作的原因之一，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔ:rdʒɪk][ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['plini] ,

with	the	exception	of	the	Georgics	and	the	Natural	History	of	Pliny	,
和	这	例外	的	这	农事诗	和	这	自然的	历史	的	老普林尼	,

[wɜ:r; wər][ðə; ði] [,kɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [mʌŋks] ,

were	the	compositions	of	monks	,
是	这	作品	的	僧侣	,

除了《农事诗》和普林尼的《自然史》之外，其他作品都是僧侣创作的。

[wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['veri] ['fri:kwənt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [si:nz] [ʌv; əv] [lʌv] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] ,

was	doubtless	the	very	frequent	repetition	of	scenes	of	love	for	boys	,
曾是	毫无疑问	这	非常	频繁	重复	的	场景	的	爱	为了	男孩们	,

毫无疑问，这是因为男孩们经常看到爱情场景的重复出现。

[wɪtʃ] [wʌn]['noʊtɪsɪz][ɪn][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] : [ðɪs] [sə'vɑ:nt][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt] .

which	one	notices	in	most	of	these	writings	:	this	savant	was	a	Jesuit	.
哪个	一	通知	在	最多	的	这些	著作	:	这	学者	曾是	一个	耶稣会	.

在这些著作中，人们大多注意到：这位学者是一位耶稣会士。

[bʌt; bət] [ðɪs] [teɪst] [ɪz][nɑ:t][pɪ'kju:liər][tu:; tə] ['kɔnvənts] ;

But	this	taste	is	not	peculiar	to	convents	;
但	这	品尝	是	不是	奇特	到	修道院	;

但这种口味并非修道院所独有；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] ['pi:pəlz] [ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] [k'laɪməts] ;

it	is	to	be	found	among	all	peoples	and	in	all	climates	;
它	是	到	是	成立	之中	全部	人民	和	在	全部	气候	;

它存在于所有民族和所有气候条件下；

[ɪts]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz][lɔ:st][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəriz] ;

its	origin	is	lost	in	the	night	of	the	centuries	;
它是	起源	是	丢失的	在	这	夜晚	的	这	几个世纪	;

它的起源已湮没在漫长的岁月中；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['pɑ:lɪʃt] [neiʃəns][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɑ:mən] [ə'mʌŋ] ['sævɪdʒ]

it	is	common	in	the	most	polished	nations	and	it	is	common	among	savage
它	是	常见的	在	这	最多	抛光	国家	和	它	是	常见的	之中	野蛮的

[traɪbz] .

tribes	.
部落	.

在最文明的国家很常见，在野蛮部落也很常见。

[prə'faʊnd] [fɪ'lɒsəfəz] [hæv; həv]['ɑ:rgju:d][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ;

Profound	philosophers	have	argued	in	favor	of	it	;
深刻的	哲学家	有	争论	在	偏爱	的	它	;

许多伟大的哲学家都曾论证过它的观点；

['poʊəts][hæv; həv] [sʌŋ] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [lʌv] [ɪn][ðer; ðər]['tendər][ænd; ənd]

poets	have	sung	the	objects	of	this	sort	of	love	in	their	tender	and
诗人	有	唱	这	对象	的	这	种类	的	爱	在	他们的	投标	和

['pæʃənət] [,kɔmpə'ziʃənz] ,

passionate	compositions	,
热情的	作品	,

诗人曾在他们温柔而热烈的作品中歌颂过这类爱情的对象。

[ænd; ənd] [ðiːz] [,kɔmpə'ziʃənz] [hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][pɑ:'sterəti] .

and	these	compositions	have	always	been	the	delight	of	posterity	.
和	这些	作品	有	总是	到过	这	喜	的	后人	.

这些作品一直深受后世喜爱。

[wʌt] ['stuːpɪd][ɔːr] [ʌn'fiːlɪŋ] ['riːdər] [kæn; kən] [riːd] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['eklɔg] [ʌv; əv]

What	stupid	or	unfeeling	reader	can	read	without	emotion	that	beautiful	eclogue	of
什么	愚蠢的	或者	冷漠无情	读者	能	读	没有	情感	那	美丽的	牧歌	的

['vəːdʒɪl] [wer] ['kɔrɪdən] [saɪz] [hɪz; ɪz] ['hoʊpləs] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'leksɪs] ?

Virgil	where	Corydon	sighs	his	hopeless	love	for	the	beautiful	Alexis	?
维吉尔	在哪里	科里登	叹息	他的	绝望	爱	为了	这	美丽的	亚历克西斯	?

哪个愚蠢或冷漠的读者能读懂维吉尔那首优美的田园诗，而不为之动容？诗中，科里顿叹息着他对美丽的阿莱克西斯那无望的爱恋。

[ðə; ði][moʊst] ['pæʃənət] [oʊd][ʌv; əv] ['hɔːrəs] [ɪz] [ðæt] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kəm'pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	most	passionate	ode	of	Horace	is	that	one	in	which	he	complains	of	the
这	最多	热情的	颂	的	贺拉斯	是	那	一	在	哪个	他	抱怨	的	这

['hɑːrʃnəs] [ʌv; əv] - .

harshness	of	Ligurinus	.
严厉	的	-	.

贺拉斯最热情洋溢的颂歌是他抱怨利古里努斯的苛刻的那首。

[ðə; ði]['tendər] [tɪ'bʌləs] , [di'siːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] - , [brɪŋz] [terz] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv]

The	tender	Tibullus	,	deceived	by	his	Marathus	,	brings	tears	to	all	who	have
这	投标	蒂布卢斯	,	受骗	经过	他的	-	,	带来	眼泪	到	全部	WHO	有

['hɑːrts] .

hearts	.
心	.

温柔的提布卢斯被他的马拉图斯欺骗，这让所有有心的人都为之落泪。

[ðə; ði] ['delɪkət] [ə'nækriən] , ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] - ,

The	delicate	Anacreon	,	praising	his	Bathylle	,
这	精美的	阿那克里翁	,	赞扬	他的	-	,

温柔的阿那克里翁，赞美他的巴蒂尔，

[ænd; ənd][ðə; ði]['væliənt] - ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ʌp]['æftər][hɪz; ɪz] ['leibəz] [ɪn][wɔːr][tuː; tə] [sɪŋ] [ʌv; əv]

and	the	valiant	Alceus	giving	himself	up	after	his	labors	in	war	to	sing	of
和	这	英勇	-	给予	他自己	向上	后	他的	劳动	在	战争	到	唱歌	的

[ðə; ði][dɑːrk] [aɪz] [ænd; ənd] [blæk] [her] [ʌv; əv]['laɪkəs] . . .

the	dark	eyes	and	black	hair	of	Lycus	.	.	.
这	黑暗的	眼睛	和	黑色的	头发	的	吕库斯	.	.	.

英勇的阿尔克俄斯在完成战争的艰巨任务后，献出自己的生命，歌颂吕科斯深邃的眼睛和乌黑的头发……

" [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [aɪz] [ænd; ənd] [blæk] [her] ['bjuːtɪf(ə)l] .

"	with	dark	eyes	and	black	hair	beautiful	.
"	和	黑暗的	眼睛	和	黑色的	头发	美丽的	.

“拥有一双深邃的眼睛和一头乌黑的头发，非常漂亮。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə]['oʊvər] - ['sɪvəlaɪzd] [rɪ'faɪnmənts] [ʌv; əv][sə'saɪəti] [wɪtʃ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

"	It	is	not	to	over	-	civilized	refinements	of	society	which	,	according	to
"	它	是	不是	到	超过	-	文明	改进	的	社会	哪个	,	根据	到

['sɜːrt(ə)n] [mɪ'sænθrəpɪst] ,

certain	misanthropists	,
肯定	厌世者	,

“这并非某些厌世者所认为的过度文明化的社会精致化，

[dɪ'greɪd] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ðɪs] [teɪst] [ɪz] [duː] ;

degrade	nature	and	corrupt	it	,	that	this	taste	is	due	;
降级	自然	和	腐败	它	,	那	这	品尝	是	到期的	;

这种嗜好会破坏和败坏自然；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['aɪləndərz] ,

it	is	found	among	the	south	sea	islanders	,
它	是	成立	之中	这	南	海	岛民	,

在南太平洋岛民中可以找到它，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['spænjərdz] [ə'tests] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kɑ:mən] [ə'mʌŋ]

and	the	evidence	of	the	first	Spaniards	attests	that	it	was	common	among
和	这	证据	的	这	第一的	西班牙人	证明	那	它	曾是	常见的	之中

[ðə; ði] ['hɔ:dz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['indiəns] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] .

the	hordes	of	American	Indians	before	the	discovery	of	the	new	world	.
这	成群结队	的	美国人	印度人	前	这	发现	的	这	新的	世界	.

第一批西班牙人的证据证明，在发现新大陆之前，美洲印第安部落中普遍存在这种现象。

[pɔ:] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [æz; əz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm]['di:fekts; dɪ'fekts][ɪn][ðə; ði]

Paw	had	attempted	to	explain	this	as	resulting	from	defects	in	the
爪子	有	尝试过	到	解释	这	作为	结果	从	缺陷	在	这

[fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgənz][ʌv; əv] ['pleʒər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ;

formation	of	the	organs	of	pleasure	among	the	natives	;
形成	的	这	器官	的	乐趣	之中	这	本地人	;

波曾试图将此解释为土著居民快感器官发育缺陷所致；

[bʌt; bət][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [kɔ:z] [ɪz][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ɪ'fekt] .

but	a	peculiar	cause	is	not	sufficient	explanation	for	a	universal	effect	.
但	一个	奇特	原因	是	不是	充足的	解释	为了	一个	普遍的	影响	.

但特殊原因不足以解释普遍效应。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtri:ˌɑ:ks] , [gri:k] [lʌv] [wʌz; wəz][soʊ]['dʒen(ə)rəl][ðæt][ɪn][ðə; ði] [fɔ:r]

At	the	time	of	the	Patriarchs	,	Greek	love	was	so	general	that	in	the	four
在	这	时间	的	这	族长	,	希腊语	爱	曾是	所以	一般的	那	在	这	四

['sɪtiz] ,

cities	,
城市	,

在先祖时代，希腊人的爱情非常普遍，以至于在四大城邦中，

['sɔdəm] , [gə'mɔ:rə] , ['ædəmə] , [ænd; ənd]['seˌbɔɪm] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ten]

Sodom	,	Gomorrah	,	Adama	,	and	Seboim	,	it	was	impossible	to	find	ten
所多玛	,	蛾摩拉	,	阿达玛	,	和	塞博伊姆	,	它	曾是	不可能的	到	寻找	十

[men][ɪg'zempt][frʌm; frəm][ðə; ði][kən'teɪdʒən] ;

men	exempt	from	the	contagion	;
男人	豁免	从	这	传染	;

在所多玛、蛾摩拉、阿达玛和西波因，找不到十个能幸免于瘟疫的人；

[ðæt] ['nʌmbər] [wʊd] [hæv; həv] [sə'faist] , [sed] [ðə; ði] [lɔ:rd] ,

that	number	would	have	sufficed	,	said	the	Lord	,
那	数字	会	有	足够了	,	说	这	主	,

主说，这个数字就足够了。

[tu:; tə][wɪð'hoʊld][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [in'fliktid] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] ['sɪtiz] .

to	withhold	the	punishment	which	he	inflicted	upon	those	cities	.
到	扣压	这	惩罚	哪个	他	造成的	之上	那些	城市	.

免除他对这些城市施加的惩罚。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['noʊtɪd] [hɪr] [ðæt][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sɜ:ʃnz] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɔrəlz][ʌv; əv][ðə; ði]

It	should	be	noted	here	that	most	of	the	assertions	about	the	morals	of	the
它	应该	是	著名的	这里	那	最多	的	这	断言	关于	这	德	的	这

['izriəlaits] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][faʊnd][ɪn][ðə; ði][ɪ'rɑ:tɪkə] - [ʌv; əv] ['mɪrəˌboʊ] [ɑ:r; ər] ['i:ðər]

Israelites	which	are	to	be	found	in	the	Erotica	Biblon	of	Mirabeau	are	either
以色列人	哪个	是	到	是	成立	在	这	黄色书刊	-	的	米拉波	是	任何一个

[fɔ:ls] [ɔ:r] [pjʊr] ['geswɜ:rk] .

false	or	pure	guesswork	.
错误的	或者	纯的	猜测	.

这里应该指出的是，米拉波的《情色书》中关于以色列人道德的大部分断言要么是错误的，要么纯粹是猜测。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'zɑ:r] ['meθəd] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] [ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l] ,

It	is	a	bizarre	method	of	judging	the	morals	of	a	people	,
它	是	一个	怪异	方法	的	评判	这	德	的	一个	人们	,

这是一种评判一个民族道德水平的怪异方法。

[ðæt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər]['liːg(ə)l][koʊd][ænd; ənd] [in'fəːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd]

that	of	taking	their	legal	code	and	inferring	that	the	people	were	accustomed
那	的	采取	他们的	合法的	代码	和	推断	那	这	人们	是	习惯

[tuː; tə] [breɪk] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [baɪ] [ðæt] [koʊd] .

to	break	all	the	laws	which	are	forbidden	by	that	code	.
到	休息	全部	这	法律	哪个	是	禁止	经过	那	代码	.

也就是说，根据他们的法律条文推断，当地人民习惯于违反该条文所禁止的一切法律。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'rɑːtɪkə] - [ə'dɔpts] [fɔːr; fər] [pɔː'treɪŋ]

that	is	the	method	which	the	author	of	the	Erotica	Biblon	adopts	for	portraying
那	是	这	方法	哪个	这	作者	的	这	黄色书刊	-	领养	为了	描绘

[ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] .

the	morals	of	the	Jewish	people	.
这	德	的	这	犹太人	人们	.

这就是《情色圣经》的作者用来描绘犹太民族道德观的方法。

[ə'gen] , [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt]['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [koʊd] ;

Again	,	he	has	not	even	understood	this	code	;
再次	,	他	有	不是	甚至	理解	这	代码	;

他再次重申，他甚至都没看懂这段代码；

[hiː; hi][hæz; həz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ə'genst] ['gɪvɪŋ] [wʌnz] [siːd] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪdl]['məulɔk]

he	has	believed	that	the	law	against	giving	one's	seed	to	the	idol	Moloch
他	有	相信	那	这	法律	反对	给予	一个人的	种子	到	这	偶像	摩洛克

[ment] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['hjuːmən]['siːmən] ;

meant	giving	the	human	semen	;
意思是	给予	这	人类	精液	;

他认为禁止将种子献给偶像摩洛的律法指的是献上人类的精液；

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [siːd] , [æz; əz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]

and	he	is	ignorant	of	the	fact	that	this	seed	,	as	spoken	of	in	the
和	他	是	无知	的	这	事实	那	这	种子	,	作为	说	的	在	这

['baɪb(ə)l] ,

Bible	,
圣经	,

但他却不知道圣经中提到的这种种子，

[miːnz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .

means	the	children	and	descendants	.
方法	这	孩子们	和	后代	.

指子女和后代。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['keɪnən] [ɪz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv]['eɪbrəhæm] ,

Thus	it	is	that	the	land	of	Canaan	is	promised	to	the	seed	of	Abraham	,
因此	它	是	那	这	土地	的	迦南	是	承诺	到	这	种子	的	亚伯拉罕	,

因此，迦南地应许给亚伯拉罕的后裔。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɜːrpə'tuːəti][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɑːn]['saiən; sjɔːŋ][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .

and	the	perpetuity	of	the	reign	on	Sion	to	that	of	David	.
和	这	永续	的	这	在位	在	锡安	到	那	的	大卫	.

并保证锡安的统治权永续延续至大卫的统治。

[ˈməulɔk][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪˈniʃɪən] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] , [ðə; ði] [seɪm] [wʌn][tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn] [ˈkɑːrθɪdʒ] ,

Moloch	**was**	**a**	**Phoenician**	**deity**	**,**	**the**	**same**	**one**	**to**	**which**	**,**	**in**	**Carthage**	**,**
摩洛克	曾是	一个	腓尼基人	神	,	这	相同的	一	到	哪个	,	在	迦太基	,

[ðeɪ] [ˈsækrifaist] [ˈtʃɪldrən] ;

they	**sacrificed**	**children**	**;**
他们	牺牲	孩子们	;

摩洛是腓尼基的神祇，迦太基人曾向他献祭儿童；

[ðə; ði][ˈroʊmənz] [biˈliːvd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsætɜːrn] ,

the	**Romans**	**believed**	**him**	**to**	**be**	**a**	**reincarnation**	**of**	**their**	**Saturn**	**,**
这	罗马书	相信	他	到	是	一个	投胎	的	他们的	土星	,

罗马人认为他是他们神萨图恩的转世。

[bʌt; bət][ˈsætɜːrn][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈtrʌskən] [dɪˈvɪnəti] [huː] [kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv][hæd; həd]['eni]

but	**Saturn**	**was**	**an**	**Etruscan**	**divinity**	**who**	**could**	**never**	**have**	**had**	**any**
但	土星	曾是	一个	伊特鲁里亚	神	WHO	可以	绝不	有	有	任何

[kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][fiˈniʃiə; -ˈniː-] .

connection	**with**	**the**	**Gods**	**of**	**Phoenicia**	**.**
联系	和	这	神	的	腓尼基	.

但萨图恩是伊特鲁里亚神祇，他不可能与腓尼基诸神有任何联系。

[hiː; hi] ([ˈmɪrəˌboʊ]) [hæz; həz][trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd] " [ðoʊz] [huː] [pəˈluːtɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] " [æz; əz]

He	**(**	**Mirabeau**	**)**	**has**	**translated**	**"**	**those**	**who**	**polluted**	**the**	**temple**	**"**	**as**
他	(	米拉波	)	有	翻译	"	那些	WHO	受污染的	这	寺庙	"	作为

['miːnɪŋ] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['gɪlti] [ʌv; əv][sʌm; səm] [əbˈsenəti] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ;

meaning	**those**	**who**	**were**	**guilty**	**of**	**some**	**obscenity**	**in**	**the**	**temple**	**;**
意义	那些	WHO	是	有罪的	的	一些	淫秽	在	这	寺庙	;

米拉博将"玷污圣殿的人"翻译为在圣殿里犯下某些淫秽罪行的人；

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] " [pəˈluːtɪd] " [baɪ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ækts]

and	**he**	**does**	**not**	**know**	**that**	**the**	**temple**	**was**	**"**	**polluted**	**"**	**by**	**a**	**thousand**	**acts**
和	他	做	不是	知道	那	这	寺庙	曾是	"	受污染的	"	经过	一个	千	行为

,

,

,

他并不知道这座寺庙已被无数罪行"玷污"。

[dɪˈklerd] [ɪmˈpjʊr] [baɪ] [lɔː] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əbˈsiːn] .

declared	**impure**	**by**	**law**	**,**	**and**	**which**	**were**	**not**	**obscene**	**.**
声明	不纯	经过	法律	,	和	哪个	是	不是	猥亵	.

法律规定为不洁之物，但并非淫秽之物。

[ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən]['ɪntuː][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pleɪs] , [les] [ðæn; ðən]['fɔːrti] [deɪz]['æftər]

The	**entrance**	**of**	**a**	**woman**	**into**	**a**	**sacred**	**place**	**,**	**less**	**than**	**forty**	**days**	**after**
这	入口	的	一个	女士	进入	一个	神圣	地方	,	较少的	比	四十	天	后

[hɜːr; hər] [əˈkuːʃmənt] ,

her	**accouchement**	**,**
她	分娩	,

一名女子在产后不到四十天就进入圣地，

[ɔːr][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [tʌtʃt] [æn; ən] [ɪmˈpjʊr] ['ænɪm(ə)l] ,

or	**the**	**entrance**	**of**	**a**	**man**	**who**	**had**	**touched**	**an**	**impure**	**animal**	**,**
或者	这	入口	的	一个	男人	WHO	有	感动	一个	不纯	动物	,

或者触摸过不洁动物的人进入，

[ˈkɔnstitjuːtid] [ə; eɪ][pəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .

constituted	**a**	**pollution**	**of**	**the**	**House**	**of**	**the**	**Lord**	**.**
构成	一个	污染	的	这	房子	的	这	主	.

这构成对耶和华殿的玷污。

[wen] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [ʌv; əv][ˌerjə'dɪʃ(ə)n][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌm; səm]

When	one	wishes	to	make	a	parade	of	erudition	he	should	make	some
什么时候	一	愿望	到	制作	一个	游行	的	博学	他	应该	制作	一些

[ə'tempt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd][ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pri'tendz] [tuː; tə] [meɪk] [klɪr] [tuː; tə] ['ʌðər] .

attempt	to	understand	the	things	which	he	pretends	to	make	clear	to	others	.
试图	到	理解	这	事物	哪个	他	假装	到	制作	清除	到	其他的	.

一个人如果想炫耀自己的博学，就应该先尝试理解他声称要向别人解释清楚的事情。

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] ['mɪrəˌboʊ] [wʌz; wəz] ['mɪrli] ['kerləs] ?

Or	is	it	that	this	Mirabeau	was	merely	careless	?
或者	是	它	那	这	米拉波	曾是	仅仅	粗心	?

或者，这位米拉波只是粗心大意而已?

[ðə; ðɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [bɔɪz] [wʌz; wəz][soʊ] ['θɜːrəli] [ðə; ðɪ] ['fæʃ(ə)n] [ɪn] [griːs] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]

The	love	of	boys	was	so	thoroughly	the	fashion	in	Greece	that	we	have
这	爱	的	男孩们	曾是	所以	彻底	这	时尚	在	希腊	那	我们	有

[tə'deɪ] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ] [neɪm] " [griːk] [lʌv] .

today	given	it	the	name	"	Greek	Love	.
今天	给定	它	这	姓名	"	希腊语	爱	.

在希腊，恋童癖非常盛行，以至于我们今天将其称为"希腊式爱情"。

" [ɔ'restiz] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] " [gʊd] [frend] " [ʌv; əv][ˌpaɪ'leɪdiːz][ænd; ənd][pə'trəukləs]

"	Orestes	was	regarded	as	the	"	good	friend	"	of	Pylades	and	Patroclus
"	奥瑞斯忒斯	曾是	认为	作为	这	"	好的	朋友	"	的	皮拉德斯	和	帕特罗克罗斯

[æz; əz][ðə; ðɪ]['lʌvər] [ʌv; əv] [ə'kɪliːz] .

as	the	lover	of	Achilles	.
作为	这	情人	的	阿喀琉斯	.

"俄瑞斯忒斯被认为是皮拉德斯的'好朋友'，而帕特罗克罗斯则被认为是阿喀琉斯的情人。"

[ɪn] [ðɪs] [teɪst] , [ðə; ðɪ][gɔdz][set][ðə; ðɪ][ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər] ['mɔːtəlz] ,

In	this	taste	,	the	Gods	set	the	example	for	mortals	,
在	这	品尝	,	这	神	放	这	例子	为了	凡人	,

神明以这种口味为凡人树立了榜样。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əb'dʌkʃən] [ʌv; əv] ['gænɪmiːd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mæstər][ʌv; əv]

and	the	abduction	of	Ganymede	for	the	service	of	the	master	of
和	这	绑架	的	木卫三	为了	这	服务	的	这	掌握	的

['θʌndər] ,

thunder	,
雷	,

还有伽倪墨得斯被掳去为雷神效力的故事。

[wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ðɪ] [liːst] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ə'nɔɪəns] ['gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [tʃeɪst] [bʌt; bət]['oʊvər] - ['pruːdɪʃ]

was	not	the	least	cause	for	annoyance	given	the	chaste	but	over	-	prudish
曾是	不是	这	至少	原因	为了	烦恼	给定	这	贞洁	但	超过	-	拘谨

['dʒuːnoʊ] .

Juno	.
朱诺	.

考虑到朱诺贞洁但过于保守，这丝毫不会让人感到恼火。

['læstli] , ['həːkjuliːz][wʌz; wəz][nɑːt]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [lʌvz] [ʌv; əv] ['ɔmfəliː] [ænd; ənd][dɪdʒɑnɪrə] ,

Lastly	,	Hercules	was	not	content	with	the	loves	of	Omphale	and	Dejanira	,
最后	,	赫拉克勒斯	曾是	不是	内容	和	这	爱	的	脐	和	德亚尼拉	,

最后，赫拉克勒斯并不满足于翁法勒和德伊阿尼拉的爱情。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lʌvd] [ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['haɪləz] , [huː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ] ['nɪmfs] .

he	also	loved	the	beautiful	Hylas	,	who	was	brought	up	by	the	nymphs	.
他	还	喜爱	这	美丽的	希拉斯	,	WHO	曾是	带来	向上	经过	这	若虫	.

他还爱上了由仙女抚养长大的美丽少年许拉斯。

[ðə; ði] ['griːks] ['boʊstɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['blʌʃɪŋ] , [ʌv; əv] [ðɪs] [lʌv] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['oʊnli]
The **Greeks** **boasted** **,** **without** **blushing** **,** **of** **this** **love** **,** **which** **they** **considered** **the** **only**
这 希腊人 吹嘘 , 没有 脸红 , 的 这 爱 , 哪个 他们 经过考虑的 这 仅有的
['pæʃ(ə)n] ['wɜːrði] [ʌv; əv][men] ,
passion **worthy** **of** **men** **,**
热情 值得 的 男人 ,

希腊人毫不羞愧地夸耀这种爱情，他们认为这是唯一配得上男人的激情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [blʌʃ] [æt; ət] ['lʌvɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmən] , ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ] [huːm] , [ðeɪ] [sed] ,
and **they** **did** **blush** **at** **loving** **a** **woman** **,** **intimacy** **with** **whom** **,** **they** **said** **,**
和 他们 做过 脸红 在 爱 一个 女士 , 亲密关系 和 谁 , 他们 说 ,

他们爱上了一个女人，与她亲密，他们说，这让他们感到羞愧。

['oʊnli] ['rendərd] [hɜːr; hər][ə'doʊrər][sɔːft][ænd; ənd] [ɪ'femɪnət] .
only **rendered** **her** **adorers** **soft** **and** **effeminate** **.**
仅有的 渲染 她 崇拜者 柔软的 和 阴柔的 .

只会让她的崇拜者变得柔弱而女性化。

[ɪn][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] , [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði]['bæŋkwɪt] ,
In **the** **Dialogue** **of** **Plato** **,** **entitled** **"** **The** **Banquet** **,**
在 这 对话 的 柏拉图 , 标题 " 这 宴会 ,

在柏拉图的对话录《宴会》中，

" [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [ɪn'taɪərli][wɪð; wɪθ] [dɪs'kʌʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] [lʌv] ,
" **which** **is** **concerned** **entirely** **with** **discussions** **of** **the** **various** **forms** **of** **love** **,**
" 哪个 是 担心的 完全 和 讨论 的 这 各种各样的 表格 的 爱 ,

“它完全关注对各种形式的爱的讨论，

[ðeɪ] [dɪs'mɪs] [lʌv] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [æz; əz] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
they **dismiss** **love** **for** **women** **as** **unworthy** **of** **occupying** **the** **attention** **of**
他们 解雇 爱 为了 女性 作为 不配 的 占领 这 注意力 的
['sensəb(ə)l][men] .
sensible **men** **.**
明智的 男人 .

他们认为，理智的男人不应该把注意力放在对女性的爱上。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːkɚz] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌærɪ'stɑːfəniz] ,
One **of** **the** **speakers** **,** **I** **believe** **it** **was** **Aristophanes** **,**
一 的 这 演讲者 , 我 相信 它 曾是 阿里斯托芬 ,

我记得其中一位演讲者是阿里斯托芬。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['faɪər] [wɪtʃ] [wiː; wi]['kɪnd(ə)l][ɪn][ðə; ði]['buzəmz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
explaining **the** **cause** **of** **this** **fire** **which** **we** **kindle** **in** **the** **bosoms** **of** **our**
解释 这 原因 的 这 火 哪个 我们 点燃 在 这 胸部 的 我们的
[lʌvd] [wʌnz] ,
loved **ones** **,**
喜爱 一个 ,

解释我们点燃在挚爱之人心中的这团火焰的起因，

[ə'fəːmz] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][men][wɜːr; wər] ['dʌbəlz] [wɪtʃ] ['mʌltɪplaɪd] [ðer; ðər] [fɔːrs] [ænd; ənd][ðer; ðər]
affirms **that** **the** **first** **men** **were** **doubles** **which** **multiplied** **their** **force** **and** **their**
肯定 那 这 第一的 男人 是 双打 哪个 乘以 他们的 力量 和 他们的
['paʊər] .
power **.**
力量 .

这证实了第一批人类是双重人格，这使得他们的力量和权力成倍增长。

[ðɪs] , [ðeɪ] [ə'bjuːzd][ænd; ənd] , [æz; əz] ['pʌnɪʃmənt] , ['dʒuːpɪtər] [strʌk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ]

This	,	they	abused	and	,	as	punishment	,	Jupiter	struck	them	with	lightning
这	,	他们	受虐	和	,	作为	惩罚	,	木星	击	他们	和	闪电

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm] .

and	separated	them	.
和	分开	他们	.

他们滥用了这一点，作为惩罚，朱庇特用闪电击中了他们，并将他们分开。

[baɪ][ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] ['prɪmətɪv]

By	their	love	for	each	other	they	came	together	again	to	regain	their	primitive
经过	他们的	爱	为了	每个	其他	他们	来了	一起	再次	到	恢复	他们的	原始

[steɪt] .

state	.
状态	.

他们因彼此相爱而再次走到一起，恢复了原始状态。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'femɪnət] [sɔːt] [aʊt]['oʊnli][ðə; ði] ['wɪmɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][hæf]

But	the	effeminates	sought	out	only	the	women	because	they	were	only	half
但	这	娘娘腔	寻求	出去	仅有的	这	女性	因为	他们	是	仅有的	一半

[men] ,

men	,
男人	,

但那些娘娘腔只追求女性，因为她们只有一半是男性。

[hæf] ['wɪmɪn] ; [waɪl] [ðoʊz] [huːz] [teɪsts] [wɜːr; wər] ['mæskjəlɪn] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['wɑːntɪd][tuː; tə]

half	women	;	while	those	whose	tastes	were	masculine	and	courageous	wanted	to
一半	女性	;	尽管	那些	谁	口味	是	男性	和	勇敢	通缉	到

[bɪ'kʌm] ['dʌb(ə)l] [men] [ə'gen] .

become	double	men	again	.
变得	双倍的	男人	再次	.

一半是女人；而那些具有男性气质和勇气的人则想再次成为双重男人。

[feɪdr] [hæz; həz][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['iːsɔp] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [lʌv] [wɪtʃ]

Phedre	has	put	into	the	mouth	of	AEsop	an	explanation	of	that	love	which
菲德尔	有	放	进入	这	嘴	的	伊索	一个	解释	的	那	爱	哪个

[wʊd] ['sɜːrt(ə)nli][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['reliʃt] [baɪ][ðə; ði] ['griːks] .

would	certainly	not	have	been	relished	by	the	Greeks	.
会	当然	不是	有	到过	津津有味	经过	这	希腊人	.

费德拉通过伊索之口解释了那种爱情，而这种解释肯定不会受到希腊人的欢迎。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [waɪl] [prəu'miːθjuːs; -θiəs][wʌz; wəz]['ɑːkjupaɪd][wɪð; wɪθ] ['mɑːdəlɪŋ] [hɪz; ɪz][mæn]

He	says	that	while	Prometheus	was	occupied	with	modelling	his	man
他	说道	那	尽管	普罗米修斯	曾是	占领	和	造型	他的	男人

[ænd; ənd] ['wʊmən] ,

and	woman	,
和	女士	,

他说，当普罗米修斯忙于塑造他的男人和女人时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [fiːst] ['gɪv(ə)n][baɪ]['dʒuːpɪtər] , [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ; [hiː; hi] [keɪm]

he	was	invited	to	a	feast	given	by	Jupiter	,	to	the	Gods	;	he	came
他	曾是	受邀	到	一个	盛宴	给定	经过	木星	,	到	这	神	;	他	来了

[bæk] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][ænd; ənd] ,

back	intoxicated	and	,
后退	酣	和	,

他受邀参加朱庇特为众神举办的宴会；他回来时已经酩酊大醉，

[baɪ] [mis'teik] , [ə'plaɪd] [ðə; ði]['sekʃuəl][pɑːrts][ʌv; əv][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

by	mistake	,	applied	the	sexual	parts	of	one	to	the	body	of	the	other	.
经过	错误	,	应用	这	性	部分	的	一	到	这	身体	的	这	其他	.

误将一个人的生殖器官移植到了另一个人的身体上。

[fɔːr; fər][ðə; ði][rest] , [ðə; ði] ['griːks] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] [ə'kɔːrd] [ɪn][ðer; ðər] [prə'faʊnd] [kən'tempt] [fɔːr; fər]

For	the	rest	,	the	Greeks	were	all	in	accord	in	their	profound	contempt	for
为了	这	休息	,	这	希腊人	是	全部	在	符合	在	他们的	深刻的	鄙视	为了

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

至于其他方面，希腊人对女性都抱有深深的蔑视。

[ðə; ði][θiˈætrɪk(ə)l] ['raɪtɚz] , [ɪ'speʃəli] ,

The	theatrical	writers	,	especially	,
这	戏剧	作家	,	尤其	,

尤其是戏剧作家们

[huː] ['stʌdid] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['keitəd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn]

who	studied	more	particularly	the	general	opinions	and	catered	to	them	in
WHO	研究	更多的	特别	这	一般的	意见	和	餐饮服务	到	他们	在

['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [ə'plɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

order	to	obtain	the	applause	of	the	public	,
命令	到	获得	这	掌声	的	这	民众	,

他尤其注重研究公众舆论，并迎合这些舆论以博取公众的掌声。

[wɜːr; wər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðer; ðər] ['bɪtərnəs] [ə'genst] [ðə; ði][seks] .

were	distinguished	by	their	bitterness	against	the	sex	.
是	杰出的	经过	他们的	苦味	反对	这	性别	.

他们的共同特点是对性别的憎恶。

[jʊ'rɪpədiːz] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [prəu'miːθjuːs; -θiəs] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪnd] [tuː; tə] [maʊnt]

Euripides	maintained	that	Prometheus	deserved	to	be	chained	to	Mount
欧里庇得斯	维持	那	普罗米修斯	应得的	到	是	连锁	到	山

['kɔːkəsəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vʌltʃər] ['nɔːɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['entreɪlz] ,

Caucasus	with	the	vulture	gnawing	at	his	entrails	,
高加索	和	这	秃鹫	啃咬	在	他的	内脏	,

欧里庇得斯认为，普罗米修斯应该被锁在高加索山上，让秃鹫啃噬他的内脏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] ['fæʃnd] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [soʊ] [pər'nɪʃəs] [ænd; ənd] ['heɪtfl] [æz; əz]['wʊmən] .

because	he	had	fashioned	a	being	so	pernicious	and	hateful	as	woman	.
因为	他	有	造型	一个	存在	所以	有害	和	可恶	作为	女士	.

因为他创造了像女人这样有害又可恨的生物。

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ˌægə'memnən] ,

The	shade	of	Agamemnon	,
这	阴影	的	阿伽门农	,

阿伽门农的亡灵

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːdəsi] [əd'vaɪzd][ju(ː)'lisiːz][nɑːt][tuː; tə][pʊt]['eni] [feɪθ] [ɪn] [pə'neləpi] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɑːp]

in	the	Odyssey	advised	Ulysses	not	to	put	any	faith	in	Penelope	and	did	not	stop
在	这	奥德赛	建议	尤利西斯	不是	到	放	任何	信仰	在	佩内洛普	和	做过	不是	停止

['tɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ðə; ði][ɪn'taɪər][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

talking	until	he	had	enumerated	the	entire	list	of	the	vices	of	the
说	直到	他	有	列举	这	全部的	列表	的	这	恶习	的	这

[seks] .

sex	.
性别	.

在《奥德赛》中，他劝告尤利西斯不要相信佩涅洛佩，并且滔滔不绝地列举了女性的所有恶习。

[ðə; ði][fɜːrst]['lætn] ['ɔːθəz] ['ɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ði] ['griːks] [ɪn][ðer; ðər] [ɪn'vɛktɪvz] [ə'genst] ['wɪmɪn] ; [ðə; ði]

The	first	Latin	authors	imitated	the	Greeks	in	their	invectives	against	women	;	the
这	第一的	拉丁	作者	模仿	这	希腊人	在	他们的	谩骂	反对	女性	;	这

['kɑːmədiːz] [ʌv; əv]['płaʊtəs] ,

comedies	of	Plautus	,
喜剧	的	普劳图斯	,

早期拉丁作家模仿希腊人对女性的抨击；普劳图斯的喜剧，

[ɪ'speʃəli] , [ti:m] [wɪð; wɪθ] ['vɪrələnt] [ə'tæks] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

especially	,	teem	with	virulent	attacks	upon	them	.
尤其	,	团队	和	剧毒的	攻击	之上	他们	.

尤其是，它们遭受了大量猛烈的攻击。

[æt; ət] [roʊm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [greɪt] ['fri:dəm] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] ['wɪmɪn] ,

At	Rome	,	however	,	the	great	freedom	permitted	to	women	,
在	罗马	,	然而	,	这	伟大的	自由	允许	到	女性	,

然而，在罗马，女性享有极大的自由，

[su:n] [brɔ:t] [ə'baʊt] ['ʌðər] [ə'pɪnjənz] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðem; ðəm] ;

soon	brought	about	other	opinions	in	regard	to	them	;
很快	带来	关于	其他	意见	在	看待	到	他们	;

很快，人们对它们产生了其他看法；

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][roʊl][ɪn]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] [ə'ferz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

they	often	played	an	important	role	in	public	and	private	affairs	,	and	the
他们	经常	玩	一个	重要的	角色	在	民众	和	私人的	事务	,	和	这

[men] [kən'vɪnst] [ðəm'selvz] [ðæt] ,

men	convinced	themselves	that	,
男人	确信	他们自己	那	,

他们经常在公共和私人事务中扮演重要角色，而且这些人也深信这一点。

[laɪk] [men] , ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [kraɪmz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

like	men	,	women	were	capable	of	the	greatest	crimes	and	of	the	most
喜欢	男人	,	女性	是	有能力的	的	这	最	犯罪	和	的	这	最多

[hə'roʊɪk] ['vɜ:rtʃʊ] .

heroic	virtues	.
英勇	美德	.

与男人一样，女人也能犯下最严重的罪行，也能展现最英勇的品德。

[ðə; ði]['noʊb(ə)l]['stoʊɪsɪzəm][ʌv; əv]['ɑ:ri:ə][ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [kə'reɪdʒəs] ['vɜ:rtʃu:]

The	noble	stoicism	of	Arria	is	not	the	only	example	of	courageous	virtue
这	高贵	斯多葛主义	的	阿里亚	是	不是	这	仅有的	例子	的	勇敢	美德

[dɪ'spleɪd] [baɪ][ðə; ði]['roʊmən] ['wɪmɪn] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [kraʊnd] ['mɒnstəz] ['gʌvənd] [ðə; ði]

displayed	by	the	Roman	women	at	a	time	when	crowned	monsters	governed	the
显示	经过	这	罗马	女性	在	一个	时间	什么时候	加冕	怪物	受统治	这

['empaɪər] .

empire	.
帝国	.

阿丽亚高贵的坚忍精神并不是罗马女性在加冕的暴君统治帝国时期所展现出的唯一勇敢美德的例子。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌpɔ'li:nə] ['oʊpənd][hɜ:r; hər][veɪnz][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['hʌzbənd] , [ðə; ði] [fə'lɑ:səfər] ,

The	young	Paulina	opened	her	veins	with	her	husband	,	the	philosopher	,
这	年轻的	保利娜	打开	她	静脉	和	她	丈夫	,	这	哲学家	,

['senəkə] ;

Seneca	;
塞内卡	;

年轻的保利娜与她的丈夫，哲学家塞内卡，一起敞开了心扉；

- [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][daɪ][ɪn] ['tɔ:ments] ['ræðər][ðæn; ðən] [gɪv] [hɜ:r'self][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['oʊdiəs]

Mallonia	preferred	to	die	in	torments	rather	than	give	herself	up	to	the	odious
-	首选	到	死	在	折磨	相当	比	给	她自己	向上	到	这	令人厌恶的

[hi:; hi] - [goʊt][ʌv; əv][kə'pri:] .

he	-	goat	of	Capri	.
他	-	山羊	的	卡普里	.

马洛尼亚宁愿在痛苦中死去，也不愿屈服于卡普里岛那只可憎的公山羊。

[huː] [dʌz] [nɑːt][əd'maɪər][ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ðə; ði]['kɑːndʒəg(ə)l] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Who	**does**	**not**	**admire**	**the**	**noble**	**independence**	**,**	**the**	**conjugal**	**love**	**,**	**and**	**the**
WHO	做	不是	钦佩	这	高贵	独立	,	这	夫妻	爱	,	和	这

['meɪtrənli] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ˌægrɪ'paɪnə] ,

matronly	**virtues**	**of**	**Agrippina**	**,**
女家长	美德	的	阿格里皮娜	,

谁不钦佩阿格里皮娜高尚的独立精神、夫妻之爱和贤良淑德呢?

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][dʒɜːr'mænɪkəs] ?

the	**wife**	**of**	**Germanicus**	**?**
这	妻子	的	德国小种	?

日耳曼尼库斯的妻子?

[mɔːr'oʊvər] , [men][bɪ'gæn][tuː; tə][ə'vaʊ][ðer; ðər] [lʌv] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ,

Moreover	**,**	**men**	**began**	**to**	**avow**	**their**	**love**	**for**	**women**	**,**
而且	,	男人	开始	到	承认	他们的	爱	为了	女性	,

此外，男性开始公开表达对女性的爱意。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['ræpɪd] ['prɑːgres] [ʌv; əv] ['gæləntri]

and	**we**	**have**	**here**	**occasion**	**to**	**observe**	**the**	**rapid**	**progress**	**of**	**gallantry**
和	我们	有	这里	场合	到	观察	这	迅速的	进步	的	英勇

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] .

among	**the**	**Romans**	**.**
之中	这	罗马书	.

我们在此有机会观察罗马人英勇精神的迅速发展。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [lʌv] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [wʌz; wəz][noʊ] [les] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli][ɪn] [voʊg] [ɪn] [roʊm] ,

However	**,**	**the**	**love**	**for**	**boys**	**was**	**no**	**less**	**universally**	**in**	**vogue**	**in**	**Rome**	**,**
然而	,	这	爱	为了	男孩们	曾是	不	较少的	普遍地	在	时尚	在	罗马	,

然而，在罗马，对男孩的喜爱也同样普遍。

[ænd; ənd]['sisərəu]['tʃɑːrdʒɪz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə] ['ætɪkəs] ,

and	**Cicero**	**charges**	**,**	**in**	**his**	**letters**	**to**	**Atticus**	**,**
和	西塞罗	收费	,	在	他的	信件	到	阿提克斯	,

西塞罗在写给阿提克斯的信中指控:

[ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [huː] [hæd; həd][soʊ] ['skændələsli] [waɪt] - [wɑːʃt] ['kloʊdiəs][ʌv; əv][ðə; ði]

that	**the**	**judges**	**who**	**had**	**so**	**scandalously**	**white**	**-**	**washed**	**Clodius**	**of**	**the**
那	这	法官	WHO	有	所以	令人震惊地	白色的	-	洗过	克洛狄乌斯	的	这

[ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [prəʊ'feɪnd][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] " [gʊd] ['gɑːdəs] ,

accusation	**of**	**having**	**profaned**	**the**	**mysteries**	**of**	**the**	**"**	**Good**	**Goddess**	**,**
指控	的	拥有	亵渎	这	谜团	的	这	"	好的	女神	,

那些法官们如此可耻地为克洛狄乌斯洗白，使其免于亵渎"善良女神"的秘密的指控，

" [hæd; həd] [bɪn] ['pʌblɪkli] ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['feɪvərz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

"	**had**	**been**	**publicly**	**promised**	**the**	**favors**	**of**	**the**	**most**	**illustrious**	**women**	**and**
"	有	到过	公开	承诺	这	恩惠	的	这	最多	杰出	女性	和

[ðə; ði]['faɪnɪst] [jʌŋ] [men][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['fæməliz] .

the	**finest**	**young**	**men**	**of**	**the**	**first**	**families**	**.**
这	最好的	年轻的	男人	的	这	第一的	家庭	.

"曾公开承诺会得到名门望族中最杰出的女性和最优秀的年轻男性的青睐。"

['siːzər] [hɪm'self] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] [juːθ] [hæd; həd] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [im'breisiz] [ʌv; əv] [ˌnɪkə'miːdiːz] ,

Caesar	**himself**	**,**	**in**	**his**	**early**	**youth**	**had**	**yielded**	**to**	**the**	**embraces**	**of**	**Nicomedes**	**,**
凯撒	他自己	,	在	他的	早期的	青年	有	产生	到	这	拥抱	的	尼科梅德斯	,

凯撒本人在年轻时就曾与尼科米德斯有过一段情。

[kɪŋ] [ʌv; əv] [bi'θiniə] ; [mɔːr'oʊvər] , ['æftər][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['oʊvər][ðə; ði] ['gɔlz] ,

King	**of**	**Bithynia**	**;**	**moreover**	**,**	**after**	**his**	**triumph**	**over**	**the**	**Gauls**	**,**
国王	的	比提尼亚	;	而且	,	后	他的	胜利	超过	这	高卢人	,

比提尼亚国王；此外，在他战胜高卢人之后，

[ɑːn][ðə; ði] ['sɑːləm] [ə'keɪʒn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə] [twɪt] [ðə; ði] ['vɪktər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl]

on	the	solemn	occasion	when	it	was	customary	to	twit	the	victor	with	all
在	这	庄严	场合	什么时候	它	曾是	习惯	到	推特	这	胜利者	和	全部

[hɪz; ɪz] [fɔːlts] ,

his	faults	,
他的	故障	,

在那个庄严的场合，按照惯例要嘲讽胜利者的所有缺点，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sæŋ] : " ['siːzər] [səb'duːd] [ðə; ði] ['gɔlz] , [ˌnɪkə'miːdiːz] [səb'duːd] ['siːzər] .

the	soldiers	sang	:	"	Caesar	subdued	the	Gauls	,	Nicomedes	subdued	Caesar	.
这	士兵	唱	:	"	凯撒	低沉的	这	高卢人	,	尼科梅德斯	低沉的	凯撒	.

士兵们唱道："凯撒征服了高卢人，尼科米德斯征服了凯撒。"

[bʌt; bət] ['siːzər] [huː] [səb'duːd] [ðə; ði] ['gɔlz] , ['traɪʌmft] , [ænd; ənd] [ˌnɪkə'miːdiːz] , [huː] [səb'duːd]

But	Caesar	who	subdued	the	Gauls	,	triumphed	,	and	Nicomedes	,	who	subdued
但	凯撒	WHO	低沉的	这	高卢人	,	胜利	,	和	尼科梅德斯	,	WHO	低沉的

['siːzər] [dɪd][nɑːt] .

Caesar	did	not	.
凯撒	做过	不是	.

但征服高卢人的凯撒取得了胜利，而征服凯撒的尼科米德斯却没有取得胜利。

" ['keɪtoʊ] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lʌvd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd]

"	Cato	said	of	him	that	he	was	loved	by	the	King	,	in	his	youth	and
"	卡托	说	的	他	那	他	曾是	喜爱	经过	这	国王	,	在	他的	青年	和

[ðæt] ,

that	,
那	,

卡托评价他时说，他年轻时深受国王喜爱，而且

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər] , [hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] , [wʌn] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

when	he	was	older	,	he	loved	the	queen	and	,	one	day	,	in	the	senate	,
什么时候	他	曾是	老	,	他	喜爱	这	女王	和	,	一	天	,	在	这	参议院	,

他长大后，爱戴了女王，有一天，在元老院里，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dwelɪŋ] [ɑːn][aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]

while	he	was	dwelling	on	I	know	not	what	request	of	the	daughter	of
尽管	他	曾是	住宅	在	我	知道	不是	什么	要求	的	这	女儿	的

[ˌnɪkə'miːdiːz] ,

Nicomedes	,
尼科梅德斯	,

当他还在思考尼科米德斯的女儿提出的我不知道的什么要求时，

[ænd; ənd] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [roʊm] [oʊd] [tuː; tə] [ðæt] ['mɑːnərk] , ['sisərəu] ['saɪlənst]

and	recounting	the	benefits	which	Rome	owed	to	that	monarch	,	Cicero	silenced
和	重新计算	这	好处	哪个	罗马	欠款	到	那	君主	,	西塞罗	沉默

[hɪm; ɪm][baɪ] [ri'plaiŋ] :

him	by	replying	:
他	经过	回复	:

西塞罗列举了罗马欠那位君主的恩惠，并用一句话让他哑口无言：

" [wiː; wi] [noʊ] ['veri] [wel] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] !

"	We	know	very	well	what	he	has	given	,	and	what	thou	hast	given	him	!
"	我们	知道	非常	出色地	什么	他	有	给定	,	和	什么	你	哈斯特	给定	他	!

"我们非常清楚他给予了什么，以及你给予了他什么！"

" [æt; ət][læst] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [traɪ'ʌmvərət] [dɪ'vaɪdɪd][ɔːl][ðə; ði] ['paʊər] ,

"	At	last	,	during	the	time	when	the	first	triumvirate	divided	all	the	power	,
"	在	最后的	,	期间	这	时间	什么时候	这	第一的	三巨头	分割	全部	这	力量	,

"最后，在第一个三头同盟瓜分所有权力的时期，

[ə; eɪ][bæd]['dʒoʊkər] [ri'mɑ:kt] [tu:; tə] ['pɔmpi] : " [aɪ] [sə'lu:t] [ði:] , [oʊ] [kɪŋ] , " [ænd; ənd] ,

a	bad	joker	remarked	to	Pompey	:	"	I	salute	thee	,	O	King	,	"	and	,
一个	坏的	小丑	评论	到	庞贝	:	"	我	礼炮	你	,	哦	国王	,	"	和	,

一个蹩脚的玩笑者对庞培说："我向您致敬，国王陛下。"

[ə'dresɪŋ] ['si:zər] , " [aɪ] [sə'lu:t] [ði:] , [oʊ] [kwi:n] !

addressing	Caesar	,	"	I	salute	thee	,	O	Queen	!
解决	凯撒	,	"	我	礼炮	你	,	哦	女王	!

对凯撒说："我向你致敬，女王陛下！"

" [hɪz; ɪz] ['enəmi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

"	His	enemies	maintained	that	he	was	the	husband	of	all	the	women	and
"	他的	敌人	维持	那	他	曾是	这	丈夫	的	全部	这	女性	和

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['hʌzbəndz] .

the	wife	of	all	the	husbands	.
这	妻子	的	全部	这	丈夫们	.

他的敌人声称他是所有女人的丈夫，也是所有丈夫的妻子。

[kə'tʌləs] , [hu:] [dɪ'testid] [hɪm; ɪm] , ['ɔ:lweɪz] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði][bɔ:ld]['kætəmaɪt] , " [ɪn][hɪz; ɪz]

Catullus	,	who	detested	him	,	always	called	him	"	the	bald	catamite	,	"	in	his
卡图卢斯	,	WHO	令人厌恶的	他	,	总是	称为	他	"	这	秃	猫咪	,	"	在	他的

['epɪˌgræmz] :

epigrams	:
警句	:

卡图卢斯非常厌恶他，总是在他的讽刺诗中称他为"秃头男宠"：

[hi:; hi][set] [fɔ:rθ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] - [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]['ɑ:nərəb(ə)l] ;

he	set	forth	that	his	friendship	with	Mamurra	was	not	at	all	honorable	;
他	放	前进	那	他的	友谊	和	-	曾是	不是	在	全部	光荣的	;

他明确表示，他与马穆拉的友谊一点也不光彩；

[hi:; hi] [kɔ:ld] [ðɪs] - " - ,

he	called	this	Mamurra	"	pathicus	,
他	称为	这	-	"	-	,

他称这个马穆拉为"pathicus"，

" [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [lʊkt] [fɔ:r; fər]['feɪvərz] [ə'mʌŋ] [mə'tʃʊr] [men]

"	a	name	which	they	bestowed	upon	those	who	looked	for	favors	among	mature	men
"	一个	姓名	哪个	他们	授予	之上	那些	WHO	看起来	为了	恩惠	之中	成熟	男人

[ɔ:r] [ə'mʌŋ] [men] [hu:] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv] [ˌædə'les(ə)ns] .

or	among	men	who	had	passed	the	stage	of	adolescence	.
或者	之中	男人	WHO	有	通过了	这	阶段	的	青春期	.

"他们把这个名字赋予那些在成熟男性或已过青春期的男性中寻求恩惠的人。

[ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər]['nevər] [ʃoʊd] ['eni] ['hezɪtənsi] [ɪn] ['traɪɪŋ] [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɪn]

The	masters	of	the	empire	never	showed	any	hesitancy	in	trying	and	even	in
这	大师	的	这	帝国	绝不	显示	任何	犹豫	在	尝试	和	甚至	在

[ˌəʊvə'du:ɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒərz] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðer; ðər]['sʌbdʒekts] [pər'mɪtɪd] [ðəm'selvz] .

overdoing	the	pleasures	which	all	their	subjects	permitted	themselves	.
做得太过火了	这	快乐	哪个	全部	他们的	主题	允许	他们自己	.

帝国的统治者们从不犹豫地尝试，甚至过度沉溺于所有臣民所允许的享乐之中。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ə; eɪ] [kraʊn] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['weɪti] ['bɜ:rd(ə)n] !

A	crown	is	such	a	weighty	burden	!
一个	王冠	是	这样的	一个	重	负担	!

王冠是如此沉重的负担!

[ðə; ði][roʊd][ʌv; əv][ˌdɑːmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [struːn] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['braɪər] [ðæt] [wʌn] [wʊd] ['nevər] [biː; bi]

The	road	of	domination	is	strewn	with	so	many	briars	that	one	would	never	be
这	路	的	统治	是	散落的	和	所以	许多	荆棘	那	一	会	绝不	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ker] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prest] [daʊn]

able	to	pass	down	it	if	he	did	not	take	care	that	they	were	pressed	down
有能力的	到	经过	向下	它	如果	他	做过	不是	拿	关心	那	他们	是	按下	向下

['ʌndər][ðə; ði]['roʊziz] .

under	the	roses	.
在下面	这	玫瑰	.

通往统治的道路荆棘丛生，若不小心用玫瑰压住荆棘，就永远无法通行。

[ðə; ði]['roʊmən] ['empərəz] [ə'dɑːptɪd] [ðæt] [plæn] ;

The	Roman	emperors	adopted	that	plan	;
这	罗马	皇帝们	已采用	那	计划	;

罗马皇帝采纳了这一方案;

[ðeɪ] [lɔŋd] [fɔːr; fər] ['pleʒərz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['pleʒərz] [wɪtʃ] ['ɔːfərd] [ðəm'selvz]

they	longed	for	pleasures	and	they	took	the	pleasures	which	offered	themselves
他们	渴望	为了	快乐	和	他们	采取	这	快乐	哪个	提供	他们自己

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

without	delay	and	in	a	spirit	of	competition	.
没有	延迟	和	在	一个	精神	的	竞赛	.

他们渴望享乐，并且毫不犹豫地、争先恐后地享受摆在眼前的享乐。

[kə'ligjulə][wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['weɪtɪŋ] [ðæt] , [waɪl] ['ɑːkjupaɪd][ɪn] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ]

Caligula	was	so	little	accustomed	to	waiting	that	,	while	occupied	in	offering	a
卡利古拉	曾是	所以	小的	习惯	到	等待	那	,	尽管	占领	在	提供	一个

['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,

sacrifice	to	the	Gods	,
牺牲	到	这	神	,

卡利古拉极不习惯等待，以至于当他忙于向神灵献祭时，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [priːst] ['hævɪŋ] [pliːzd] [hɪm; ɪm] ,

and	the	figure	of	a	priest	having	pleased	him	,
和	这	数字	的	一个	牧师	拥有	高兴	他	,

一位祭司的形象令他感到愉悦，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [teɪk] [taɪm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['serəmənɪz] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pleʒər]

he	did	not	take	time	to	finish	the	sacred	ceremonies	before	taking	his	pleasure
他	做过	不是	拿	时间	到	结束	这	神圣	仪式	前	采取	他的	乐趣

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of	him	.
的	他	.

他没有花时间完成神圣的仪式，就先满足了自己的欲望。

[ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['piːpəlz] ,

A	remarkable	thing	is	that	among	almost	all	peoples	,
一个	卓越	事物	是	那	之中	几乎	全部	人民	,

一件很特别的事情是，在几乎所有民族中，

[ðə; ði][bɑːðz][ɑːr; ər][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv][men][baɪ][ðer; ðər][oʊn][seks][ɪz]

the	baths	are	the	places	where	the	prostitution	of	men	by	their	own	sex	is
这	浴室	是	这	地方	在哪里	这	卖淫	的	男人	经过	他们的	自己的	性别	是

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] .

the	most	common	.
这	最多	常见的	.

澡堂是男性同性卖淫最为普遍的地方。

[wiː; wi] [siː] [ɪn] [kə'tʌləs] [ðæt] [ðə; ði] " - " (['kætəmaɪt]) ,

We	see	in	Catullus	that	the	"	cinaedi	"	(	catamites	)	,
我们	看	在	卡图卢斯	那	这	"	-	"	(	猫咪	)	,

我们在卡图卢斯的作品中看到"cinaedi"(catamites)，

[ə; eɪ] [naʊn] [wɪtʃ] [maɪ] [tʃeɪst] [pen] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [trænz'leɪt] ['ɪntu:] [frentʃ] ,

a	noun	which	my	chaste	pen	refuses	to	translate	into	French	,
一个	名词	哪个	我的	贞洁	笔	拒绝	到	翻译	进入	法语	,

一个我纯洁的笔拒绝将其翻译成法语的名词

['hɔ:ntɪd] [ðə; ði][bɑ:ðz] [ɪn'ses(ə)ntli] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðer; ðər] ['præktɪsɪz] .

haunted	the	baths	incessantly	to	carry	out	their	practices	.
闹鬼的	这	浴室	不已	到	携带	出去	他们的	实践	.

他们经常出入澡堂进行修行。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌɔ:ri'entəlz] , [ʌv; əv] [ɔ:l] ['mɑ:dərn] ['pi:pəlz] [hu:] [hæv; həv] [ri'teind] [ðɪs] [teɪst] [moʊst]

Among	the	Orientals	,	of	all	modern	peoples	who	have	retained	this	taste	most
之中	这	东方人	,	的	全部	现代的	人民	WHO	有	保留	这	品尝	最多

['dʒen(ə)rəli] ,

generally	,
一般来说	,

在所有现代民族中，东方人最普遍地保留了这种口味。

[ðɪs] [seɪm] [fækt] [hoʊldz] [gʊd] .

this	same	fact	holds	good	.
这	相同的	事实	持有	好的	.

这一点同样适用。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæθ] [ðæt] [tai'bi:riəs] , ['ɪmpətənt] [θru:] [oʊld] [eɪdʒ] [ænd; ənd]

It	was	at	the	bath	that	Tiberius	,	impotent	through	old	age	and
它	曾是	在	这	洗澡	那	提比略	,	阳痿	通过	老的	年龄	和

[dɪ'bɔ:tʃəri] ,

debauchery	,
放荡	,

提比略因年老体衰和放荡不羁而阳痿，正是在浴池里，

[wʌz; wəz] [meɪd] [jʌŋ] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ði] [tʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [brests] ;

was	made	young	again	by	the	touch	little	children	applied	to	his	breasts	;
曾是	制成	年轻的	再次	经过	这	触碰	小的	孩子们	应用	到	他的	乳房	;

孩子们抚摸他的乳房，让他仿佛重返青春；

[ði:z] ['tʃɪldrən] [hi:; hi] [kɔ:ld] " - ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] , " [ðeɪ] [sʌkt] [hɪz; ɪz] ['wɪðərd] [brests] , [hɪz; ɪz]

these	children	he	called	"	-	little	fishes	,	"	they	sucked	his	withered	breasts	,	his
这些	孩子们	他	称为	"	-	小的	鱼	,	"	他们	真烂	他的	干枯	乳房	,	他的

[ɪn'fektɪd] [maʊθ] ,

infected	mouth	,
已感染	嘴	,

他称这些孩子为"小鱼"，他们吮吸着他萎缩的乳房和感染的口腔。

[hɪz; ɪz] ['lɪvɪd] [lɪps] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [hɪz; ɪz] ['vɪrəl] [pɑ:rts] .

his	livid	lips	,	and	finally	his	virile	parts	.
他的	铁青	嘴唇	,	和	最后	他的	阳刚的	部分	.

他那泛红的嘴唇，以及最后他那雄伟的部位。

['hɪdiəs] ['spektək(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['taɪrənt] [dɪs'greɪst] [baɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] [ə'genst] [hɜ:r; hər]

Hideous	spectacle	of	a	tyrant	disgraced	by	nature	and	struggling	against	her
可怕	奇观	的	一个	暴君	蒙羞的	经过	自然	和	挣扎	反对	她

[.mælə'dɪkʃ(ə)n] !

maledictions	!
诅咒	!

一个暴君被自然诅咒所震慑，正在与自然的诅咒抗争，这真是一幅可怕的景象！

[bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] [dɪd] [hi:; hi] [ɪn'vent] [nu:] ['pleʒərz] ,

But	in	vain	did	he	invent	new	pleasures	,
但	在	徒劳	做过	他	发明	新的	快乐	,

但他徒劳地发明了新的乐趣，

[ɪn] [veɪn] [dɪd] [hiː; hi] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðiːz] [siːnz] [ɪn] [wɪtʃ] [gruːps] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [baɪ] [θ'riːz]

in	vain	did	he	take	part	in	these	scenes	in	which	groups	of	young	men	by	threes
在	徒劳	做过	他	拿	部分	在	这些	场景	在	哪个	团体	的	年轻的	男人	经过	三

[ænd; ənd] [fɔːz] [ə'suːmd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [lə'sɪviəs] ['pɔstʃəz] ,

and	fours	assumed	all	sorts	of	lascivious	postures	,
和	四	假定	全部	排序	的	好色的	姿势	,

他徒劳地参与了这些场景，在这些场景中，三五成群的年轻男子摆出各种淫秽的姿势。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['pæsɪv] ;

and	were	at	the	same	time	active	and	passive	;
和	是	在	这	相同的	时间	积极的	和	被动的	;

同时又是主动的又是被动的;

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'dʌldʒənsiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " - " ([fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm]

the	sight	of	these	indulgences	of	the	"	sprintriae	"	(	for	that	is	the	name
这	视线	的	这些	放纵	的	这	"	-	"	(	为了	那	是	这	姓名

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər]) [dɪd] [nɑːt] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'sʌsɪteɪt] [hɪz; ɪz] ['vɪgər] ['eni] [mɔːr]

which	was	given	there	)	did	not	enable	him	to	resuscitate	his	vigor	any	more
哪个	曾是	给定	那里	)	做过	不是	使能够	他	到	复苏	他的	活力	任何	更多的

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['glæmər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θroʊn] [ɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrv(ə)l] [səb'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['senət]

than	the	glamor	of	the	throne	or	the	servile	submission	of	the	senate
比	这	魅力	的	这	王座	或者	这	奴性的	提交	的	这	参议院

[sɜːrvd] [tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɔːrs] .

served	to	mitigate	his	remorse	.
服务	到	缓解	他的	悔恨	.

看到这些"斯普林特里亚人"(因为那是那里的人们的称呼）的放纵，并没有让他恢复活力，就像王位的光环或元老院的奴性臣服并不能减轻他的悔恨一样。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['empərəz] ,

But	of	all	the	emperors	,
但	的	全部	这	皇帝们	,

但是，在所有皇帝中，

[ðə; ði] [wʌnz] [huː] ['kærid] [ðer; ðər] [teɪst] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [bɔɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gretɪst] [leŋθs] [wɜːr; wər]

the	ones	who	carried	their	taste	for	young	boys	to	the	greatest	lengths	were
这	一个	WHO	携带	他们的	品尝	为了	年轻的	男孩们	到	这	最	长度	是

,

,

,

那些将对年轻男孩的嗜好发挥到极致的人是:

['nɪroʊ] , ['də'miʃən] [ænd; ənd] ['heidriən] .

Nero	,	Domitian	and	Hadrian	.
尼禄	,	图密善	和	哈德良	.

尼禄、图密善和哈德良。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['pʌblɪkli] ['wedɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['juːnək] ['spɔːrəs] ,

The	first	publicly	wedded	the	young	eunuch	Sporus	,
这	第一的	公开	已婚	这	年轻的	宦官	孢子	,

第一任妻子公开迎娶了年轻的太监斯波鲁斯。

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ə'pɑːn] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ]

whom	he	had	had	operated	upon	so	that	he	might	serve	him	like	a
谁	他	有	有	经营的	之上	所以	那	他	可能	服务	他	喜欢	一个

[jʌŋ] ['wʊmən] .

young	woman	.
年轻的	女士	.

他曾对她进行过手术，使她能够像年轻女子一样服侍他。

[hiː; hi] [peɪd] [kɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]

He	paid	court	to	the	boy	as	he	would	to	a	woman	and	another	of
他	有薪酬的	法庭	到	这	男生	作为	他	会	到	一个	女士	和	其他	的

[hɪz; ɪz]['feivərits] [drest] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][veɪl][ænd; ənd]['ɪmɪˌteɪtɪd][ðə; ði][læmen'teiʃənz] [wɪtʃ]

his	favorites	dressed	himself	up	in	a	veil	and	imitated	the	lamentations	which
他的	收藏夹	穿着	他自己	向上	在	一个	面纱	和	模仿	这	哀歌	哪个

['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ɑːn] ['nʌpʃl] [naɪts] .

women	were	accustomed	to	utter	on	nuptial	nights	.
女性	是	习惯	到	说出	在	婚礼	夜晚	.

他像对待女人一样讨好这个男孩，而他的另一个宠臣则戴上面纱，模仿女人在婚礼之夜常说的哀歌。

[ðə; ði]['sekənd]['kənsəˌkreitid][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sep'tembər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	second	consecrated	the	month	of	September	to	his	favorite	and	the
这	第二	已祝圣的	这	月	的	九月	到	他的	最喜欢的	和	这

[θɜːrd] [lʌvd] [æn'tinəuəs] ['pæʃənətli] [ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi]['diːəˌfaɪd]['æftər] [deθ] .

third	loved	Antinous	passionately	and	caused	him	to	be	deified	after	death	.
第三	喜爱	安提诺乌斯	热情地	和	导致	他	到	是	神化	后	死亡	.

第二位将九月献给他最宠爱的女神，第三位则深爱着安提诺乌斯，并在他死后将他神化。

[ðə; ði][moʊst]['æmp(ə)l] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪvɜːr'sæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪst] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [bɔɪz]

The	most	ample	proof	of	the	universality	of	the	taste	for	young	boys
这	最多	充足	证明	的	这	普遍性	的	这	品尝	为了	年轻的	男孩们

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌepɪθə'lemɪəm] [ʌv; əv] [mə'nɪliəs] [ænd; ənd]['dʒuːliə] ,

among	the	Romans	is	found	in	the	Epithalamium	of	Manilius	and	Julia	,
之中	这	罗马书	是	成立	在	这	婚宴	的	马尼利厄斯	和	朱莉娅	,

罗马人普遍喜爱年轻男孩的最充分证据，可以在马尼利乌斯和尤利娅的婚礼颂歌中找到。

[baɪ] [kə'tʌləs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [kɔːz] [fɔːr; fər] [sər'praɪz] [ðæt] [ðɪs] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ɔːl]

by	Catullus	,	and	it	might	be	cause	for	surprise	that	this	has	escaped	all
经过	卡图卢斯	,	和	它	可能	是	原因	为了	惊喜	那	这	有	逃脱	全部

[ðə; ði] [fɪ'lɑːlədʒɪst] ,

the	philologists	,
这	语言学家	,

出自卡图卢斯之手，令人惊讶的是，所有语言学家竟然都忽略了这一点。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [θɪŋ] [ðæt] [men] ['friːkwəntli] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] ['sentʃəriz] [feɪl]

were	it	not	a	constant	thing	that	men	frequently	reading	about	these	centuries	fail
是	它	不是	一个	持续的	事物	那	男人	频繁地	阅读	关于	这些	几个世纪	失败

[tuː; tə] [pər'siːv] [ðə; ði][moʊst]['pælpəb(ə)l][fækts][ɪn][ðer; ðər] ['ɔːθəz] ,

to	perceive	the	most	palpable	facts	in	their	authors	,
到	感知	这	最多	可感知的	事实	在	他们的	作者	,

如果不是因为经常阅读这些世纪史料的人总是无法理解作者们所阐述的最显而易见的事实，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði][moʊst]['straɪkɪŋ] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪ'ðaʊt] [əb'zəviŋ, ɔb-]

just	as	they	pass	over	the	most	striking	phenomena	of	nature	without	observing
只是	作为	他们	经过	超过	这	最多	引人注目	现象	的	自然	没有	观察

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

就像他们对自然界最引人注目的现象视而不见一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌepɪθə'lemɪəm] , [ðæt] [jʌŋ] [men] , [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] ,

It	appears	,	from	this	epithalamium	,	that	young	men	,	before	their	marriage	,
它	出现	,	从	这	婚宴	,	那	年轻的	男人	,	前	他们的	婚姻	,

从这首婚歌可以看出，年轻男子在结婚前，

[hæd; həd][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [sleɪvz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs]

had	a	favorite	selected	from	among	their	slaves	and	that	this
有	一个	最喜欢的	已选	从	之中	他们的	奴隶	和	那	这

['feɪvərɪt] [wʌz; wəz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [nʌts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,

favorite	was	charged	with	the	distribution	of	nuts	among	his	comrades	,
最喜欢的	曾是	带电	和	这	分配	的	坚果	之中	他的	同志们	,

他们从奴隶中选出一个宠臣，由这个宠臣负责将坚果分发给其他奴隶。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] , [ðeɪ] [ɪn][tɜ:rn] , ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [kən'tempt] [ænd; ənd] [hu:tid] [hɪm; ɪm] .

on	the	day	,	they	in	turn	,	treated	him	with	contempt	and	hooted	him	.
在	这	天	,	他们	在	转动	,	治疗	他	和	鄙视	和	发出嘘声	他	.

当天，他们反过来对他表示蔑视，并对他发出嘘声。

[hɪr] ['fɑ:loʊz] [æn; ən][ɪg'zækt][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kjʊriəs] [bɪt] .

Here	follows	an	exact	translation	of	this	curious	bit	.
这里	跟随	一个	精确的	翻译	的	这	好奇的	少量	.

以下是对这段奇特文字的准确翻译。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] [nʌts] [tu:; tə][ðə; ði] [sleɪvz] [wen] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'ti:]

The	favorite	could	not	refuse	the	nuts	to	the	slaves	when	by	giving	them	it
这	最喜欢的	可以	不是	拒绝	这	坚果	到	这	奴隶	什么时候	经过	给予	他们	它

[ə'pɪrd] [ðæt] [hi:; hi] [oʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd][pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:r; fər]['haɪər] .

appeared	that	he	owned	that	his	master	had	put	away	his	love	for	hire	.
出现	那	他	拥有	那	他的	掌握	有	放	离开	他的	爱	为了	聘请	.

当宠臣把坚果分给奴隶时，他无法拒绝，因为这等于承认了主人为了工作已经放弃了对他的爱。

" [lest] [lɔ:ŋgər] [mju:t] [tʌŋ] [steɪz] [ðæt]

"	Lest	longer	mute	tongue	stays	that
"	免得	更长	沉默的	舌头	停留	那

“免得沉默的舌头再久留……”

[ɪn] ['festl] [dʒest] , [frʌm; frəm] ['fesənain] ,

In	festal	jest	,	from	Fescennine	,
在	节日	笑话	,	从	菲斯肯宁	,

在节日玩笑中，来自 Fescennine，

[nɔ:r] [jet] [dɪ'naɪ][ðer; ðər] [nʌts] [tu:; tə] [bɔɪz] ,

Nor	yet	deny	their	nuts	to	boys	,
也不	然而	否定	他们的	坚果	到	男孩们	,

但他们也并未否认自己对男孩们的喜爱，

[hi:; hi] - ['kɑ:ŋkjubaɪn] ! [hu:] [lə:nz] [ɪn] [faɪn]

He	-	Concubine	!	who	learns	in	fine
他	-	妾	!	WHO	学习	在	美好的

妾室！谁学得好

[hɪz; ɪz] - [lʌv] [ɪz] [fled] .

His	lordling's	love	is	fled	.
他的	-	爱	是	逃亡	.

他爱慕的君主离他而去。

[θroʊ] [nʌts] [tu:; tə] [bɔɪz] [ðaʊ] ['aɪd(ə)l] [ɔ:l]

Throw	nuts	to	boys	thou	idle	all
扔	坚果	到	男孩们	你	闲置的	全部

把坚果扔给那些闲散的男孩们

[hi:; hi] - ['kɑ:ŋkjubaɪn] !

He	-	Concubine	!
他	-	妾	!

妾室！

[wɑːst][feɪn] [fʊl] [lɔːŋ]
wast fain full long
浪费 欣然 满的 长的

浪费时间

[wɪð; wɪθ] [nʌts] [tuː; tə] [pleɪ] : [naʊ] [pliːzd] [æz; əz] [θrɔːl]
With nuts to play : now pleased as thrall
和 坚果 到 玩 : 现在 高兴 作为 奴隶

带着坚果玩耍：现在像奴隶一样高兴

[biː; bi] [ðaʊ] [tuː; tə] [swel] - - [θrɔːŋ]
Be thou to swell Talasios ' throng
是 你 到 膨胀 - - 人群

愿你壮大塔拉西奥斯的队伍

[hiː; hi] - ['kɑːŋkjubaɪn] [θroʊ] [nʌts] .
He - Concubine throw nuts .
他 - 妾 扔 坚果 .

妾室扔坚果。

[wɔːnt] [ðaʊ] [æz; əz] ['pez(ə)nt] - ['gɜːlz][tuː; tə][dʒeɪp]
Wont thou as peasant - girls to jape
惯于 你 作为 农民 - 女孩们 到 玩笑

你难道不想像农家女孩一样取笑吗?

[hiː; hi] - [hɔːr] !
He - whore !
他 - 妓女 !

男妓!

[ðaɪ] [lɔː(r)dz] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [waɪl] :
Thy Lord's delight the while :
你的 主场 喜 这 尽管 :

你的主此刻喜悦:

[naʊ] [ʃæl; ʃəl] [her] - ['kɜːrlɪŋ] ['tʃæt(ə)l] [skreɪp]
Now shall hair - curling chattel scrape
现在 将 头发 - 冰壶 动产 刮

现在，卷发器物刮擦

[ðaɪ] [tʃiːks] : [pʊr] [retʃ] , [ɑː] - [pʊr] [ænd; ənd] [vaɪl] : - -
Thy cheeks : poor wretch , ah ' poor and vile : - -
你的 脸颊 : 贫穷的 可怜虫 , 啊 - 贫穷的 和 卑鄙的 : - -

你的脸颊：可怜的家伙，啊，可怜又卑鄙：——

[hiː; hi] - ['kɑːŋkjubaɪn] , [θroʊ] [nʌts] .
He - Concubine , throw nuts .
他 - 妾 , 扔 坚果 .

妾室，扔坚果。

" [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɑːn] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] :
" and further on , addressing the husband :
" 和 更远 在 , 解决 这 丈夫 :

然后，他接着对丈夫说:

" - [tɪz] [sed] [frʌm; frəm] [smuːð] - [feɪst] ['ɪŋgl] [treɪn]
" ' Tis said from smooth - faced ingle train
" - 的 说 从 光滑的 - 面对 英格尔 火车

“这是从面容光滑的火车上说的。”

([ə'nɔɪntɪd] ['braɪdgruːm] !) ['hɑːrdli][feɪn]
(Anointed bridegroom !) hardly fain
(受膏者 新郎 !) 几乎 欣然

（受膏的新郎！）几乎不屑一顾

[hæst] [ɛə] [ri'freind] ; [naʊ] [du:] [rɪ'freɪn] !
Hast e'er refrained ; now do refrain !
哈斯特 曾经 克制 ; 现在 做 避免 !

以前一直克制；现在也请克制!

[oʊ]['haɪmən] [ˌhaɪmə'ni:əs] ['aɪoʊ] ,
O Hymen Hymenaeus io ,
哦 处女膜 许门纳斯 io ,

哦，Hymen Hymenaeus io，

[oʊ]['haɪmən] [ˌhaɪmə'ni:əs] !
O Hymen Hymenaeus !
哦 处女膜 许门纳斯 !

哦，许门·许门纳乌斯!

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [nɔ:t] [seɪv] ['lɪsɪt] [raɪts]
We know that naught save licit rites
我们 知道 那 零 节省 合法 仪式

我们知道，除了合法权利之外，别无其他。

[bi:; bi] [noʊn] [tu:; tə] [ði:] , [bʌt; bət] ['wedɪd] [waɪts]
Be known to thee , but wedded wights
是 已知 到 你 , 但 已婚 重量级

须知，但已婚的亡灵

[noʊ] [mɔ:r] [di:m] ['lɔ:fl] [sʌtʃ] [di'laits] .
No more deem lawful such delights .
不 更多的 认为 合法的 这样的 美味 .

不再认为这种享乐是合法的。

[oʊ]['haɪmən] [ˌhaɪmə'ni:əs] ['aɪoʊ] ,
O Hymen Hymenaeus io ,
哦 处女膜 许门纳斯 io ,

哦，Hymen Hymenaeus io，

[oʊ]['haɪmən] [ˌhaɪmə'ni:əs] .
O Hymen Hymenaeus .
哦 处女膜 许门纳斯 .

哦，婚姻之神。

" ([lk'si:, 'ɛ'lɛk'saɪ] . ['bɜ:rtn] , [ˌti:'ɑ:r] .)
" (LXI . Burton , tr .)
" (lxi . 伯顿 , tr .)

(LXI. Burton 译)

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ['strɔ:ŋli] [prə'hibits] [ðɪs] [lʌv] ;
The Christian religion strongly prohibits this love ;
这 基督教 宗教 强烈 禁止 这 爱 ;

基督教严禁这种爱;

[ðə; ði] [ˌθi:ə'loʊdʒən] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɪnz] [wɪtʃ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['hoʊli]
the theologians put it among the sins which directly offend against the Holy
这 神学家 放 它 之中 这 罪孽 哪个 直接地 得罪 反对 这 圣
[goʊst] .
Ghost .
鬼 .

神学家们将其列为直接冒犯圣灵的罪行之一。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [dʒʌst] [waɪ] [ðɪs] [θɪŋ] [ə'rauziz] [hɪz; ɪz]['æŋgər][soʊ]
I **have** **not** **the** **honor** **of** **knowing** **just** **why** **this** **thing** **arouses** **his** **anger** **so**
我 有 不是 这 荣誉 的 会心 只是 为什么 这 事物 唤起 他的 愤怒 所以
[mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ;
much **more** **than** **anything** **else** **;**
很多 更多的 比 任何事物 别的 ;

我没有幸知道为什么这件事比其他任何事情都更能激起他的愤怒;

['daʊtləs] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['riːz(ə)nz] .
doubtless **there** **are** **reasons** **.**
毫无疑问 那里 是 原因 .

毫无疑问，这其中必有原因。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [pri'ventid] [ðə; ði] ['kristʃənz]
But **the** **wrath** **of** **this** **honest** **person** **has** **not** **prevented** **the** **Christians**
但 这 愤怒 的 这 诚实的 人 有 不是 阻止 这 基督徒
[frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] " - ,
from **having** **their** **"** **pathici** **,**
从 拥有 他们的 " - ,

但是，这位诚实的人的愤怒并没有阻止基督徒们拥有他们的"病态的，

" [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] ['kʌntriz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['diːɪtiːz]
" **just** **as** **they** **have** **in** **countries** **where** **they** **are** **authorized** **by** **the** **reigning** **deities**
" 只是 作为 他们 有 在 国家 在哪里 他们 是 授权 经过 这 统治 神灵
.
:
.

"就像他们在那些得到统治神明授权的国家所做的那样。"

[wiː; wi][hæv; həv]['iːv(ə)n] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [priːsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli]
We **have** **even** **noticed** **that** **they** **are** **the** **priests** **of** **the** **Lord** **and** **especially**
我们 有 甚至 注意到 那 他们 是 这 神父 的 这 主 和 尤其
[ðə; ði] [mʌŋks] [huː] ['præktɪs] [ðɪs] [prə'feʃ(ə)n] [moʊst]['dʒen(ə)rəli] [ə'mʌŋst] [ˌjuː 'es] .
the **monks** **who** **practice** **this** **profession** **most** **generally** **amongst** **us** **.**
这 僧侣 WHO 实践 这 职业 最多 一般来说 在 我们 .

我们甚至注意到，他们是主的祭司，尤其是我们当中最普遍从事这一职业的僧侣。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ˌlɔɪ'oʊlə][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [wel] - ['merɪtɪd] [rɪ'naʊn] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] :
The **children** **of** **Loyola** **have** **acquired** **well** **-** **merited** **renown** **in** **this** **matter** **:**
这 孩子们 的 洛约拉 有 获得 出色地 - 值得 名声 在 这 事情 :

洛约拉的孩子们在这方面赢得了当之无愧的声誉:

[wen] [ðeɪ] ['peɪntɪd] " ['pleʒər] " [ðeɪ] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪm; ɪm] ['werɪŋ] ['traʊzərz] .
when **they** **painted** **"** **Pleasure** **"** **they** **never** **failed** **to** **represent** **him** **wearing** **trousers** **.**
什么时候 他们 绘 " 乐趣 " 他们 绝不 失败的 到 代表 他 穿着 裤子 .

在创作《快乐》这幅画时，他们总是把他描绘成穿着裤子的样子。

[ðoʊz] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] - [huː] [tʊk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Those **disciples** **of** **Joseph** **Calasanz** **who** **took** **their** **places** **in** **the** **education**
那些 门徒 的 约瑟夫 - WHO 采取 他们的 地方 在 这 教育
[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,
of **children** **,**
的 孩子们 ,

那些投身儿童教育事业的约瑟夫·卡拉桑兹的门徒们，

['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['futsteps] [wɪð; wɪθ] [ziːl] [ænd; ənd]['fɜːrvər] .
followed **their** **footsteps** **with** **zeal** **and** **fervor** **.**
随后 他们的 脚步声 和 热情 和 热情 .

他们满怀热情地追随他们的脚步。

['læstli] , [ðə; ði] ['kɑ:dinlz] , [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ][kloʊz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ,

Lastly	**,**	**the**	**cardinals**	**,**	**who**	**have**	**a**	**close**	**acquaintance**	**with**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**,**
最后	,	这	红雀队	,	WHO	有	一个	关闭	熟人	和	这	圣	鬼	,

最后，枢机主教们与圣灵关系密切，

[ɑ:r; ər][soʊ] ['predʒədɪst] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [gri:k] [lʌv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɪn]

are	**so**	**prejudiced**	**in**	**favor**	**of**	**Greek**	**love**	**that**	**they**	**have**	**made**	**it**	**the**	**fashion**	**in**
是	所以	有偏见的	在	偏爱	的	希腊语	爱	那	他们	有	制成	它	这	时尚	在

[ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] [ʌv; əv] [roʊm] ;

the	**Holy**	**City**	**of**	**Rome**	**;**
这	圣	城市	的	罗马	;

他们对希腊式爱情如此偏爱，以至于在圣城罗马也将其奉为时尚；

[ðɪs] [li:dz] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['wʌndər] ['weðər] [ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn]

this	**leads**	**me**	**to**	**wonder**	**whether**	**the**	**Holy**	**Ghost**	**has**	**changed**	**His**	**mind**	**in**
这	线索	我	到	想知道	无论	这	圣	鬼	有	已更改	他的	头脑	在

[rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] ['mætər] [ænd; ənd][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər] [ʃɑ:kt] [baɪ][ˌaɪ 'ti:] ;

regard	**to**	**this**	**matter**	**and**	**is**	**no**	**longer**	**shocked**	**by**	**it**	**;**
看待	到	这	事情	和	是	不	更长	震惊	经过	它	;

这让我不禁怀疑圣灵是否改变了对此事的看法，不再对此感到震惊；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《萨蒂里孔》——第七卷：马尔切纳笔记(The Satyricon — Volume 07 Marchena Notes)

第2/2页

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] [ˌθiːə'loʊdʒən] [wɜːr; wər][nɑːt][mɪ'steɪkən][ɪn] [ə'suːmɪŋ] [æn; ən] [ə'vɜːrʒn] [ə'genst]

or	whether	the	theologians	were	not	mistaken	in	assuming	an	aversion	against
或者	无论	这	神学家	是	不是	错误	在	假设	一个	厌恶	反对

['sɑːdəmi] [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevər][hæd; həd] .

sodomy	which	He	never	had	.
鸡奸	哪个	他	绝不	有	.

或者说，神学家们是否错误地认为祂厌恶鸡奸，而祂实际上并没有这种厌恶。

[ðə; ði] ['kɑːdinlz] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn] [sʌtʃ] [fə'mɪliər] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wʊd] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən]

The	cardinals	who	are	on	such	familiar	terms	with	him	would	know	better	than
这	红雀队	WHO	是	在	这样的	熟悉的	条款	和	他	会	知道	更好的	比

[tuː; tə] [gɪv] [ɔːl][ðer; ðər] [deɪz] ['oʊvər][tuː; tə] [ðɪs] ['pleʒər] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] ['ɔbdʒiktid][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

to	give	all	their	days	over	to	this	pleasure	if	He	really	objected	to	it	.
到	给	全部	他们的	天	超过	到	这	乐趣	如果	他	真的	反对	到	它	.

与他关系如此密切的红衣主教们应该很清楚，如果他真的反对，就不应该把所有时间都花在这种享乐上。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['tɜːrmɪneɪt] [ðɪs] ['oʊvər] - [lɔːŋ] [noʊt][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ə; eɪ]

I	shall	terminate	this	over	-	long	note	with	an	extract	from	a
我	将	终止	这	超过	-	长的	笔记	和	一个	提炼	从	一个

['vaɪələnt]['daɪətraɪb] [ə'genst] [ðɪs] [lʌv] [wɪtʃ] ['luːʃən] [pʊts]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] - .

violent	diatribe	against	this	love	which	Lucian	puts	into	the	mouth	of	Charicles	.
暴力	长篇大论	反对	这	爱	哪个	卢西安	放置	进入	这	嘴	的	-	.

我将以卢西安借卡里克之口对这种爱情的激烈抨击的节选来结束这篇过长的笔记。

[hiː; hi][ɪz] [ə'dresɪŋ] - , [ə; eɪ] ['pæʃənət] ['lʌvər][ʌv; əv] [jʌŋ] [bɔɪz] ,

He	is	addressing	Callicratidas	,	a	passionate	lover	of	young	boys	,
他	是	解决	-	,	一个	热情的	情人	的	年轻的	男孩们	,

他正在对卡利克拉蒂达斯讲话，卡利克拉蒂达斯是一位酷爱年轻男孩的女子。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['viːnəs][æt; ət] ['naɪdəs] .

with	whom	he	had	gone	to	visit	the	temple	of	Venus	at	Cnidus	.
和	谁	他	有	已消失	到	访问	这	寺庙	的	金星	在	刺胞动物门	.

他曾与某人一同前往克尼多斯参观维纳斯神庙。

" [oʊ]['viːnəs] , [maɪ] [kwiːn] !

"	O	Venus	,	my	queen	!
"	哦	金星	,	我的	女王	!

“哦，维纳斯，我的女王！”

[tuː; tə] [ðiː] [aɪ][kɔːl] ; [lend][ˌem 'iː][jʊr; jər][eɪd] [waɪl] [aɪ] [pliːd] [jʊr; jər] [kɔːz] .

to	thee	I	call	;	lend	me	your	aid	while	I	plead	your	cause	.
到	你	我	称呼	;	借	我	你的	援助	尽管	我	恳求	你的	原因	.

我向你呼求；请你助我一臂之力，让我为你求情。

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] ['oʊvər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [deɪn] [tuː; tə] [ʃed] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]['evər][soʊ]['lɪt(ə)l] ,

For	everything	over	which	you	deign	to	shed	,	be	it	ever	so	little	,
为了	一切	超过	哪个	你	设计	到	棚	,	是	它	曾经	所以	小的	,

对于你愿意舍弃的一切，哪怕再微小，

[ðə; ði][pər'sweɪʒ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [tʃɑ:rmz] , ['ri:tʃɪz] ['æbsəlu:t] [pər'fekʃ(ə)n] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , [ɪ'rɑ:tɪk]

the	persuasion	of	your	charms	,	reaches	absolute	perfection	,	above	all	,	erotic
这	劝说	的	你的	魅力	,	到达	绝对	完美	,	多于	全部	,	色情

['dɪskɔ:sɪz] [ni:d] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] ,

discourses	need	your	presence	,
论述	需要	你的	在场	,

你的魅力令人信服，达到了绝对的完美境界，尤其是在情色谈话中，你的存在更是不可或缺。

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðer; ðər] ['lɔ:fl] ['mʌðər] .

for	you	are	their	lawful	mother	.
为了	你	是	他们的	合法的	母亲	.

因为你是他们的合法母亲。

[ɪn][jʊr; jər] ['wʊmənhʊd] , [dɪ'fend] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv]['wʊmən] ,

In	your	womanhood	,	defend	the	cause	of	woman	,
在	你的	女性	,	保卫	这	原因	的	女士	,

作为女性，你要捍卫女性权益。

[ænd; ənd][grænt][tu:; tə][men][tu:; tə][rɪ'meɪn] [men][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn] .

and	grant	to	men	to	remain	men	as	they	have	been	born	.
和	授予	到	男人	到	保持	男人	作为	他们	有	到过	出生	.

并允许人们保持他们生来时的男性模样。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['dɪskɔ:rs] ,

At	the	beginning	of	my	discourse	,
在	这	开始	的	我的	话语	,

在我演讲的开头，

[aɪ][kɔ:l][æz; əz] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][maɪ]['ɑ:rgju:mənts][ðə; ði][fɜ:rst] ['mʌðər] [ʌv; əv][ɔ:l]

I	call	as	witness	to	the	truth	of	my	arguments	the	first	mother	of	all
我	称呼	作为	证人	到	这	真相	的	我的	论点	这	第一的	母亲	的	全部

[kri'eɪtɪd] [θɪŋz] ,

created	things	,
创建	事物	,

我以万物之母为证，证明我论点的真实性。

[ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ɔ:l][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['hoʊli] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ju:nɪvɜ:rs] , [hu:] ,

the	source	of	all	generation	,	the	holy	Nature	of	this	universe	,	who	,
这	来源	的	全部	一代	,	这	圣	自然	的	这	宇宙	,	WHO	,

万物之源，宇宙神圣的本质，祂，

['gæðərɪŋ] ['ɪntu:][wʌn][ænd; ənd][,ju'naitiŋ][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] - - [ɜ:rθ] , [er] ,

gathering	into	one	and	uniting	the	elements	of	the	world	-	-	earth	,	air	,
采集	进入	一	和	联合	这	元素	的	这	世界	-	-	地球	,	空气	,

['faɪər][ænd; ənd]['wɔ:tər] - - [ænd; ənd] ['miŋgliŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ,

fire	and	water	-	-	and	mingling	them	together	,
火	和	水	-	-	和	混杂	他们	一起	,

将世界的四大元素——土、气、火、水——汇聚成一，并将它们混合在一起。

[geɪv] [laɪf][tu:; tə] ['evriθɪŋ] [ðæt] [bri:ðz] .

gave	life	to	everything	that	breathes	.
给予	生活	到	一切	那	呼吸	.

赋予万物生命。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['kɑ:mpaʊnd][ʌv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] ['mætər] ,

Knowing	that	we	are	a	compound	of	perishable	matter	,
会心	那	我们	是	一个	化合物	的	易腐烂的	事情	,

既然我们知道我们是由易腐物质构成的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][spæn][ʌv; əv][laɪf] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju: 'es][wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] ,

and	that	the	span	of	life	assigned	to	each	of	us	was	short	,
和	那	这	跨度	的	生活	分配	到	每个	的	我们	曾是	短的	,

而且我们每个人被赋予的生命长度都很短暂。

[ʃi:; ʃi] [kən'traɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][wʌn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

she	contrived	that	the	death	of	one	should	be	the	birth	of	another	,
她	人为的	那	这	死亡	的	一	应该	是	这	出生	的	其他	,

她精心策划，让一个人的死亡成为另一个人的诞生。

[ænd; ənd] [mi:tid] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði]['daɪɪŋ] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:]

and	meted	out	to	the	dying	,	by	way	of	compensation	,	the	coming	into
和	已记录	出去	到	这	垂死	,	经过	方式	的	赔偿	,	这	未来	进入

['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

being	of	others	,
存在	的	其他的	,

而对垂死之人而言，作为补偿，便是他人的诞生。

[ðæt] [baɪ]['mju:tʃuəl] [sək'seʃ(ə)n] [wi:; wi] [maɪt] [lɪv; laɪv] [fər'evər] .

that	by	mutual	succession	we	might	live	forever	.
那	经过	相互的	演替	我们	可能	居住	永远	.

通过相互继承，我们可以永生。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][frʌm; frəm][ə; eɪ]

But	,	as	it	was	impossible	for	anything	to	be	born	from	a
但	,	作为	它	曾是	不可能的	为了	任何事物	到	是	出生	从	一个

['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [ə'loʊn] ,

single	thing	alone	,
单身的	事物	独自的	,

但是，任何事物都不可能仅凭单一事物而产生，

[ʃi:; ʃi] [kri'eɪtɪd] [tu:] ['dɪfrənt] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [ænd; ənd] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [meɪl] [ðə; ði] ['paʊər]

she	created	two	different	sexes	,	and	bestowed	upon	the	male	the	power
她	创建	二	不同的	性别	,	和	授予	之上	这	男性	这	力量

[ʌv; əv] [i'mɪtɪŋ] ['si:mən] ,

of	emitting	semen	,
的	发射	精液	,

她创造了两种不同的性别，并赋予男性射精的能力。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

making	the	female	the	receptacle	of	generation	.
制作	这	女性	这	容器	的	一代	.

使女性成为生育的容器。

['hævɪŋ] [ɪn'spaɪərd][bəuθ][wɪð; wɪθ]['mju:tʃuəl][dɪ'zaɪɜ-z] , [ʃi:; ʃi][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] [tə'geðər] , [ɔ:'deɪnɪŋ] ,

Having	inspired	both	with	mutual	desires	,	she	joined	them	together	,	ordaining	,
拥有	灵感	两个都	和	相互的	欲望	,	她	加入	他们	一起	,	授职	,

[æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [lɔ:] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

as	a	sacred	law	of	necessity	,
作为	一个	神圣	法律	的	必要性	,

她激发了两人共同的愿望，并将他们结合在一起，将其定为神圣的必然法则。

[ðæt] [i:tʃ] [seks][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l][tu:; tə][ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] - - [ðæt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]

that	each	sex	should	remain	faithful	to	its	own	nature	-	-	that	the	female	should	not
那	每个	性别	应该	保持	忠实	到	它是	自己的	自然	-	-	那	这	女性	应该	不是

[pleɪ] [ðə; ði] [meɪl] [ʌn'nætʃrəli] ,

play	the	male	unnaturally	,
玩	这	男性	不自然地	,

男女都应该忠于自己的本性——女性不应该违背男性的自然天性。

[nɔ:r][ðə; ði] [meɪl] [dɪ'greɪd] [hɪm'self][baɪ] [ju:'sɜ:pɪŋ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] .

nor	the	male	degrade	himself	by	usurping	the	functions	of	the	female	.
也不	这	男性	降级	他自己	经过	篡位	这	函数	的	这	女性	.

男性也不会通过僭越女性的功能而贬低自己。

[ðʌs] ['ɪntərkɔ:rs] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [hæz; həz] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]['hju:mən][reɪs] [baɪ]['nevər] -
Thus intercourse of men with women has preserved the human race by never -
因此 交往 的 男人 和 女性 有 保存完好 这 人类 种族 经过 绝不 -
['endɪŋ] [sək'seʃ(ə)n] :
ending succession :
结束 演替 :

因此，男女之间的交配通过永无止境的繁衍，使人类得以延续：

[noʊ][mæn][kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] [kri'eɪtɪd] [baɪ][mæn][ə'loʊn] ;
no man can boast of having been created by man alone ;
不 男人 能 夸 的 拥有 到过 创建 经过 男人 独自的 ;

没有人可以自诩完全是由人类创造的；

[tu:] ['venərəb(ə)l] [neɪmz] [ɑ:r; ər][held][ɪn]['i:kwəl] ['ɑ:nər] , [ænd; ənd][men] [rɪ'vɪr] [ðer; ðər] ['mʌðər]
two venerable names are held in equal honor , and men revere their mother
二 可敬 姓名 是 握住 在 平等的 荣誉 , 和 男人 尊敬 他们的 母亲
['i:kwəli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɑ:ðər] .
equally with their father .
同样地 和 他们的 父亲 .

两个受人尊敬的名字享有同等的荣誉，男人对母亲的尊敬与对父亲的尊敬一样高。

[æt; ət][fɜ:rst] , [wen] [men][wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][hə'roʊɪk] [θɔ:ts] ,
At first , when men were filled with heroic thoughts ,
在 第一的 , 什么时候 男人 是 已填 和 英勇 想法 ,

起初，当人们充满英雄主义思想时，

[ðeɪ] ['revərənst] [ðoʊz] ['vɜ:rtʃʊ] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌju: 'es] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] , [əu'beid] [ðə; ði] [lɔ:z]
they reverenced those virtues which bring us nearer to the Gods , obeyed the laws
他们 受人尊敬的 那些 美德 哪个 带来 我们 更近 到 这 神 , 服从 这 法律
[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
of Nature ,
的 自然 ,

他们崇尚那些使我们更接近神的德行，遵守自然法则。

[ænd; ənd] , [ju'naɪtɪd][tu:; tə] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['su:təb(ə)l][eɪdʒ] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði][saɪəz][ʌv; əv]['noʊb(ə)l]
and , united to women of suitable age , became the sires of noble
和 , 团结的 到 女性 的 合适的 年龄 , 成为 这 种公牛 的 高贵
['ɔ:fsprɪŋ] .
offspring .
后代 .

他们与适龄女子结合，生下了高贵的后代。

[bʌt; bət] , [baɪ] [dɪ'gri:z] , ['hju:mən][laɪf] , [dɪ'dʒɛnɘˌeɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [noʊ'bɪləti][ʌv; əv] ['sentɪmənt] ,
But , by degrees , human life , degenerating from that nobility of sentiment ,
但 , 经过 学位 , 人类 生活 , 退化的 从 那 贵族 的 情绪 ,

但是，随着时间的推移，人类生活逐渐从那种高尚的情感中堕落下来。

[sæŋk][tu:; tə][ðə; ði] ['loʊɪst] [depθs] [ʌv; əv] ['pleʒər] ,
sank to the lowest depths of pleasure ,
沉没 到 这 最低 深度 的 乐趣 ,

沉沦到极致的快乐之中

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [kɑ:rv] [aʊt] [streɪndʒ][ænd; ənd] [kə'rʌpt] [weɪz] [ɪn][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] ['æftər]
and began to carve out strange and corrupt ways in the search after
和 开始 到 雕刻 出去 奇怪的 和 腐败 方式 在 这 搜索 后
[ɪn'dʒɔɪmənt] .
enjoyment .
享受 .

于是，他们开始走上一条奇怪而堕落的道路去追求享乐。

[ðen] [ˌsenʃu'æləti] , ['derɪŋ] [ɔ:l] , ['vaiəleitid][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [hɜ:r'self] .

Then	sensuality	,	daring	all	,	violated	the	laws	of	Nature	herself	.
然后	感官享受	,	大胆	全部	,	违反	这	法律	的	自然	她自己	.

然后，感官享乐，大胆地违背了自然法则本身。

[hu:] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [hu:] [fɜ:rst] [lʊkt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [meɪl] [æz; əz] ['fi:meɪl] ,

Who	was	it	who	first	looked	upon	the	male	as	female	,
WHO	曾是	它	WHO	第一的	看起来	之上	这	男性	作为	女性	,

是谁第一个将男性视为女性?

['vaɪəleɪtɪŋ][hɪm; ɪm][baɪ] [fɔ:rs] [ɔ:r] ['vɪlənəs] [pər'sweɪʒ(ə)n] ?

violating	him	by	force	or	villainous	persuasion	?
违反	他	经过	力量	或者	邪恶的	劝说	?

用武力或卑鄙的手段侵犯他?

[wʌn] [seks] ['entərd] [wʌn][bed] ,

One	sex	entered	one	bed	,
一	性别	进入	一	床	,

一男一女进入了同一张床，

[ænd; ənd][men][hæd; həd][ðə; ði] ['ʃeɪmləsnəs] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [blʌʃ]

and	men	had	the	shamelessness	to	look	at	one	another	without	a	blush
和	男人	有	这	无耻	到	看	在	一	其他	没有	一个	脸红

[fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][ɔ:r][fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] ,

for	what	they	did	or	for	what	they	submitted	to	,
为了	什么	他们	做过	或者	为了	什么	他们	提交	到	,

男人们厚颜无耻地互相看着对方，对自己的所作所为或所屈服之事毫无羞耻之心。

[ænd; ənd] , ['soʊɪŋ] [si:d] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [ə'pɑ:n] ['bærən] ['rɑ:ks] ,

and	,	sowing	seed	,	as	it	were	,	upon	barren	rocks	,
和	,	播种	种子	,	作为	它	是	,	之上	荒芜	岩石	,

仿佛是在贫瘠的岩石上播撒种子。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] ['pleʒər] [æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] [ʃeɪm] .

they	enjoyed	a	short	-	lived	pleasure	at	the	cost	of	undying	shame	.
他们	享受	一个	短的	-	居住地	乐趣	在	这	成本	的	不朽	耻辱	.

他们享受了短暂的快乐，却背负了永世的耻辱。

" [sʌm; səm] [pʊʃt] [ðer; ðər]['kru:əlti][soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə]['aʊtreɪdʒ] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	Some	pushed	their	cruelty	so	far	as	to	outrage	Nature	with	the
"	一些	推动	他们的	残酷	所以	远的	作为	到	暴行	自然	和	这

[ˌsækrə'lɪdʒəs] [naɪf] ,

sacrilegious	knife	,
亵渎神明	刀	,

“有些人残忍到用亵渎神灵的刀子去挑战自然，

[ænd; ənd] , ['æftər] [di'praivɪŋ] [men][ʌv; əv][ðer; ðər][və'rɪləti] , [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv]

and	,	after	depriving	men	of	their	virility	,	found	in	them	the	height	of
和	,	后	剥夺	男人	的	他们的	男性活力	,	成立	在	他们	这	高度	的

['pleʒər] .

pleasure	.
乐趣	.

剥夺了男人的性能力后，她们却在他们身上找到了极致的快乐。

[ðiːz] ['mɪzrəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ['kri:tʃərz] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ðə; ði][lɔ:ŋgər] [sɜ:rv] [ðə; ði]

These	miserable	and	unhappy	creatures	,	that	they	may	the	longer	serve	the
这些	悲惨的	和	不开心	生物	,	那	他们	可能	这	更长	服务	这

['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ʌv; əv] [bɔɪz] ,

purposes	of	boys	,
目的	的	男孩们	,

这些可怜又不幸的生物，为了让它们能更长久地为男孩们服务，

[ɑːr; ər] ['stʌntɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['mænhʊd] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] ['rɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l]
are **stunted** **in** **their** **manhood** **,** **and** **remain** **a** **doubtful** **riddle** **of** **a** **double**
是 发育不良 在 他们的 男子气概 , 和 保持 一个 疑 谜语 的 一个 双倍的
[seks] ,
sex **,**
性别 ,

他们的男性特征发育迟缓，并且仍然是一个令人怀疑的双重性别之谜。

['niːðər] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [ðæt] ['bɔɪhʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] , [nɔːr]
neither **preserving** **that** **boyhood** **in** **which** **they** **were** **born** **,** **nor**
两者都不 保存 那 童年 在 哪个 他们 是 出生 , 也不
[pə'zesɪŋ] [ðæt] ['mænhʊd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðerz] .
possessing **that** **manhood** **which** **should** **be** **theirs** **.**
拥有 那 男子气概 哪个 应该 是 他们的 .

他们既没有保留与生俱来的童真，也没有拥有本应属于他们的男子气概。

[ðə; ði] [bluːm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [juːθ] ['wɪðərz] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr][oʊld][eɪdʒ] :
The **bloom** **of** **their** **youth** **withers** **away** **in** **a** **premature** **old** **age** **:**
这 盛开 的 他们的 青年 威瑟斯 离开 在 一个 过早 老的 年龄 :

青春的光辉在过早的衰老中凋零：

[waɪl] [jet] [bɔɪz] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [oʊld] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv] ['mænhʊd] .
while **yet** **boys** **they** **suddenly** **become** **old** **,** **without** **any** **interval** **of** **manhood** **.**
尽管 然而 男孩们 他们 突然 变得 老的 , 没有 任何 间隔 的 男子气概 .

他们还在男孩的时候就突然变老了，没有经历任何成年阶段。

[fɔːr; fər] [ɪm'pjʊr] [ˌsenʃu'æləti] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] ['evri] [vaɪs] , [di'vaizɪŋ] [wʌn] ['ʃeɪmləs] ['pleʒər]
For **impure** **sensuality** **,** **the** **mistress** **of** **every** **vice** **,** **devising** **one** **shameless** **pleasure**
为了 不纯 感官享受 , 这 情妇 的 每一个 副 , 设计 一 不要脸 乐趣
['æftər] [ə'nʌðər] ,
after **another** **,**
后 其他 ,

为了不纯洁的感官享受，为了各种恶习，她设计出一个又一个无耻的享乐。

[ɪn'sensəbli] [plʌndʒz] ['ɪntuː] [ʌn'menʃənəbl] [dɪ'bɔːtʃəri] , [ɪk'spɪriənst] [ɪn] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv]['bruːt(ə)l]
insensibly **plunges** **into** **unmentionable** **debauchery** **,** **experienced** **in** **every** **form** **of** **brutal**
无意识地 暴跌 进入 不可言说的 放荡 , 经验丰富的 在 每一个 形式 的 野蛮
[lʌst] .
lust **.**
欲望 .

不知不觉地沉沦于难以启齿的放荡之中，体验着各种形式的残暴欲望。

" [ˌwer'æz] , [ɪf] [iːtʃ] [wʊd] [ə'baɪd][baɪ][ðə; ði] [lɔːz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] ['prɑːvɪdəns] ,
" **Whereas** **,** **if** **each** **would** **abide** **by** **the** **laws** **prescribed** **by** **Providence** **,**
" 然而 , 如果 每个 会 遵守 经过 这 法律 规定 经过 普罗维登斯 ,

"然而，如果每个人都能遵守上帝所规定的法律，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz]
we **should** **be** **satisfied** **with** **intercourse** **with** **women** **,** **and** **our** **lives**
我们 应该 是 使满意 和 交往 和 女性 , 和 我们的 生活
[wʊd] [biː; bi] [ˌʌndɪ'faɪld] [baɪ] ['ʃeɪmfl] ['præktɪsɪz] .
would **be** **undefiled** **by** **shameful** **practices** **.**
会 是 未受污染的 经过 可耻 实践 .

我们应该满足于与女性的性交，这样我们的生活就不会被可耻的行为玷污。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [wɪtʃ] ['kænɑːt] [kə'rʌpt] [baɪ] [ɪ'neɪt] ['vɪʃəsnəs] ,
Consider **the** **animals** **,** **which** **cannot** **corrupt** **by** **innate** **viciousness** **,**
考虑 这 动物 , 哪个 不能 腐败 经过 先天 恶毒 ,

想想动物，它们不会因为天生的邪恶而堕落。

[haʊ] [ðeɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪn][ɔːl][ɪts]['pjʊrəti] .

how	they	observe	the	law	of	Nature	in	all	its	purity	.
如何	他们	观察	这	法律	的	自然	在	全部	它是	纯度	.

他们如何纯粹地遵循自然法则。

[hiː; hi] - ['laɪənz][duː][nɑːt] [lʌst] ['æftər][hiː; hi] - ['laɪənz] , [bʌt; bət] , [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] ,

He	-	lions	do	not	lust	after	he	-	lions	,	but	,	in	due	season	,
他	-	狮子	做	不是	欲望	后	他	-	狮子	,	但	,	在	到期的	季节	,

雄狮不会对雄狮产生欲望，但到了适当的时候，

['pæʃ(ə)n] [ik'saits] [ðem; ðəm] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['spiːʃiːz] : [ðə; ði] [bʊl] [ðæt] [ruːlz]

passion	excites	them	towards	the	females	of	their	species	:	the	bull	that	rules
热情	兴奋	他们	向	这	女性	的	他们的	物种	:	这	公牛	那	规则

[ðə; ði][hɜːrd] [maʊnts] [kaʊz] ,

the	herd	mounts	cows	,
这	一群	安装	牛	,

激情驱使它们对同类雌性产生兴趣：统治牛群的公牛会爬上母牛。

[ænd; ənd][ðə; ði][ræm] [fɪlz] [ðə; ði] [hoʊl] [flɑːk] [ʌv; əv] [juːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

and	the	ram	fills	the	whole	flock	of	ewes	with	the	seed	of	generation	.
和	这	内存	填充	这	所有的	群	的	母羊	和	这	种子	的	一代	.

公羊使整个母羊群都充满了繁衍的种子。

[ə'gen] , [bɔːz] [meit] [wɪð; wɪθ] [səuz] , [hiː; hi] - [wʊlvz] [wɪð; wɪθ] - , ['niːðər] [ðə; ði][bɜːrdz]

Again	,	boars	mate	with	sows	,	he	-	wolves	with	shewolves	,	neither	the	birds
再次	,	野猪	伴侣	和	母猪	,	他	-	狼	和	-	,	两者都不	这	鸟类

[ðæt] [flai] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

that	fly	through	the	air	,
那	飞	通过	这	空气	,

再说，公猪和母猪交配，公狼和母狼交配，而飞鸟则不然。

[nɔːr][ðə; ði] [fɪʃ] [ðæt] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] [diːp] , [ɔːr] ['eni] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] [dɪ'zaɪər] [meɪl]

nor	the	fish	that	inhabit	the	deep	,	or	any	living	creatures	upon	earth	desire	male
也不	这	鱼	那	居住	这	深的	,	或者	任何	活的	生物	之上	地球	欲望	男性

['ɪntərkɔːrs] ,

intercourse	,
交往	,

无论是生活在深海的鱼类，还是地球上的任何生物，都不渴望雄性交配。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [rɪ'meɪn] [ʌn'broʊkən] .

but	amongst	them	the	laws	of	Nature	remain	unbroken	.
但	在	他们	这	法律	的	自然	保持	未破	.

但它们之间，自然规律依然未被打破。

[bʌt; bət][juː; jʊ][men] , [huː] [boʊst] ['aɪdli][ʌv; əv][jʊr; jər] ['wɪzdəm] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ɪn] [ri'æləti] ['wɜːrθləs]

But	you	men	,	who	boast	idly	of	your	wisdom	,	but	are	in	reality	worthless
但	你	男人	,	WHO	夸	闲散地	的	你的	智慧	,	但	是	在	现实	毫无价值

[bruːts] ,

brutes	,
野蛮人	,

但是你们这些男人，只会空谈智慧，实际上却是毫无价值的畜生，

[wʌt] [streɪndʒ] [dɪ'ziːz] [prə'vəuks] [juː; jʊ][tuː; tə]['aʊtreɪdʒ][wʌn] [ə'nʌðər] [ʌn'nætʃrəli] ?

what	strange	disease	provokes	you	to	outrage	one	another	unnaturally	?
什么	奇怪的	疾病	挑衅	你	到	暴行	一	其他	不自然地	?

究竟是什么怪病，让你们彼此之间产生了反常的愤怒?

[wʌt] [blaɪnd] ['fɑːli] [fɪlz] [jʊr; jər][maɪndz] ,

What	blind	folly	fills	your	minds	,
什么	瞎的	蠢事	填充	你的	思想	,

你们的脑子里充满了怎样的盲目愚昧?

[ðæt] [juː; jʊ] [kə'mɪt] [ðə; ði] [tuː] - [foʊld] ['erər] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pər'suː] ,

that	you	commit	the	two	-	fold	error	of	avoiding	what	you	should	pursue	,
那	你	犯罪	这	二	-	折叠	错误	的	避免	什么	你	应该	追求	,

你犯了双重错误，既逃避了你应该追求的东西，又逃避了你应该追求的东西。

[ænd; ənd] [pər'sʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ?

and	pursuing	what	you	should	avoid	?
和	追求	什么	你	应该	避免	?

并且去追求那些你应该避免的事情?

[ɪf] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər][tuː; tə] [pər'suː] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] ['kɔːrsɪz] ,

If	each	and	all	were	to	pursue	such	evil	courses	,
如果	每个	和	全部	是	到	追求	这样的	邪恶的	课程	,

如果每个人都去从事这种邪恶的活动，

[ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɪk'stɪŋkt][ɑːn] [ɜːrθ] .

the	race	of	human	beings	would	become	extinct	on	earth	.
这	种族	的	人类	生物	会	变得	灭绝	在	地球	.

人类将在地球上灭绝。

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l][səu'krætik]['ɑːrgjumənt] , [wer'baɪ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]

And	here	comes	in	that	wonderful	Socratic	argument	,	whereby	the	minds	of
和	这里	来	在	那	精彩的	苏格拉底	争论	,	由此	这	思想	的

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

而这正是苏格拉底那精彩的论证的切入点，他认为男孩们的思想.....

[æz; əz] [jet] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['riːz(ə)n] ['klɪrli] , [ɑːr; ər] [di'siːvd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪp] ['ɪntəlekt] [kʊd; kəd]

as	yet	unable	to	reason	clearly	,	are	deceived	,	for	a	ripe	intellect	could
作为	然而	无法	到	原因	清楚地	,	是	受骗	,	为了	一个	成熟	智力	可以

[nɑːt][biː; bi][ˌmɪs'led] .

not	be	misled	.
不是	是	被误导	.

尚不能清晰推理的人会被欺骗，因为成熟的智力是不会被误导的。

[ðiːz] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] [prɪ'tend] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði][soʊl][ə'loʊn] , [ænd; ənd] ,

These	followers	of	Socrates	pretend	to	love	the	soul	alone	,	and	,
这些	追随者	的	苏格拉底	假装	到	爱	这	灵魂	独自的	,	和	,

这些苏格拉底的追随者假装只热爱灵魂，而且，

['biːɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [prə'fes] [lʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] , [kɔːl] [ðəm'selvz] ['lʌvəz][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ,

being	ashamed	to	profess	love	for	the	person	,	call	themselves	lovers	of	virtue	,
存在	羞愧	到	宣称	爱	为了	这	人	,	称呼	他们自己	恋人	的	美德	,

羞于向对方表达爱意，却自诩为美德的拥护者。

[hwer'æt] [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] ['læftər] .

whereat	I	have	often	been	moved	to	laughter	.
哪里	我	有	经常	到过	已搬	到	笑声	.

其中我常常被逗得哈哈大笑。

[haʊ] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] , [oʊ] [greɪv] [fɪ'lɒsəfəz] , [ðæt] [juː; jʊ][hoʊld][ɪn] [sʌtʃ] [slaɪt] [rɪ'gɑːrd][ə; eɪ][mæn]

How	comes	it	,	O	grave	philosophers	,	that	you	hold	in	such	slight	regard	a	man
如何	来	它	,	哦	严重	哲学家	,	那	你	抓住	在	这样的	轻微	看待	一个	男人

[huː] ,

who	,
WHO	,

诸位严肃的哲学家啊，你们为何如此轻视一个.....

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pruːfs] [ʌv; əv]['merɪt] ,

during	a	long	life	,	has	given	proofs	of	merit	,
期间	一个	长的	生活	,	有	给定	证明	的	优点	,

在漫长的一生中，他证明了自己的价值。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] ['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [waɪt] [her] [bɪ'kʌm] ?

and	of	that	virtue	which	old	age	and	white	hairs	become	?
和	的	那	美德	哪个	老的	年龄	和	白色的	头发	变得	?

而老年和白发所带来的那种美德呢?

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['flʌtər] ['æftər][ðə; ði]

How	is	it	that	the	affections	of	the	philosophers	are	all	in	a	flutter	after	the
如何	是	它	那	这	情感	的	这	哲学家	是	全部	在	一个	扑	后	这

[jʌŋ] ;

young	;
年轻的	;

为什么哲学家们都对年轻人情有独钟?

[huː] ['kænɑːt] [jet] [meɪk] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz] [wɪtʃ] [pæθ] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə] [teɪk] ?

who	cannot	yet	make	up	their	minds	which	path	of	life	to	take	?
WHO	不能	然而	制作	向上	他们的	思想	哪个	小路	的	生活	到	拿	?

谁还没能决定走哪条人生道路?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [lɔː] , [ðen] , [ðæt] [ɔːl] ['ʌglinəs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'demd] [æz; əz][vaɪs] ,

Is	there	a	law	,	then	,	that	all	ugliness	is	to	be	condemned	as	vice	,
是	那里	一个	法律	,	然后	,	那	全部	丑陋	是	到	是	谴责	作为	副	,

那么，是否存在这样一条法律，规定所有丑陋的东西都应该被谴责为罪恶?

[ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stəʊld] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər]

and	that	everything	that	is	beautiful	is	to	be	extolled	without	further
和	那	一切	那	是	美丽的	是	到	是	赞扬	没有	更远

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?

examination	?
考试	?

难道所有美好的事物都应该不加评判地加以赞美吗?

[bʌt; bət] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['hoʊmər] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪn'tɜːrprətər] [ʌv; əv] [truːθ] - - - [wʌn] [mæn][ɪz] [miːn]

But	,	according	to	Homer	,	the	great	interpreter	of	truth	-	-	'	One	man	is	meaner
但	,	根据	到	荷马	,	这	伟大的	翻译	的	真相	-	-	-	一	男人	是	更卑鄙

[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [ɪn] [lʊks] ,

than	another	in	looks	,
比	其他	在	看起来	,

但是，根据伟大的真理诠释者荷马的说法——"一个人的外貌比另一个人更卑鄙，

[bʌt; bət][gɑːd] [kraʊnz] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['bjuːti] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪrər] [geɪz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

but	God	crowns	his	words	with	beauty	,	and	his	hearers	gaze	upon	him
但	上帝	皇冠	他的	字	和	美丽	,	和	他的	听众	目光	之上	他

[wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] ,

with	delight	,
和	喜	,

但上帝以优美的言语来赞美他，他的听众也因他而欣喜。

[waɪl] [hiː; hi] [spiːks] [ʌn'ʃɔːltəɹrɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɪnɪŋ] ['mɑːdəsti] , [ænd; ənd][ɪz] [kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋst]

while	he	speaks	unfalteringly	with	winning	modesty	,	and	is	conspicuous	amongst
尽管	他	说话	毫不动摇地	和	获胜	谦逊	,	和	是	显眼的	在

[ðə; ði] [ə'sembld] [foʊk] ,

the	assembled	folk	,
这	组装	民间	,

他说话沉稳有力，谦逊有礼，在人群中格外引人注目。

[huː] [lʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] . -

who	look	upon	him	as	a	God	when	he	walks	through	the	city	.	'
WHO	看	之上	他	作为	一个	上帝	什么时候	他	散步	通过	这	城市	.	-

当他在城里行走时，人们都把他视作神明。

[ænd; ənd] [ə'gen] [hiː; hi] [sez] : - [jʊr; jər] ['bjuːtiəs] [fɔːrm][ɪz] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ;

And	again	he	says	:	'	Your	beauteous	form	is	destitute	of	intelligence	;
和	再次	他	说道	:	-	你的	美丽的	形式	是	贫困	的	智力	;

他又说："你美丽的容貌缺乏智慧；

[ðə; ði] [waɪz] [ju(ː)'lisiːz] [ɪz] [preɪzd] [mɔːr] ['haɪli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hænsəm] ['naɪriːəs] . -

the	wise	Ulysses	is	praised	more	highly	than	the	handsome	Nireus	.	'
这	明智的	尤利西斯	是	赞扬	更多的	高度	比	这	英俊的	尼瑞乌斯	.	-

智慧的尤利西斯比英俊的尼瑞斯更受赞誉。

[haʊ] [ðen] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , ['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['vɜːrtʃʊ] ,

How	then	comes	it	that	the	love	of	wisdom	,	justice	,	and	the	other	virtues	,
如何	然后	来	它	那	这	爱	的	智慧	,	正义	,	和	这	其他	美德	,

那么，对智慧、正义和其他美德的热爱又是如何产生的呢？

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊl] - [groʊn] [mæn] , [pə'zes] [noʊ] [ə'trækʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]

which	are	the	heritage	of	the	full	-	grown	man	,	possess	no	attraction	for	you
哪个	是	这	遗产	的	这	满的	-	生长	男人	,	具有	不	景点	为了	你

,

,

,

这些都是成年男人的特质，对你来说毫无吸引力。

[waɪl] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɪk'saɪts] [ðə; ði] [moʊst] ['viːəmənt] ['pæʃ(ə)n] !

while	the	beauty	of	boys	excites	the	most	vehement	passion	!
尽管	这	美丽	的	男孩们	兴奋	这	最多	慷慨	热情	!

而男孩的美貌却激起了最强烈的激情！

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么！

[ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [lʌv] - , [rɪ'membərɪŋ] ['lisiæs] , [huːm] [hiː; hi] [bɪ'treɪd] ?

should	one	love	Phoedrus	,	remembering	Lysias	,	whom	he	betrayed	?
应该	一	爱	-	,	记住	吕西亚斯	,	谁	他	背叛	?

鉴于菲德鲁斯曾背叛吕西亚斯，我们是否应该爱他？

[kʊd; kəd] [wʌn] [lʌv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ˌælsi'baiədiːz] , [huː] [m'juːtɪleɪtɪd] [ðə; ði] ['stætʃuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Could	one	love	the	beauty	of	Alcibiades	,	who	mutilated	the	statues	of	the
可以	一	爱	这	美丽	的	阿尔西比亚德斯	,	WHO	残缺	这	雕像	的	这

[gɔdz] ,

Gods	,
神	,

人们怎能喜爱残害神像的阿尔西比亚德斯的容貌呢？

[ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'bɑːtʃ] , [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv]

and	,	in	the	midst	of	a	debauch	,	betrayed	the	mysteries	of	the	rites	of
和	,	在	这	中间	的	一个	放荡	,	背叛	这	谜团	的	这	仪式	的

[i'luːsis] ?

Eleusis	?
埃琉西斯	?

在一场放荡不羁的狂欢中，他竟然泄露了埃琉西斯祭祀仪式的秘密？

[huː] [wʊd] ['ventʃər] [tuː; tə] [dɪ'kler] [hɪm'self] [hɪz; ɪz] [əd'maɪərər] , ['æftər] ['æθənz] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] ,

Who	would	venture	to	declare	himself	his	admirer	,	after	Athens	was	abandoned	,
WHO	会	风险投资	到	宣布	他自己	他的	仰慕者	,	后	雅典	曾是	弃	,

雅典沦陷之后，谁还敢自称是他的仰慕者？

[ænd; ənd] - ['fɔ:tifaid][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] - - [ðə; ði][əd'maɪərər][ʌv; əv][wʌn] [huːz] [soʊl][eɪm][ɪn]

and	Decelea	fortified	by	the	enemy	-	-	the	admirer	of	one	whose	sole	aim	in
和	-	强化	经过	这	敌人	-	-	这	仰慕者	的	一	谁	唯一	目的	在

[laɪf][wʌz; wəz] ['tɪrəni] ?

life	was	tyranny	?
生活	曾是	暴政	?

而德塞利亚城却被敌人严密把守——这位崇拜者毕生目标就是暴政的人?

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['pleɪtoʊ] [sez] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wʌz; wəz] ['biədlis] ,

But	,	as	the	divine	Plato	says	,	as	long	as	his	chin	was	beardless	,
但	,	作为	这	神圣的	柏拉图	说道	,	作为	长的	作为	他的	下巴	曾是	无胡须	,

但是，正如神圣的柏拉图所说，只要他的下巴没有胡须，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔːl] ; [bʌt; bət] , [wen] [hiː; hi] [pæst] [frʌm; frəm] ['bɔɪhʊd] [tuː; tə] ['mænhʊd]

he	was	beloved	by	all	;	but	,	when	he	passed	from	boyhood	to	manhood
他	曾是	心爱	经过	全部	;	但	,	什么时候	他	通过了	从	童年	到	男子气概

,

,

,

他深受大家喜爱；但是，当他从男孩成长为男人之后，

[wen] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ɪn'telɪdʒəns] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] [mə'tʃʊrəti] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [heitid] [baɪ][ɔːl]

when	his	imperfect	intelligence	had	reached	its	maturity	,	he	was	hated	by	all
什么时候	他的	不完善	智力	有	达到	它是	到期	,	他	曾是	憎恨	经过	全部

.

.

.

当他那并不完美的智力发展成熟时，他却被所有人憎恨。

[waɪ] , [ðen] , ['gɪvɪŋ] ['mɑːdɪst] [neɪmz] [tuː; tə] [ɪ'mɑːdɪst] ['sentɪmənts] , [duː] [men] [kɔːl]['pɜːrsən(ə)l]

Why	,	then	,	giving	modest	names	to	immodest	sentiments	,	do	men	call	personal
为什么	,	然后	,	给予	谦虚的	姓名	到	不雅的	情感	,	做	男人	称呼	个人的

['bjuːti] ['vɜːrtʃuː] ,

beauty	virtue	,
美丽	美德	,

那么，为什么人们要用谦逊的词语来称呼不检点的情感，并将个人美貌称为美德呢?

['biːɪŋ] [ɪn] [riˈæləti] ['lʌvəz][ʌv; əv] [juːθ] ['rædər] [ðæn; ðən]['lʌvəz][ʌv; əv] ['wɪzdəm] ?

being	in	reality	lovers	of	youth	rather	than	lovers	of	wisdom	?
存在	在	现实	恋人	的	青年	相当	比	恋人	的	智慧	?

实际上，他们热爱的是青春而非智慧?

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] .

However	,	it	is	not	my	intention	to	speak	evil	of	distinguished	men	.
然而	,	它	是	不是	我的	意图	到	说话	邪恶的	的	杰出的	男人	.

然而，我无意诋毁杰出人士。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [dɪ'send] [frʌm; frəm]['greɪvər]['tɑːpɪks][tuː; tə][ðə; ði] [mɪr] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

But	,	to	descend	from	graver	topics	to	the	mere	question	of	enjoyment	,
但	,	到	下降	从	刻刀	主题	到	这	仅仅	问题	的	享受	,

但是，让我们从严肃的话题回到单纯的享乐问题上来，

[aɪ] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [ɪz][fɑːr] [mɔːr] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][ðæn; ðən] [kə'nekʃ(ə)n]

I	will	prove	that	connection	with	women	is	far	more	enjoyable	than	connection
我	将要	证明	那	联系	和	女性	是	远的	更多的	令人愉悦	比	联系

[wɪð; wɪθ] [bɔɪz] .

with	boys	.
和	男孩们	.

我将证明，与女性交往比与男性交往要愉快得多。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði][lɔːŋgər] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['læsts] , [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] ;

In	the	first	place	,	the	longer	enjoyment	lasts	,	the	more	delight	it	affords	;
在	这	第一的	地方	,	这	更长	享受	持续时间	,	这	更多的	喜	它	提供	;

首先，享受的时间越长，带来的快乐就越多；

[tuː] ['ræpɪd] ['pleʒər] ['paːsiz] ['kwɪkli] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrəli]

too	rapid	pleasure	passes	quickly	away	,	and	it	is	over	before	it	is	thoroughly
也	迅速的	乐趣	通过	迅速地	离开	,	和	它	是	超过	前	它	是	彻底

[ə'priːʃieɪtɪd] ;

appreciated	;
感谢	;

太快的快乐转瞬即逝，还没来得及充分体会就结束了；

[bʌt; bət] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['læsts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌðer'baɪ] [ɪn'hænst] .

but	,	if	it	lasts	,	it	is	thereby	enhanced	.
但	,	如果	它	持续时间	,	它	是	从而	增强型	.

但是，如果它能持续下去，它就会因此而得到加强。

[wʊd] [tuː; tə]['hev(ə)n] [ðæt] ['grʌdʒɪŋ] ['destəni] [hæd; həd] [ə'lɔtid] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɔːŋgər] [liːs] [ʌv; əv][laɪf]

Would	to	heaven	that	grudging	Destiny	had	allotted	us	a	longer	lease	of	life
会	到	天堂	那	勉强地	命运	有	分配	我们	一个	更长	租	的	生活

,

,

,

但愿上天能饶恕我们，吝啬的命运能赐予我们更长的寿命。

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][pər'petʃuəl] [helθ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɑːroʊ] [tuː; tə] [spɔɪl] ['aʊər; ɑːr]

and	that	we	could	enjoy	perpetual	health	without	any	sorrow	to	spoil	our
和	那	我们	可以	享受	永久	健康	没有	任何	悲哀	到	剧透	我们的

['pleʒər] ;

pleasure	;
乐趣	;

这样我们就能永远保持健康，没有任何悲伤会破坏我们的快乐；

[ðen] [wʊd] ['aʊər; ɑːr][laɪf][biː; bi][wʌn][kən'tɪnjuəl] [fiːst] .

then	would	our	life	be	one	continual	feast	.
然后	会	我们的	生活	是	一	持续的	盛宴	.

那样的话，我们的生活就会变成一场永无止境的盛宴。

[bʌt; bət] , [sɪns] ['dʒeləs] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] [grʌdʒd] [ˌjuː 'es] ['greɪtər] ['blesɪŋz] ,

But	,	since	jealous	Fortune	has	grudged	us	greater	blessings	,
但	,	自从	嫉妒的	财富	有	心怀怨恨	我们	更大的	祝福	,

但是，心怀嫉妒的命运似乎并不眷顾我们，不愿赐予我们更大的福分。

[ðoʊz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ðæt] [læst][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [ɑːr; ər][ðə; ði] [swiːtəst] .

those	enjoyments	that	last	the	longest	are	the	sweetest	.
那些	享受	那	最后的	这	最长	是	这	最甜美的	.

持续时间最长的快乐才是最甜蜜的。

[ə'gen] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [frʌm; frəm]['pjuːbərti][tuː; tə]['mɪd(ə)l][eɪdʒ] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][læst] ['rɪŋklz] ['fɜːroʊ]

Again	,	a	woman	,	from	puberty	to	middle	age	,	until	the	last	wrinkles	furrow
再次	,	一个	女士	,	从	青春期	到	中间	年龄	,	直到	这	最后的	皱纹	畦

[hɜːr; hər] [feɪs] ,

her	face	,
她	脸	,

再一次，一个女人，从青春期到中年，直到脸上布满皱纹，

[ɪz] [wɜːrθ] [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] [fɪt] [fɔːr; fər] ['ɪntərkɔːrs] ; [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [praɪm]

is	worth	embracing	and	fit	for	intercourse	;	and	,	even	though	the	prime
是	值得	拥抱	和	合身	为了	交往	;	和	,	甚至	尽管	这	主要的

[ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['bjuːti] [biː; bi] [pæst] ,

of	her	beauty	be	past	,
的	她	美丽	是	过去的	,

值得拥抱，适合性交；而且，即使她已过了最美的年纪，

[hɜːr; hər] [ɪk'spɪriəns] [kæn; kən] [spiːk] [mɔːr] ['eləkwəntli] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [bɔɪz] .

her	experience	can	speak	more	eloquently	than	the	love	of	boys	.
她	经验	能	说话	更多的	雄辩地	比	这	爱	的	男孩们	.

她的经历比对男孩的爱更有说服力。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] ['eniwʌn] [huː] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [juːθ]

"	I	should	consider	anyone	who	attempted	to	have	intercourse	with	a	youth
"	我	应该	考虑	任何人	WHO	尝试过	到	有	交往	和	一个	青年

[ʌv; əv] ['twenti] ['jɪrz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv] [ʌn'nætʃrəl] [lʌst] .

of	twenty	years	to	be	the	slave	of	unnatural	lust	.
的	二十	年	到	是	这	奴隶	的	不自然	欲望	.

我认为任何试图与二十岁青年发生性关系的人都是非自然欲望的奴隶。

[ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] , [ɑːr; ər] [hɑːrd] [ænd; ənd] [kɔːrs] ;

The	limbs	of	such	,	like	those	of	a	man	,	are	hard	and	coarse	;
这	四肢	的	这样的	,	喜欢	那些	的	一个	男人	,	是	难的	和	粗	;

这类动物的四肢，如同人类的四肢一样，坚硬粗糙；

[ðer; ðər] [tʃɪnz] , ['fɔːrmərli] [soʊ] [smuːð] , [ɑːr; ər] [rʌf] [ænd; ənd] ['brɪsli] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wel] -

their	chins	,	formerly	so	smooth	,	are	rough	and	bristly	,	and	their	well	-
他们的	下巴	,	以前	所以	光滑的	,	是	粗糙的	和	刚毛的	,	和	他们的	出色地	-

[groʊn] [θaɪz] [ɑːr; ər] [dis'figəd] [wɪð; wɪθ] [her] .

grown	thighs	are	disfigured	with	hairs	.
生长	大腿	是	毁容	和	头发	.

他们的下巴原本光滑，现在却粗糙多刺；他们健壮的大腿也长满了毛发，显得畸形。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['ʌðər] [pɑːrts] , [aɪ] [liːv] [ðoʊz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [ɪk'spɪriəns] [tuː; tə]

As	for	their	other	parts	,	I	leave	those	of	you	who	have	experience	to
作为	为了	他们的	其他	部分	,	我	离开	那些	的	你	WHO	有	经验	到

[dɪ'saɪd] .

decide	.
决定	.

至于其他部分，就留给有经验的人来判断吧。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] [tʃɑːrmz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn'hænst] [baɪ] [æn; ən] [ə'træktɪv]

On	the	other	hand	,	a	woman's	charms	are	always	enhanced	by	an	attractive
在	这	其他	手	,	一个	女性的	魅力	是	总是	增强型	经过	一个	吸引人的

[kəm'plekʃ(ə)n] ,

complexion	,
肤色	,

另一方面，姣好的肤色总能提升女性的魅力。

['floʊɪŋ] ['lɑːks] , [dɑːrk] [æz; əz] ['haɪəsɪnθs] , [striːm] [daʊn] [hɜːr; hər] [bæk] [ænd; ənd] [ə'dɔːrn] [hɜːr; hər]

flowing	locks	,	dark	as	hyacinths	,	stream	down	her	back	and	adorn	her
流动	锁	,	黑暗的	作为	风信子	,	溪流	向下	她	后退	和	装饰	她

['ʃəʊldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

她乌黑亮丽的长发如风信子般垂落肩头，披散在背上。

[ɔːr][fɔːl]['oʊvər][hɜːr; hər] [ɪrz] [ænd; ənd]['tɛmpəlz] , [mɔːr] [lʌg'ʒʊriənt][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɑːrsli] [ɪn][ðə; ði]

or	fall	over	her	ears	and	temples	,	more	luxuriant	than	the	parsley	in	the
或者	落下	超过	她	耳朵	和	寺庙	,	更多的	茂盛的	比	这	香菜	在	这

[fiːldz] .

fields	.
字段	.

或者垂落在她的耳朵和太阳穴上，比田野里的欧芹还要茂盛。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɜːr; hər]['pɜːrs(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [her] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	rest	of	her	person	,	without	a	hair	upon	it	,
这	休息	的	她	人	,	没有	一个	头发	之上	它	,

她身上其他部位，连一根头发都没有。

[ʃaɪnz] [mɔːr] ['brɪliəntli] [ðæn; ðən]['æmbər][ɔːr][saɪ'doʊniən]['krɪst(ə)l] .

shines	more	brilliantly	than	amber	or	Sidonian	crystal	.
闪耀	更多的	精彩	比	琥珀色	或者	西多尼亚	水晶	.

比琥珀或西多尼亚水晶更闪耀夺目。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt] [pər'suː] [ðoʊz] ['pleʒərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['mjuːtʃuəl] ,

Why	should	we	not	pursue	those	pleasures	which	are	mutual	,
为什么	应该	我们	不是	追求	那些	快乐	哪个	是	相互的	,

我们为什么不追求那些彼此都能获得的快乐呢?

[wɪtʃ] [kɔːz] ['iːkwəl][ɪn'dʒɔɪmənt][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːv] [ænd; ənd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ə'fɔːrd]

which	cause	equal	enjoyment	to	those	who	receive	and	to	those	who	afford
哪个	原因	平等的	享受	到	那些	WHO	收到	和	到	那些	WHO	买得起

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

哪些东西能让接受者和提供者都感到同样快乐?

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] , [laɪk] ['ænɪmlz] , [fɑːnd][ʌv; əv]['sɑːlətəri][laɪvz; lɪvz] , [bʌt; bət] , [juː'naɪtɪd][ɪn]

For	we	are	not	,	like	animals	,	fond	of	solitary	lives	,	but	,	united	in
为了	我们	是	不是	,	喜欢	动物	,	喜爱	的	孤	生活	,	但	,	团结的	在

['soʊʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] ,

social	relations	,
社会的	关系	,

因为我们不像动物那样喜欢独居生活，而是在社会关系中团结在一起。

[wiː; wi][kən'sɪdər] [ðiːz] ['pleʒərz] [swiːtər] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [peɪnz] ['iziə] [tuː; tə] [ber] , [wɪtʃ]

we	consider	these	pleasures	sweeter	,	and	those	pains	easier	to	bear	,	which
我们	考虑	这些	快乐	更甜	,	和	那些	疼痛	更轻松	到	熊	,	哪个

[wiː; wi] [ʃer] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

we	share	with	others	.
我们	分享	和	其他的	.

我们认为与他人共同经历的快乐更加甜蜜，共同经历的痛苦也更容易忍受。

[hens] , [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['teɪbl] [wʌz; wəz][institjuːtid] , [ðə; ði]['miːdieɪtər][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

Hence	,	a	common	table	was	instituted	,	the	mediator	of	friendship	.
因此	,	一个	常见的	桌子	曾是	已设立	,	这	调解员	的	友谊	.

因此，便设立了公共餐桌，作为友谊的媒介。

[wen] [wiː; wi]['mɪnɪstər][tuː; tə][ðə; ði]['wɒnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['beli] , [wiː; wi][duː][nɑːt][drɪŋk]

When	we	minister	to	the	wants	of	the	belly	,	we	do	not	drink
什么时候	我们	部长	到	这	想要	的	这	腹部	,	我们	做	不是	喝

['θeiʃiːən; -ʃən; -siːən][waɪn] ,

Thasian	wine	,
塔西安	葡萄酒	,

当我们满足肉体的欲望时，我们不会喝塔西亚酒。

[ɔ:r] [kən'su:m] ['kɔ:stli] [fu:d] [baɪ] [ɑ:r'selvz] [ə'loʊn] , [bʌt; bət][ɪn] ['kʌmpəni] :

or	**consume**	**costly**	**food**	**by**	**ourselves**	**alone**	**,**	**but**	**in**	**company**	**:**
或者	消耗	昂贵	食物	经过	我们自己	独自的	,	但	在	公司	:

或者独自享用昂贵的食物，但却与人一起享用：

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['pleʒərz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɑ:r; ər] [ɪn'kri:st] [wen] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

for	**our**	**pleasures**	**and**	**enjoyments**	**are**	**increased**	**when**	**shared**	**with**	**others**	**.**
为了	我们的	快乐	和	享受	是	增加	什么时候	共享	和	其他的	.

与他人分享快乐和享受，可以增加我们的快乐和享受。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [ðə; ði] ['ɪntərkɔ:rs] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] ['kɔ:zɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɪn]

In	**like**	**manner**	**,**	**the**	**intercourse**	**of**	**men**	**with**	**women**	**causes**	**enjoyment**	**to**	**each**	**in**
在	喜欢	方式	,	这	交往	的	男人	和	女性	原因	享受	到	每个	在

[tɜ:rn] ,

turn	**,**
转动	,

同样，男女之间的性交也会给双方带来愉悦。

[ænd; ənd] [bəuθ] [ɑ:r; ər] [ə'laɪk] [dɪ'laɪtɪd] ; [ən'les] [wi:; wi] [ək'sept] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv]

and	**both**	**are**	**alike**	**delighted**	**;**	**unless**	**we**	**accept**	**the**	**judgment**	**of**
和	两个都	是	同样	高兴极了	;	除非	我们	接受	这	判断	的

[tai'ri:siæs; -əs; -ʃi-; ti-] ,

Tiresias	**,**
提瑞西阿斯	,

两者都同样感到高兴；除非我们接受提瑞西阿斯的判断，

[hu:] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['pleʒər] [wʌz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði]['mænz] .

who	**declared**	**that**	**the**	**woman's**	**pleasure**	**was**	**twice**	**as**	**great**	**as**	**the**	**man's**	**.**
WHO	声明	那	这	女性的	乐趣	曾是	两次	作为	伟大的	作为	这	男人的	.

他宣称，女性获得的快乐是男性的两倍。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['selfɪʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][kən'sɪdər] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [best] [sɪ'kjʊr]

I	**think**	**that**	**those**	**who**	**are**	**not**	**selfish**	**should**	**not**	**consider**	**how**	**they**	**may**	**best**	**secure**
我	思考	那	那些	WHO	是	不是	自私	应该	不是	考虑	如何	他们	可能	最好的	安全的

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'dʒɔɪmənt][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] ,

the	**whole**	**enjoyment**	**for**	**themselves**	**,**
这	所有的	享受	为了	他们自己	,

我认为，那些不自私的人不应该考虑如何才能最大程度地确保自己独享所有乐趣。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [ʃer] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .

but	**should**	**share**	**what**	**they**	**have**	**with**	**others**	**.**
但	应该	分享	什么	他们	有	和	其他的	.

但应该与他人分享自己所拥有的。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [bɔɪz] ,

Now	**,**	**in**	**the**	**case**	**of**	**boys**	**,**
现在	,	在	这	案件	的	男孩们	,

那么，就男孩而言，

[noʊ][wʌn] [wʊd] [bi:; bi][mæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ;

no	**one**	**would**	**be**	**mad**	**enough**	**to**	**assert**	**that**	**this**	**is**	**the**	**case**	**;**
不	一	会	是	疯狂的	足够的	到	断言	那	这	是	这	案件	;

没有人会疯狂到断言情况就是这样；

[fɔ:r; fər] , [waɪl] [hi:; hi] [hu:] [in'dʒɔiz][ðer; ðər]['pɜ:rs(ə)n] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] - - [æt; ət]

for	**,**	**while**	**he**	**who**	**enjoys**	**their**	**person**	**reaches**	**the**	**height**	**of**	**pleasure**	**-**	**-**	**at**
为了	,	尽管	他	WHO	享受	他们的	人	到达	这	高度	的	乐趣	-	-	在

[li:st] ,

least	**,**
至少	,

因为，虽然享受他们身体的人能达到极致的快乐——至少，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] - - [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pæʃ(ə)n] [æt; ət][fɜ:rst]

according	to	his	way	of	thinking	-	-	the	object	of	his	passion	at	first
根据	到	他的	方式	的	思维	-	-	这	目的	的	他的	热情	在	第一的

[fi:lz] [peɪn] ,

feels	pain	,
感觉	疼痛	,

按照他的思维方式——他所爱慕的对象起初会感到痛苦，

['i:v(ə)n][tu:; tə] [terz] , [bʌt; bət] [wen] , [baɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][peɪn] [bɪ'kʌmz] [les] [ki:n] ,

even	to	tears	,	but	when	,	by	repetition	,	the	pain	becomes	less	keen	,
甚至	到	眼泪	,	但	什么时候	,	经过	重复	,	这	疼痛	变成	较少的	敏锐的	,

甚至痛到流泪，但随着反复发作，疼痛会逐渐减轻。

[waɪl] [hi:; hi][noʊ][lɔ:ŋgər][hɜ:rts][hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [wɪl] [fi:l] [noʊ] ['pleʒər] [hɪm'self] .

while	he	no	longer	hurts	him	,	he	will	feel	no	pleasure	himself	.
尽管	他	不	更长	疼痛	他	,	他	将要	感觉	不	乐趣	他自己	.

虽然他不再伤害他，但他自己也不会感到任何快乐。

[tu:; tə]['menʃ(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [stɪl] [mɔ:r] ['kjʊriəs] - - [æz; əz][ɪz] ['fɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['pri:ˌsɪŋkts, 'pri:ˌsɪŋks]

To	mention	something	still	more	curious	-	-	as	is	fitting	within	the	precincts
到	提到	某物	仍然	更多的	好奇的	-	-	作为	是	配件	之内	这	辖区

[ʌv; əv]['vi:nəs] - - [ju:; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən][æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

of	Venus	-	-	you	may	make	the	same	use	of	a	woman	as	of	a	boy	,
的	金星	-	-	你	可能	制作	这	相同的	使用	的	一个	女士	作为	的	一个	男生	,

再提一件更奇特的事——这很符合维纳斯的范畴——你可以像对待男孩一样对待女人。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] ['oʊpən][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['ævənu:][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪmənt] ;

and	thereby	open	a	double	avenue	to	enjoyment	;
和	从而	打开	一个	双倍的	大街	到	享受	;

从而开辟了双重享受途径；

[bʌt; bət][ðə; ði] [meɪl] [kæn; kən]['nevər] [ə'fɔ:rd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'dʒɔɪmənt][æz; əz][ðə; ði] ['fi:meɪl] .

but	the	male	can	never	afford	the	same	enjoyment	as	the	female	.
但	这	男性	能	绝不	买得起	这	相同的	享受	作为	这	女性	.

但男性永远无法享受到女性所拥有的那种快乐。

" ['ðerfɔ:r] , [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [kən'vɪnst] [baɪ][maɪ]['ɑ:rgju:mənts] , [let][ˌju: 'es] , [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]

"	Therefore	,	if	you	are	convinced	by	my	arguments	,	let	us	,	men	and	women
"	所以	,	如果	你	是	确信	经过	我的	论点	,	让	我们	,	男人	和	女性

,

,

,

“因此，如果你们被我的论点说服，那么我们，男男女女，

[ki:p] [ɑ:r'selvz] [ə'pɑ:rt] , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [wɔ:l] [dɪ'vaɪdɪd][ˌju: 'es] ; [bʌt; bət] ,

keep	ourselves	apart	,	as	if	a	wall	divided	us	;	but	,
保持	我们自己	除	,	作为	如果	一个	墙	分割	我们	;	但	,

我们彼此疏远，仿佛有一堵墙将我们隔开；但是，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɔ:r; fər][men][tu:; tə][hæv; həv] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ][men] ,

if	it	is	becoming	for	men	to	have	intercourse	with	men	,
如果	它	是	成为	为了	男人	到	有	交往	和	男人	,

如果男人之间发生性行为是合乎情理的，

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['fju:tʃər][let] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .

for	the	future	let	women	have	intercourse	with	women	.
为了	这	未来	让	女性	有	交往	和	女性	.

为了未来，让女性与女性发生性关系吧。

[kʌm] , [oʊ] [nu:] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ɪn'ventər] [ʌv; əv][streɪndʒ] ['pleʒərz] !

Come	,	O	new	generation	,	inventor	of	strange	pleasures	!
来	,	哦	新的	一代	,	发明者	的	奇怪的	快乐	!

来吧，新一代，奇妙快乐的创造者们！

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [nuː] ['meθədz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ] [meɪl] [lʌst] , [grænt][ðə; ði] [seɪm]

As	you	have	devised	new	methods	to	satisfy	male	lust	,	grant	the	same
作为	你	有	设计	新的	方法	到	满足	男性	欲望	,	授予	这	相同的

['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] ;

privilege	to	women	;
特权	到	女性	;

既然你们已经想出了满足男性欲望的新方法，也应该给予女性同样的特权；

[let][ðem; ðəm][hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] [laɪk] [men] , [gɜːrd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]

let	them	have	intercourse	with	one	another	like	men	,	girding	themselves	with
让	他们	有	交往	和	一	其他	喜欢	男人	,	格栅	他们自己	和

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [lʌst] ,

the	infamous	instruments	of	lust	,
这	臭名昭著的	仪器	的	欲望	,

让他们像男人一样彼此交媾，用淫欲的器具束缚自己。

[æn; ən][ʌn'hoʊli] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fruːtləs] ['juːniən] ; [ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] , [let]['aʊər; ɑːr]['wɑːntən] -

an	unholy	imitation	of	a	fruitless	union	;	in	a	word	,	let	our	wanton	Tribads
一个	不圣洁的	模仿	的	一个	徒劳无功	联盟	;	在	一个	单词	,	让	我们的	放肆	-

[reɪn] [ˌʌn'tʃekt] ,

reign	unchecked	,
在位	未经核实	,

这是对一段毫无结果的婚姻的拙劣模仿；总之，就让我们放荡不羁的女同性恋者们肆意妄为吧。

[ænd; ənd][let]['aʊər; ɑːr] ['wɪmənz] ['tʃembər] [biː; bi] [dɪs'greɪst] [baɪ] [həː'mæfrədaits] .

and	let	our	women's	chambers	be	disgraced	by	hermaphrodites	.
和	让	我们的	女性的	房间	是	蒙羞的	经过	雌雄同体	.

让雌雄同体的人玷污我们女人的寝宫吧。

[fɑːr] ['betər] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɪn][ðə; ði] ['mædnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lʌst] ,

Far	better	that	a	woman	,	in	the	madness	of	her	lust	,
远的	更好的	那	一个	女士	,	在	这	疯狂	的	她	欲望	,

远胜于一个女人，在欲望的疯狂驱使下，

[ʃʊd; ʃəd][juː'zɜːrp][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

should	usurp	the	nature	of	a	man	,
应该	篡	这	自然	的	一个	男人	,

应该僭越人的本性，

[ðæn; ðən] [ðæt] ['mænz]['noʊb(ə)l]['neɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [dɪ'greɪdɪd] [æz; əz][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði]['wʊmən]

than	that	man's	noble	nature	should	be	so	degraded	as	to	play	the	woman
比	那	男人的	高贵	自然	应该	是	所以	退化的	作为	到	玩	这	女士

!

!

!

难道那个男人的高尚品格不应该堕落到扮演女人的地步吗?

" [ˌaɪ 'viː] .

"	IV	.
"	第四	.

“Ⅳ.

- [fʌt] [ˌbiːɛn'toʊ][ˌeɪ 'juː] ['kɔŋblə] [diː][ˌɛsˌiː'ɛs] [vø] .

Embasicetas	fut	bientot	au	comble	de	ses	voeux	.
-	未来	再见	au	康布尔	德	ses	voeux	.

大使馆将与您联系。

[ðə; ði]['kætəmaɪt] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] .

The	Catamite	soon	reached	the	height	of	his	passion	.
这	猫咪	很快	达到	这	高度	的	他的	热情	.

男宠很快就达到了激情的巅峰。

[ðə; ði] [ˌθiːəˈlɒʊdʒən] [klæs] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ləˈsɪviəs] ['fiːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pəˈluːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]

The	theologians	class	this	species	of	lascivious	feeling	with	pollution	which	is
这	神学家	班级	这	物种	的	好色的	感觉	和	污染	哪个	是

[kəm'pliːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .

complete	when	it	produces	a	result	.
完全的	什么时候	它	产	一个	结果	.

神学家将这种淫荡的感情归类为不洁，认为只有当它产生结果时，不洁才算完成。

[ðə; ði] ['hoʊli] ['skrɪptʃər] [telz] [ˌjuː 'es] [ʌv; əv] ['oʊnən] , [sʌn] [ʌv; əv] ['dʒuːdəs] , ['grænsʌn] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] ,

The	Holy	Scripture	tells	us	of	Onan	,	son	of	Judas	,	grandson	of	Jacob	,
这	圣	圣经	讲述	我们	的	奥南	,	儿子	的	犹大	,	孙子	的	雅各布	,

圣经告诉我们，犹大的儿子俄南，雅各的孙子，

[ænd; ənd] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] ['θæmɑːr] , [huː] [wʌz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [spɪld]

and	husband	of	Thamar	,	who	was	slain	by	the	Lord	because	he	spilled
和	丈夫	的	塔玛尔	,	WHO	曾是	被杀	经过	这	主	因为	他	洒了

[hɪz; ɪz] ['siːmən] ,

his	semen	,
他的	精液	,

他是塔玛尔的丈夫，塔玛尔因泄露精液而被耶和华击杀。

" [hiː; hi] [pɔːd] [hɪz; ɪz] ['siːmən] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

"	he	poured	his	semen	upon	the	ground	.
"	他	倾倒	他的	精液	之上	这	地面	.

他将精液倾倒在地上。

" [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [riˈprəutʃt] , [pərˈhæps] , [fɔːr; fər] ['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hoʊli] ['baɪb(ə)l] [tuː] ['friːkwəntli] ,

"	We	may	be	reproached	,	perhaps	,	for	citing	the	Holy	Bible	too	frequently	,
"	我们	可能	是	受责备	,	也许	,	为了	引用	这	圣	圣经	也	频繁地	,

“我们或许会因为过于频繁地引用《圣经》而受到指责，

[bʌt; bət] [ðæt] [bʊk] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [sælˈveɪʃ(ə)n] ,

but	that	book	contains	the	knowledge	of	salvation	,
但	那	书	包含	这	知识	的	救恩	,

但那本书包含了救赎的知识。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌæsɪ'duːəti]

and	those	who	wish	to	be	saved	should	not	fail	to	study	it	with	assiduity
和	那些	WHO	希望	到	是	已保存	应该	不是	失败	到	学习	它	和	勤奋

.

:

.

那些想要得救的人，应当认真研读它。

[ðæt] [ðɪs] ['stʌdi] [hæz; həz] ['ɑːkjupaɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [laɪf] , [wiː; wi] [æd'mɪt] ,

That	this	study	has	occupied	a	good	part	of	our	life	,	we	admit	,
那	这	学习	有	占领	一个	好的	部分	的	我们的	生活	,	我们	承认	,

我们承认，这项研究占据了我们生活的大部分时间。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðæt] ['stʌdi] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

and	we	have	always	found	that	study	profitable	.
和	我们	有	总是	成立	那	学习	有利可图	.

我们一直认为这项研究是有益的。

[tuː; tə] ['vɪgərəs] [maɪndz] [ðæt] [əd'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [siːm] [rɪ'dɪkjələs] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['raɪtɪŋ] ['oʊnli]

To	vigorous	minds	that	admission	may	seem	ridiculous	,	but	we	are	writing	only
到	蓬勃	思想	那	入学	可能	似乎	荒谬的	,	但	我们	是	写作	仅有的

[fɔːr; fər] ['paɪəs] [soʊlz] ,

for	pious	souls	,
为了	虔诚的	灵魂	,

对于思维敏捷的人来说，这种说法或许显得荒谬，但我们写作的对象仅仅是虔诚的灵魂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['wɪlɪŋli] [ə'plɔ:d] [ðɪs] [kə'reɪdʒəs] [prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['paɪəti] .

and	they	will	willingly	applaud	this	courageous	profession	of	our	piety	.
和	他们	将要	心甘情愿	鼓掌	这	勇敢	职业	的	我们的	虔诚	.

他们会欣然为我们这种勇敢地表达虔诚的行为鼓掌。

[ðə; ði] [ˌθi:ə'lɔʊdʒən] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] ['klæsɪfaɪd] ['oʊnənɪzəm][ænd; ənd] [pə'lu:ʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][sɪnz]

The	theologians	have	also	classified	onanism	and	pollution	among	the	sins
这	神学家	有	还	分类	自慰	和	污染	之中	这	罪孽

[ə'genst] [ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ,

against	the	Holy	Ghost	,
反对	这	圣	鬼	,

神学家们还将手淫和不洁行为列为亵渎圣灵的罪行。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ,

and	this	being	the	case	,
和	这	存在	这	案件	,

既然如此，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [sind] [ə'genst] [soʊ]['ɔ:f(ə)n] .

there	is	no	being	in	the	world	who	has	been	sinned	against	so	often	.
那里	是	不	存在	在	这	世界	WHO	有	到过	罪过	反对	所以	经常	.

世界上没有任何人像他一样遭受过如此多的伤害。

[ə; eɪ] ['mi:diəm] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [ðɪs] [sɪn] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwi:n] ,

A	medium	indulgence	in	this	sin	furnished	the	pleasure	of	a	queen	,
一个	中等的	放纵	在	这	罪	提供	这	乐趣	的	一个	女王	,

适度沉溺于这种罪恶，便能给女王带来愉悦。

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][wʌn] [lu:'kri:ʃiə] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'pel] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tɑ:kwin] .

the	severity	of	one	Lucretia	does	not	repel	a	thousand	Tarquins	.
这	严重性	的	一	卢克蕾蒂娅	做	不是	击退	一个	千	塔昆	.

一个卢克丽霞的严厉吓不倒一千个塔克文。

[men][wɪð; wɪθ]['vɪvɪd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [kri'eɪt] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['pærədaɪs] ['pi:pld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Men	with	vivid	imaginations	create	for	themselves	a	paradise	peopled	with	the
男人	和	生动	想象力	创造	为了	他们自己	一个	天堂	人	和	这

[moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['hʊri] ,

most	beautiful	houris	,
最多	美丽的	小时	,

想象力丰富的人会为自己创造一个天堂，里面居住着最美丽的仙女。

[mɔ:r] [sɪ'dʌktɪv] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [mə'hɔmit] ; ['laɪkərɪs][hæd; həd][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['bɑ:di][bʌt; bət]

more	seductive	than	those	of	Mahomet	;	Lycoris	had	a	beautiful	body	but
更多的	诱人的	比	那些	的	穆罕默德	;	石蒜	有	一个	美丽的	身体	但

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ʌn'fi:lɪŋ] ;

it	was	unfeeling	;
它	曾是	冷漠无情	;

比穆罕默德的雕像更具诱惑力；吕科里斯拥有美丽的身体，但却冷酷无情；

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lʌvər] ['piktʃəd] [hɜ:r; hər][æz; əz] ['fɔ:lɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [kə'resɪs] ,

the	imagination	of	her	lover	pictured	her	as	falling	before	his	caresses	,
这	想像力	的	她	情人	如图所示	她	作为	坠落	前	他的	爱抚	,

她情人的想象中，她正沉沦于他的爱抚之下。

[hi:; hi][led][hɜ:r; hər][baɪ][ðə; ði][hænd]['oʊvər] [prest] ['flaʊərz] , [θru:] [ə; eɪ] [θɪk] [groʊv][ænd; ənd]

he	led	her	by	the	hand	over	pressed	flowers	,	through	a	thick	grove	and
他	引领	她	经过	这	手	超过	按下	花朵	,	通过	一个	厚的	树林	和

[ə'lɔ:ŋ] ['lɪmpɪd] [stri:mz] ;

along	limpid	streams	;
沿着	清澈的	溪流	;

他牵着她的手，走过压花，穿过茂密的树林，沿着清澈的溪流；

[ɪn] [ðæt] [swiːt] ['revəri] [hɪz; ɪz] [laɪf] [slɪpt] [baɪ] .

in	that	sweet	reverie	his	life	slipped	by	.
在	那	甜的	遐想	他的	生活	滑倒了	经过	.

在那甜蜜的遐想中，他的一生悄然流逝。

[hɪr] ['aɪsi] [koʊld] ['fauntinz] , [hɪr] ['flaʊər] ['kʌvərd] [medəuz] , ['laɪkərɪs] ;

Here	icy	cold	fountains	,	here	flower	covered	meadows	,	Lycoris	;
这里	冰冷的	寒冷的	喷泉	,	这里	花	涵盖	草地	,	石蒜	;

这里有冰冷的喷泉，这里有鲜花盛开的草地，石蒜；

[hɪr] ['ʃeɪdi] [groʊvz] ; [laɪf] [ɪt'self] [hɪr] [wʊd] [aɪ] [driːm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðiː] .

Here	shady	groves	;	life	itself	here	would	I	dream	out	with	thee	.
这里	阴凉	小树林	;	生活	本身	这里	会	我	梦	出去	和	你	.

这里有绿树成荫的树林；在这里，我愿与你一起梦想人生。

['vəːdʒil] - .

Virgil	Bucol	.
维吉尔	-	.

维吉尔·布科尔。

[iː,siː'ɛl] .

Ecl	.
电化学	.

埃克尔。

[eks] , - .

X	,	41	.
X	,	-	.

X，41。

[ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌθiːə'loʊdʒən] [pə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['pleʒərz] [wɪð; wɪθ]

In	the	minds	of	the	theologians	pollution	is	synonymous	with	all	pleasures	with
在	这	思想	的	这	神学家	污染	是	同义词	和	全部	快乐	和

['pɝːsənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [seks] ,

persons	of	the	opposite	or	the	same	sex	,
人	的	这	对面的	或者	这	相同的	性别	,

在神学家看来，污秽等同于与异性或同性之间的一切享乐。

[wɪtʃ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [laɪf] .

which	result	in	a	waste	of	the	elixir	of	life	.
哪个	结果	在	一个	浪费	的	这	灵药	的	生活	.

这造成了生命灵药的浪费。

[ɪn] [ðɪs] [sens] ,

In	this	sense	,
在	这	感觉	,

从这个意义上讲，

[lʌv] [bɪ'twiːn] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['wʊmən] [ɪz] [pə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sæfəu] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪnər] [ə'genst]

love	between	woman	and	woman	is	pollution	and	Sappho	is	a	sinner	against
爱	之间	女士	和	女士	是	污染	和	萨福	是	一个	罪人	反对

[ðə; ði] ['hoʊli] [goʊst] .

the	Holy	Ghost	.
这	圣	鬼	.

女女之间的爱情是玷污圣灵的，萨福犯了罪。

([ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ]) ,

(	Notwithstanding	)	,
(	虽然	)	,

（虽然），

[haʊ'evər] ([ðiːz] [kə'priːsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['trɪnəti]) [aɪ]['kænɑːt] [siː] [waɪ]

however	(	these	caprices	of	the	third	person	of	the	trinity	)	I	cannot	see	why
然而	(	这些	一掷千金	的	这	第三	人	的	这	三位一体	)	我	不能	看	为什么

['pleʒər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ,

pleasure	should	be	regulated	,
乐趣	应该	是	受监管	,

然而（三位一体中第三位的这些任性妄为），我不明白为什么要限制享乐。

[ɔːr] [waɪ] [ə; eɪ]['wʊmən] [huː] [hæz; həz] ['sɜrˌveɪd] [ɔːl][ðə; ði] [tʃɑːrmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ʌv; əv]

or	why	a	woman	who	has	surveyed	all	the	charms	of	a	young	girl	of
或者	为什么	一个	女士	WHO	有	调查	全部	这	魅力	的	一个	年轻的	女孩	的

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɜːr'self][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ruːd] [im'breisiz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

eighteen	years	should	give	herself	up	to	the	rude	embraces	of	a	man	.
十八	年	应该	给	她自己	向上	到	这	粗鲁的	拥抱	的	一个	男人	.

或者说，一个女人既然已经领略过十八岁少女的所有魅力，为什么还要委身于一个男人的粗鲁拥抱呢?

[wʌt] [kəm'pærəsnz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [red] [lɪps] ,

What	comparisons	can	be	made	between	those	red	lips	,
什么	比较	能	是	制成	之间	那些	红色的	嘴唇	,

这些红唇之间可以进行哪些比较?

[ðæt] [maʊθ] [wɪtʃ] [briːðz] ['pleʒər] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] ,

that	mouth	which	breathes	pleasure	for	the	first	time	,
那	嘴	哪个	呼吸	乐趣	为了	这	第一的	时间	,

那张第一次发出愉悦气息的嘴，

[ðoʊz] ['snoʊi] [ænd; ənd] - [tʃiːks] [huːz] ['velvɪt] ['smuːðnəs] [ɪz][laɪk][ðə; ði]['viːnəs] ['flaʊər] ,

those	snowy	and	purplous	cheeks	whose	velvet	smoothness	is	like	the	Venus	flower	,
那些	下雪的	和	-	脸颊	谁	天鹅绒	平滑度	是	喜欢	这	金星	花	,

那雪白紫润的脸颊，如天鹅绒般柔滑，宛如维纳斯之花。

[hæf][ɪn] [bluːm] , [ðæt] [nuː] - [bɔːrn] [fleʃ] [wɪtʃ] ['pælpɪˌteɪts] ['sɔːftli][wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər][ænd; ənd]

half	in	bloom	,	that	new	-	born	flesh	which	palpitates	softly	with	desire	and
一半	在	盛开	,	那	新的	-	出生	肉	哪个	心悸	轻轻	和	欲望	和

[və'lʌptʃuəsnəs] ,

voluptuousness	,
性感	,

半开半开，那新生的肉体因欲望和性感而微微颤动，

[ðæt] [hænd] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pres] [soʊ] ['delɪkətli] , [ðoʊz] [raʊnd] [θaɪz] , [ðoʊz] ['plæstɪk] ['bʌtəks] ,

that	hand	which	you	press	so	delicately	,	those	round	thighs	,	those	plastic	buttocks	,
那	手	哪个	你	按	所以	轻柔地	,	那些	圆形的	大腿	,	那些	塑料	臀部	,

你轻轻按压的那只手，你圆润的大腿，你那塑料般的臀部，

[ðæt] [vɔɪs] [swiːt] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] , - - [wʌt] [kəm'pærɪsn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ɔːl]

that	voice	sweet	and	touching	,	-	-	what	comparison	can	be	made	between	all
那	嗓音	甜的	和	接触	,	-	-	什么	比较	能	是	制成	之间	全部

[ðɪs] [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [fitʃər] ,

this	and	pronounced	features	,
这	和	发音	特征	,

那甜美动人的声音——这一切与她突出的五官又有何可比拟的呢?

[rʌf] [bɪrd] , [hɑːrd] [brest] , ['heri] ['bɑːdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [vɔɪs] [ʌv; əv][mæn]

rough	beard	,	hard	breast	,	hairy	body	,	and	the	strong	disagreeable	voice	of	man
粗糙的	胡须	,	难的	胸部	,	毛茸茸	身体	,	和	这	强的	令人不快的	嗓音	的	男人

?

?
?

粗糙的胡须、坚实的胸膛、浓密的体毛，以及男人粗犷而令人不快的嗓音?

['dʒuvənəl][hæz; həz] ['wʌndərfəli] [ɪk'spendɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz][baɪl][ɪn] [dɪ'pɪktɪŋ] , [æz; əz] ['hɪdiəs] [si:nz] ,

Juvenal	**has**	**wonderfully**	**expended**	**all**	**his**	**bile**	**in**	**depicting**	**,**	**as**	**hideous**	**scenes**	**,**
尤维纳尔	有	太棒了	已支出	全部	他的	胆汁	在	描绘	,	作为	可怕	场景	,

尤维纳利斯精彩地倾注了他所有的怨恨，描绘了种种骇人的场景：

[ði:z] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊnə] ['di:] , [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['roʊmən]

these	**mysteries**	**of**	**the**	**Bona**	**Dea**	**,**	**where**	**the**	**young**	**and**	**beautiful**	**Roman**
这些	谜团	的	这	博纳	数据包络分析	,	在哪里	这	年轻的	和	美丽的	罗马

['wɪmɪn] ,

women	**,**
女性	,

这些关于博纳迪亚的谜团，讲述的是年轻貌美的罗马女子们的故事。

[fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][men] , [gɪv] [ðəm'selvz] [ʌp][tu:; tə]['mju:tʃuəl] [kə'resɪs] .

far	**from**	**the**	**eyes**	**of**	**men**	**,**	**give**	**themselves**	**up**	**to**	**mutual**	**caresses**	**.**
远的	从	这	眼睛	的	男人	,	给	他们自己	向上	到	相互的	爱抚	.

远离男人的视线，沉浸在彼此的爱抚中。

['dʒuvənəl][hæz; həz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['greɪsɪz][wɪð; wɪθ] ['kʌlɚz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['prɑ:pər]

Juvenal	**has**	**painted**	**the**	**eyes**	**of**	**the**	**Graces**	**with**	**colors**	**which**	**are**	**proper**
尤维纳尔	有	绘	这	眼睛	的	这	恩典	和	颜色	哪个	是	恰当的

[tu:; tə][ðə; ði] ['fjʊriz] ;

to	**the**	**Furies**	**;**
到	这	复仇女神	;

尤维纳尔用复仇女神特有的颜色描绘了美惠三女神的眼睛；

[hɪz; ɪz] ['tæbloʊ] , [mɔ:r'oʊvər] , [ri'vəults][wʌn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [gʊd] .

his	**tableau**	**,**	**moreover**	**,**	**revolts**	**one**	**instead**	**of**	**doing**	**good**	**.**
他的	画面	,	而且	,	叛乱	一	反而	的	正在做	好的	.

此外，他的画作非但不起到积极作用，反而令人反感。

[ðə; ði]['oʊnli][wɜ:rk][ʌv; əv] ['sæfoʊz] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][ju: 'es][ɪz][æn; ən][oʊd] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][wʌn]

The	**only**	**work**	**of**	**Sappho's**	**which**	**remains**	**to**	**us**	**is**	**an**	**ode**	**written**	**to**	**one**
这	仅有的	工作	的	萨福的	哪个	遗迹	到	我们	是	一个	颂	书面	到	一

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] [lʌvd] [wʌnz][ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] ['weðər] [ðə; ði][ˌpoʊə'tes]

of	**her**	**loved**	**ones**	**and**	**from**	**it**	**we**	**may**	**judge**	**whether**	**the**	**poetess**
的	她	喜爱	一个	和	从	它	我们	可能	法官	无论	这	女诗人

['merɪtɪd] [hɜ:r; hər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

merited	**her**	**reputation**	**.**
值得	她	名声	.

萨福唯一流传至今的作品是一首写给她心爱之人的颂歌，我们可以从中判断这位女诗人是否名副其实。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntu:][ɔ:l]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ; [kə'tʌləs] [pʊt][ˌaɪ 'ti:]

It	**has**	**been**	**translated**	**into**	**all**	**languages**	**;**	**Catullus**	**put**	**it**
它	有	到过	翻译	进入	全部	语言	;	卡图卢斯	放	它

['ɪntu:] ['lætn] [ænd; ənd][bwɑ:'ləu]['ɪntu:] [frentʃ] .

into	**Latin**	**and**	**Boileau**	**into**	**French**	**.**
进入	拉丁	和	博伊洛	进入	法语	.

它已被翻译成各种语言；卡图卢斯将其翻译成拉丁文，布瓦洛将其翻译成法文。

[hɪr] ['fɑ:loʊz] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [kə'tʌləs] :

Here	**follows**	**an**	**imitation**	**of**	**that**	**of**	**Catullus**	**:**
这里	跟随	一个	模仿	的	那	的	卡图卢斯	:

以下是对卡图卢斯作品的模仿：

[pɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑ:d] [mɛsi:mɪθ] [hi:; hi] ,

Peer	**of**	**a**	**God**	**meseemeth**	**he**	**,**
同伴	的	一个	上帝	我看到	他	,

他与神同级，在我看来，

[neɪ] ['pæsɪŋ] [gɔdz] ([ænd; ənd] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] ！)

Nay	passing	Gods	(	and	that	can	be	！	)
不	通过	神	(	和	那	能	是	！	)

不，路过的神明（而且这也不是不可能！）

[huː] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [sɪts] ['feɪsɪŋ] [ðiː]

Who	all	the	while	sits	facing	thee
WHO	全部	这	尽管	坐着	面向	你

他一直对着你坐着。

[siːz] [ðiː] [ænd; ənd] ['hiːrz]

Sees	thee	and	hears
看到	你	和	听到

看见你，听见你

[ðaɪ] [loʊ] [swiːt] [lɑːfs] [wɪtʃ] ([ɑː] [ˌem 'iː] ！)

Thy	low	sweet	laughs	which	(	ah	me	！	)
你的	低的	甜的	笑声	哪个	(	啊	我	！	)

你那低沉甜美的笑声（啊，我！）

[deɪz]

daze
发呆

发呆

[maɪn] ['evri] [sens] , [ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [geɪz]

Mine	every	sense	,	and	as	I	gaze
矿	每一个	感觉	,	和	作为	我	目光

我的每一种感官，当我凝视时

[ə'pɑːn] [ðiː] (['lɛzbiə] ！)

Upon	thee	(	Lesbia	！	)
之上	你	(	莱斯比亚	！	)

愿你安息（莱斯比亚！）

[ɔː(r)] [ˌem 'iː] [streɪz]

o'er	me	strays
超过	我	流浪者

在我上方徘徊

[maɪ] [tʌŋ] [ɪz] [dʌld] , [lɪmz] [ə'daʊn]

My	tongue	is	dulled	,	limbs	adown
我的	舌头	是	迟钝	,	四肢	向下

我的舌头麻木了，四肢无力。

[floʊz] ['sʌt(ə)l] [fleɪm] ; [wɪð; wɪθ] [saʊnd] [ɪts] [oʊn]

Flows	subtle	flame	;	with	sound	its	own
流量	微妙的	火焰	;	和	声音	它是自己的	

流动着柔和的火焰；伴着它自己的声音。

[rɪŋz] ['iːðər] [ɪr] , [ænd; ənd] [ɔː(r)] [ɑːr; ər] [stroʊn]

Rings	either	ear	,	and	o'er	are	strown
戒指	任何一个	耳朵	,	和	超过	是	散落

两只耳朵上都戴着戒指，上面散落着

[maɪn] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [naɪt] .

Mine	eyes	with	night	.
矿	眼睛	和	夜晚	.

我的双眼在夜色中。

([li] . ['bɜːrtn] , [ˌtiː'ɑːr] .)

(	LI	.	Burton	,	tr	.	)
(	李	.	伯顿	,	tr	.	)

（LI. Burton 译）

['æftər] [ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [ə'gen] [ɪg'zɔ:rt] [ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] ['mɔ:rəlɪsts] [tu:; tə] [ɪn'veɪ]

After	that	we	should	never	again	exhort	the	ministers	and	moralists	to	inveigh
后	那	我们	应该	绝不	再次	劝勉	这	部长们	和	道德家	到	令人震惊

[ə'genst] [lʌv] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] ;

against	love	of	women	for	women	;
反对	爱	的	女性	为了	女性	;

此后，我们绝不能再劝诫牧师和道德家们谴责女性之间的爱情;

['nevər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [men] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊ] ['fʊli] [ɪn] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

never	was	the	interest	of	men	found	to	be	so	fully	in	accord	with	the
绝不	曾是	这	兴趣	的	男人	成立	到	是	所以	完全	在	符合	和	这

['pri:ˌsɛpts] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [lɔ:] .

precepts	of	divine	law	.
戒律	的	神圣的	法律	.

人类的利益从未与神圣律法的诫命如此完全一致。

[hɪr] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:rd] ;

Here	I	should	like	to	speak	of	the	brides	of	the	Lord	;
这里	我	应该	喜欢	到	说话	的	这	新娘	的	这	主	;

在此，我想谈谈主的妻子们;

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'membər] " [ðə; ði] [nʌn] " [ʌv; əv] ['di:dərəut] , [ænd; ənd] [maɪ] [pen] [fɔ:lz] [frʌm; frəm] [maɪ]

but	I	remember	"	The	Nun	"	of	Diderot	,	and	my	pen	falls	from	my
但	我	记住	"	这	尼姑	"	的	狄德罗	,	和	我的	笔	瀑布	从	我的

[hænd] .

hand	.
手	.

但我突然想起狄德罗的《修女》，笔便从手中滑落。

[oʊ] , [hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] ['hændəld] [baɪ] ['di:dərəut] ?

Oh	,	who	would	dare	to	touch	a	subject	handled	by	Diderot	?
哦	,	WHO	会	敢	到	触碰	一个	主题	处理	经过	狄德罗	?

谁敢碰狄德罗处理过的话题?

[vi:] .

V	.
V	.

五、

- [vəneɪt] [di:] [lɑ:] - , [et] [di:] [rɛmpɔrtɝ] [ˌju ɛn 'i] [vi:k'twɑ:r] [sæŋlænt] .

Giton	venait	de	la	deflorer	,	et	de	remporter	une	victoire	sanglante	.
-	维奈特	德	拉	-	,	等	德	进口商	一	胜利	血腥	.

Giton venait de la deflorer，et de reporter une victoire sanlante。

- [ðə; ði] ['vɪktər] [hæd; həd] [wʌn] [ə; eɪ] [nɑ:t] ['blʌdləs] ['vɪktəri] .

Giton	the	victor	had	won	a	not	bloodless	victory	.
-	这	胜利者	有	韩元	一个	不是	无血	胜利	.

胜利者吉顿赢得的并非一场不流血的胜利。

[ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [rɪ'gɑ:rdɪd] [vər'dʒɪnəti] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] ['seɪkrɪd] ,

All	people	have	regarded	virginity	as	something	sacred	,
全部	人们	有	认为	童贞	作为	某物	神圣	,

所有民族都视贞洁为神圣之物。

[ænd; ənd] [gɑ:d] [hæz; həz] [soʊ] ['ɑ:nərd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [hi:; hi] [wɪld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bi:; bi] [bɔ:rn] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

and	God	has	so	honored	it	that	he	willed	that	his	son	be	born	of	a
和	上帝	有	所以	荣幸	它	那	他	意志	那	他的	儿子	是	出生	的	一个

['vɜ:rdʒɪn] ,

virgin	,
处女	,

上帝如此尊崇这一习俗，以至于他愿意让他的儿子由童贞女所生。

['fiːkənˌdeɪt] , [haʊ'evər] , [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] .
fecundated , however , by the Holy Ghost .
受精的 , 然而 , 经过 这 圣 鬼 .

然而，这是由圣灵所孕育的。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ˌprɔblə'mætikl] ['weðər] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] , [kəm'pliːt] ['vɜːrdʒɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
Still , it appears problematical whether the Virgin Mary , complete virgin that she
仍然 , 它 出现 有问题的 无论 这 处女 玛丽 , 完全的 处女 那 她
[wʌz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

然而，圣母玛利亚，这位完全的处女，是否……似乎仍是个问题。

[dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['pleʒər] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt]['vəːdʒinz] ,
did not have the same pleasure as those who are not virgins ,
做过 不是 有 这 相同的 乐趣 作为 那些 WHO 是 不是 处女 ,

没有像非处女那样享受到同样的快感。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [əˌnʌnsi'eɪʃn] .
when she received the divine annunciation .
什么时候 她 已收到 这 神圣的 天使报喜 .

当她接受神圣启示的时候。

['fɑːðər] ['sæntʃɛz] [hæz; həz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['veri] ['fʊli] " ['weðər] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] -
Father Sanchez has discussed the question very fully " whether the Virgin Mary '
父亲 桑切斯 有 讨论 这 问题 非常 完全 " 无论 这 处女 玛丽 -
[spent] - [ɪn] [ˌkɑːpju'leɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli] - [goʊst] ,
spent ' in copulation with the Holy - Ghost ,
花费 - 在 交配 和 这 圣 - 鬼 ,

桑切斯神父曾非常详尽地讨论过"圣母玛利亚是否在与圣灵交合中'耗尽'了精液"这个问题。

" [ʌn'hæpɪli] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] ,
" unhappily , he decided in the negative ,
" 不幸地 , 他 决定 在 这 消极的 ,

遗憾的是，他做出了否定的决定。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔːr; fər] ['fɑːðər] ['sæntʃɛz] [nɑːt][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and I have too much veneration for Father Sanchez not to submit to his
和 我 有 也 很多 崇敬 为了 父亲 桑切斯 不是 到 提交 到 他的
[dɪ'sɪʒ(ə)n] ;
decision ;
决定 ;

我对桑切斯神父非常尊敬，我不能不服从他的决定；

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [vekst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli]
but because of it , I am vexed with the Virgin Mary and the Holy
但 因为 的 它 , 我 是 烦恼 和 这 处女 玛丽 和 这 圣
[goʊst] .
Ghost .
鬼 .

但正因如此，我对圣母玛利亚和圣灵感到恼怒。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wɜːr; wər][nɑːt]
Notwithstanding this , the daughters of the people of the Lord were not
虽然 这 , 这 女儿们 的 这 人们 的 这 主 是 不是
['kɑːntent][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['vəːdʒinz] ;
content to remain virgins ;
内容 到 保持 处女 ;

尽管如此，耶和华子民的女儿们并不甘心保持处女之身；

[ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] , [æt; ət] ['bɑːtəm] [hæz; həz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] .

a	state	of	being	which	,	at	bottom	has	not	much	to	recommend	it	.
一个	状态	的	存在	哪个	,	在	底部	有	不是	很多	到	推荐	它	.

这种状态，从本质上来说，并没有什么值得称道的地方。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['dʒɛfθə] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['ɪməˌleɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,

The	daughter	of	Jephtha	before	being	immolated	for	the	sake	of	the	Lord	,
这	女儿	的	耶弗他	前	存在	焚烧	为了	这	清酒	的	这	主	,

耶弗他的女儿在为耶和华献祭之前，

[diˈmɑːndid] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['fɑːðər][ə; eɪ] [rɪ'priːv] [ʌv; əv] [tuː] [mʌnθs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wiːp] [fɔːr; fər]

demanded	of	her	father	a	reprieve	of	two	months	in	which	to	weep	for
要求	的	她	父亲	一个	缓刑	的	二	几个月	在	哪个	到	哭泣	为了

[hɜːr; hər][vər'dʒɪnəti][ə'pɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] - ;

her	virginity	upon	the	mountains	of	Gelboe	;
她	童贞	之上	这	山脉	的	-	;

她向父亲请求宽限两个月，以便在格尔博山上为自己的贞洁哭泣；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]['teɪkən][soʊ] [lɔːŋ] [hæd; həd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

it	seems	it	should	not	have	taken	so	long	had	she	had	nothing	to
它	似乎	它	应该	不是	有	已采取	所以	长的	有	她	有	没有什么	到

[rɪ'gret] .

regret	.
后悔	.

如果她没有什么可后悔的，那似乎不应该花这么长时间。

[ruːθ] [hæd; həd] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɪkɪst] ['meθəd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siːs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

Ruth	had	recourse	to	the	quickest	method	when	she	wished	to	cease	being	a
露丝	有	追索权	到	这	最快	方法	什么时候	她	希望	到	停止	存在	一个

['vɜːrdʒɪn] ;

virgin	;
处女	;

露丝想要结束处女之身时，选择了最快捷的方法；

[ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] [went] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][bed][wɪð; wɪθ]['boʊˌæz] .

she	simply	went	and	lay	down	upon	the	bed	with	Boaz	.
她	简单地	去	和	躺	向下	之上	这	床	和	波阿兹	.

她径直走到波阿斯身边，躺在了床上。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd][hæz; həz] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][trænz'mɪt] [ðɪs] ['stɔːri][tuː; tə][ˌjuː 'es]

The	spirit	of	God	has	deemed	it	worth	while	to	transmit	this	story	to	us
这	精神	的	上帝	有	被认为	它	值得	尽管	到	发送	这	故事	到	我们

,

,

,

神的灵认为值得将这个故事传达给我们。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['vəːdʒinz][frʌm; frəm] ['sentʃəri] [tuː; tə] ['sentʃəri] .

for	the	instruction	of	virgins	from	century	to	century	.
为了	这	操作说明	的	处女	从	世纪	到	世纪	.

为了教导世世代代的处女。

[ðə; ði]['peɪgən][gɔdz] [θɔːt] ['haɪli] [ʌv; əv] ['meɪdnhed] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

The	pagan	Gods	thought	highly	of	maidenheads	,	they	often	took	them	and
这	异教徒	神	想法	高度	的	处女地	,	他们	经常	采取	他们	和

['ɔːlweɪz] ,

always	,
总是	,

异教神灵非常看重少女的贞洁，他们经常夺走少女的贞洁，而且总是如此。

[ðeɪ] [set] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['və:dʒinz] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

they	set	aside	the	virgins	for	themselves	.
他们	放	旁边	这	处女	为了	他们自己	.

他们把处女留给自己。

[ðə; ði] - , [frʌm; frəm] [hu:z] ['ɔ:rgən] [ə'pɑ:loʊ] [wʌz; wəz] [ˌfɔ:rɔ:'deɪnd] [tu:; tə] [kʌm] , [pru:vd]

The	Phtyian	,	from	whose	organ	Apollo	was	foreordained	to	come	,	proved
这	-	,	从	谁	器官	阿波罗	曾是	预定的	到	来	,	已证实

[tu:; tə] [bi:; bi] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['vɜ:rdʒɪn] ;

to	be	only	a	virgin	;
到	是	仅有的	一个	处女	;

据说阿波罗将从菲提亚人的器官中诞生，但事实证明她只是个处女；

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [gɑ:d] [dɪd] [nɑ:t] [kə'mju:nɪkeɪt] [ɪt'self] [tu:; tə] ['eniwʌn] [hu:] [hæd; həd] ['evər] [bɪn]

the	spirit	of	God	did	not	communicate	itself	to	anyone	who	had	ever	been
这	精神	的	上帝	做过	不是	交流	本身	到	任何人	WHO	有	曾经	到过

['sʌli:d] [baɪ] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɔ:rt(ə)l] .

sullied	by	contact	with	a	mortal	.
污秽	经过	接触	和	一个	凡人	.

神的灵不会传递给任何曾与凡人接触而受到玷污的人。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] ['və:dʒinz] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [fairz] [ʌv; əv] ['vestə] [wɜ:r; wər] [ɪn'trʌstɪd] ,

It	was	to	virgins	that	the	sacred	fires	of	Vesta	were	entrusted	,
它	曾是	到	处女	那	这	神圣	火灾	的	灶神星	是	受托	,

维斯塔的圣火被托付给了处女。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [vər'dʒɪnəti] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [kraɪm] [wɪtʃ] [ɔ:l] [roʊm]

and	the	violation	of	their	virginity	was	a	capital	crime	which	all	Rome
和	这	违反	的	他们的	童贞	曾是	一个	首都	犯罪	哪个	全部	罗马

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] ['ræθfl] ['hev(ə)n] .

regarded	as	a	scourge	from	wrathful	heaven	.
认为	作为	一个	祸害	从	愤怒的	天堂	.

玷污她们的贞洁是死罪，整个罗马都将其视为来自愤怒上天的惩罚。

[ðə; ði] ['sibil] [lɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] ['və:dʒinz] ; [ɪn] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] [kju:'mi:ən] ['sɪbl] ,

The	Sybils	lived	and	died	virgins	;	in	addressing	the	Cumaean	Sybil	,
这	西比尔斯	居住地	和	死亡	处女	;	在	解决	这	库迈	西比尔	,

女先知们一生守贞，至死不渝；在向库迈女先知祈祷时，

[ə'ni:əs] ['nevər] [feɪld] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] [ðæt] ['taɪt(ə)l] [ə'pɑ:n] [hɜ:r; hər] .

AEneas	never	failed	to	bestow	that	title	upon	her	.
埃涅阿斯	绝不	失败的	到	赐给	那	标题	之上	她	.

埃涅阿斯从未忘记将这个称号授予她。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] [hæv; həv] [prɪ'zɜ:rv] [ðer; ðər] [vər'dʒɪnəti] , [daɪ'ænə] , [mɪ'nɜ:rvə] , [et]

Most	of	the	immortals	have	preserved	their	virginity	,	Diana	,	Minerva	,	et
最多	的	这	不朽者	有	保存完好	他们的	童贞	,	戴安娜	,	米涅瓦	,	等

[ˌsi: i: 'ti:] .

cet	.
cet	.

大多数神仙都保持了她们的贞洁，例如狄安娜、密涅瓦等等。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv] ['vi:nəs] [ænd; ənd] ['æmɔ:r] ,

But	what	is	the	most	astonishing	is	that	the	companions	of	Venus	and	Amor	,
但	什么	是	这	最多	惊人	是	那	这	同伴	的	金星	和	爱	,

但最令人惊讶的是，维纳斯和爱神阿莫尔的同伴们，

[ðə; ði] [moʊst] ['lʌvəbl] [ʌv; əv] [ɔ:l] [di'vinitiz] , [ðə; ði] ['greɪsɪz] , [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] ['və:dʒinz] .

the	most	lovable	of	all	divinities	,	the	Graces	,	were	also	virgins	.
这	最多	可爱的	的	全部	神祇	,	这	恩典	,	是	还	处女	.

最受人喜爱的三位美惠女神，也是处女。

['dʒu:noʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['vɜ:rdʒɪn] [ə'gen] ['evri] [jɪr] , [baɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ə; eɪ]['mædʒɪk]

Juno	became	a	virgin	again	every	year	,	by	bathing	in	the	waters	of	a	magic
朱诺	成为	一个	处女	再次	每一个	年	,	经过	洗澡	在	这	水	的	一个	魔法

['faʊnt(ə)n] ;

fountain	;
喷泉	;

朱诺每年都会通过在魔法泉水中沐浴而重新成为处女;

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] ['rendərd] ['dʒu:pətɜ-z, 'dʒu:pɪtɜ-z] ['du:tiz] ['ræðər] ['oʊnərəs] .

that	must	have	rendered	Jupiter's	duties	rather	onerous	.
那	必须	有	渲染	木星的	职责	相当	繁重	.

那想必使得朱庇特的职责相当繁重。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm]['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][fɔ:r; fər] ['meɪdnhed] .

There	are	some	reasons	for	this	passion	of	mankind	for	maidenheads	.
那里	是	一些	原因	为了	这	热情	的	人类	为了	处女地	.

人类对处女之身的这种迷恋是有原因的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ]['wʌndərf(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][fɜ:rst]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] [və'lʌptʃuəsnəs] [tu:; tə][ə; eɪ] [pjʊr]

It	is	so	wonderful	to	give	the	first	lessons	of	voluptuousness	to	a	pure
它	是	所以	精彩的	到	给	这	第一的	课程	的	性感	到	一个	纯的

[ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [hɑ:rt] ,

and	innocent	heart	,
和	清白的	心	,

能将感官享受的最初启蒙传递给一颗纯洁无瑕的心灵，真是太美妙了。

[tu:; tə] [fi:l] ['ʌndər] [wʌnz] [hænd][ðə; ði][fɜ:rst] [ˌpælpɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪnl] [brests] [wɪtʃ]

to	feel	under	one's	hand	the	first	palpitations	of	the	virginal	breasts	which
到	感觉	在下面	一个人的	手	这	第一的	心悸	的	这	处女	乳房	哪个

[ə'rauziz] [ˌʌn'noʊn] [di'laits] ,

arouses	unknown	delights	,
唤起	未知	美味	,

用手感受处女乳房的初次悸动，那会唤起未知的愉悦，

[tu:; tə][draɪ][ðə; ði][fɜ:rst] [terz] [ʌv; əv] ['tendərnəs] , [tu:; tə][ɪn'spaɪər] [ðæt] [fɜ:rst]['mɪkstʃər][ʌv; əv] [fɪr]

to	dry	the	first	tears	of	tenderness	,	to	inspire	that	first	mixture	of	fear
到	干燥	这	第一的	眼泪	的	压痛	,	到	启发	那	第一的	混合物	的	害怕

[ænd; ənd][hoʊp] ,

and	hope	,
和	希望	,

拭去最初柔情的泪水，激发最初恐惧与希望交织的复杂情感。

[ʌv; əv] [veɪg] [dɪ'zaɪɜ-z][ænd; ənd][ɪk'spektənt][ɪn'kwaɪəˌtju:d] ;

of	vague	desires	and	expectant	inquietude	;
的	模糊的	欲望	和	怀孕	不安	;

模糊的渴望和期待的不安;

[hu:'evər] [hæz; həz]['nevər][hæd; həd] [ðæt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hæz; həz] [mɪst] [ðə; ði][moʊst] ['pleʒərəbl]

whoever	has	never	had	that	satisfaction	has	missed	the	most	pleasurable
谁	有	绝不	有	那	满意	有	错过	这	最多	令人愉悦的

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [di'laits] [ʌv; əv] [lʌv] .

of	all	the	delights	of	love	.
的	全部	这	美味	的	爱	.

凡从未体验过这种满足感的人，都错过了爱情中最令人愉悦的乐趣。

[bʌt; bət]['teɪkən][ɪn] [ðæt] [sens] , [vər'dʒɪnəti][ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ]['mɔ:rəl][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz][bu:'fɔ:ŋ] [sez] ,

But	taken	in	that	sense	,	virginity	is	rather	a	moral	inclination	,	as	Buffon	says	,
但	已采取	在	那	感觉	,	童贞	是	相当	一个	道德	倾角	,	作为	布冯	说道	,

但从这个意义上讲，贞洁更像是一种道德倾向，正如布丰所说。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['mætər] ,

than	a	physical	matter	,
比	一个	身体的	事情	,

比物理物质更甚，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [priˈkɔːʃənz] [əˈgenst] ['æmərəs] [θeft] [wɪtʃ]

and	nothing	can	justify	the	barbarous	precautions	against	amorous	theft	which
和	没有什么	能	证明合法	这	野蛮	防范措施	反对	多情	盗窃	哪个

[wɜːr; wər]['teɪkən][baɪ] [ʌnˈnætʃrəl] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['dʒeləs] ['hʌzbəndz] .

were	taken	by	unnatural	fathers	and	jealous	husbands	.
是	已采取	经过	不自然	父亲们	和	嫉妒的	丈夫们	.

没有任何理由可以为那些不理智的父亲和嫉妒的丈夫为防止婚外情而采取的野蛮预防措施辩护。

[ɪn] [ðoʊz] [ʌnˈhæpi] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [bent] ['ʌndər] [əˈpreʃn] ,

In	those	unhappy	countries	which	are	bent	under	oppression	,
在	那些	不开心	国家	哪个	是	弯曲	在下面	压迫	,

在那些饱受压迫的不幸国家里，

[ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [wer] ['hev(ə)n] [ʃoʊz] [ɪts] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][seks] ,

in	those	countries	where	heaven	shows	its	heat	in	the	beauty	of	the	sex	,
在	那些	国家	在哪里	天堂	演出	它是	热	在	这	美丽	的	这	性别	,

在那些天堂以性爱之美展现其炽热的国家里，

[ænd; ənd] [wer] ['bjuːti] [ɪz]['oʊnli][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['ævɪd] ['perənts] ; [ɪn]

and	where	beauty	is	only	an	object	of	speculation	for	avid	parents	;	in
和	在哪里	美丽	是	仅有的	一个	目的	的	推测	为了	狂热	父母	;	在

[sʌtʃ] ['kʌntriz] , [aɪ] [seɪ] ,

such	countries	,	I	say	,
这样的	国家	,	我	说	,

而在某些国家，美只是热衷于此的父母们猜测的对象；在这样的国家，我认为，

[ðeɪ] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst] ['oʊdiəs] ['meθədz] [fɔːr; fər][prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ][ðə; ði]

they	resort	to	the	most	odious	methods	for	preserving	the
他们	采取	到	这	最多	令人厌恶的	方法	为了	保存	这

[vərˈdʒɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔtɝz] [huː] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][soʊld]

virginity	of	the	young	and	beautiful	daughters	who	are	destined	to	be	sold
童贞	的	这	年轻的	和	美丽的	女儿们	WHO	是	注定	到	是	卖

[laɪk] ['kɑːmən] ['kæt(ə)l] .

like	common	cattle	.
喜欢	常见的	牛	.

为了保护那些注定要像牲畜一样被卖掉的年轻漂亮女儿的贞洁，他们不惜采取最令人发指的手段。

[ðeɪ] [pʊt][ə; eɪ] [lɑːk] ['oʊvər][ðə; ði]['ɔːrgən][ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd]['nevər] [pərˈmɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]

They	put	a	lock	over	the	organ	of	pleasure	and	never	permit	it	to	be
他们	放	一个	锁	超过	这	器官	的	乐趣	和	绝不	允许	它	到	是

['oʊpənd] [ɪkˈsept] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɪktli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðoʊz] ['ænɪm(ə)l] ['fʌŋkʃnz]

opened	except	when	it	is	strictly	necessary	for	carrying	out	those	animal	functions
打开	除了	什么时候	它	是	严格	必要的	为了	携带	出去	那些	动物	函数

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['neɪtʃər] ['destɪnd] [ðem; ðəm] .

for	which	nature	destined	them	.
为了	哪个	自然	注定	他们	.

他们给快感器官上了锁，除非为了履行自然赋予它们的动物功能而绝对必要，否则绝不允许打开它。

[ðə; ði] ['lɑːks] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [noʊn] [ɪn] ['jʊrəp] ; [ðə; ði][ɪˈtæljənz][ɑːr; ər] [əˈkjuːzd]

The	locks	of	chastity	were	long	known	in	Europe	;	the	Italians	are	accused
这	锁	的	贞洁	是	长的	已知	在	欧洲	;	这	意大利人	是	被告

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['terəb(ə)l][ɪnˈvenʃ(ə)n] .

with	this	terrible	invention	.
和	这	糟糕的	发明	.

贞操锁在欧洲由来已久；意大利人被指控发明了这种可怕的东西。

[ˌnevərðə'les] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [ə'pɑːn][men] , [æt; ət] [liːst] ,
Nevertheless , it is certain that they were used upon men , at least ,
尽管如此 , 它 是 肯定 那 他们 是 用过的 之上 男人 , 在 至少 ,

然而，可以肯定的是，至少它们曾被用于男性身上。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['roʊmən] ['empərəz] .
in the time of the first Roman emperors .
在 这 时间 的 这 第一的 罗马 皇帝们 .

在罗马帝国第一批皇帝统治时期。

['dʒuvənəl] , [ɪn][hɪz; ɪz]['sætaɪər] [ə'genst] ['wɪmɪn] , ['vaɪ, 'viː] , [sez] :
Juvenal , in his satire against women , VI , says :
尤维纳尔 , 在 他的 讽刺 反对 女性 , 六年级 , 说道 :

尤维纳利斯在其讽刺女性的第六首诗中写道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['sɪŋərz] [pliːz] [ðem; ðəm][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər]['lɑːks][ʌv; əv] ['tʃæstəti] [fɔːr; fər]
" If the singers please them there is no need for locks of chastity for
" 如果 这 歌手 请 他们 那里 是 不 需要 为了 锁 的 贞洁 为了
[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][soʊld][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːtərz] ,
those who have sold their voices to the praetors ,
那些 WHO 有 卖 他们的 声音 到 这 裁判官 ,

“如果歌手们能取悦他们，那么那些把嗓音卖给裁判官的人就不需要贞洁的束缚了。”

[huː] [kiːp] [ðem; ðəm] .
who keep them .
WHO 保持 他们 .

谁保管它们。

" [ˌes 'aɪ][goʊ'dɛt]['kæntuː] , ['nʌliəs] ['fɪbjələ][dʊɝɑːt]
" Si gaudet cantu , nullius fibula durat
" 硅 高德 坎图 , 零 腓骨 杜拉特

“Si gaudet cantu，nullius fibula durat

['voʊˌsɛm] - - .
Vocem vendentis praetoribus .
词汇 - - .

Vocem vendentis praetoribus.

[sæt] .
Sat .
星期六 .

星期六

['vaɪ, 'viː] , - .
VI , 379 .
六年级 , - .

VI，379。

[ɪf] [pliːzd] [baɪ][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['priːtə]
If pleased by the song of the singer employed by the praetor
如果 高兴 经过 这 歌曲 的 这 歌手 受雇 经过 这 执政官

如果对执政官雇佣的歌手的歌声感到满意

[noʊ]['fɪbjələ] [lɔːŋ] [wɪl] [hoʊld][aʊt] , [friː] , [ðə; ði]['æktər] [wɪl] [griːt] [hɜːr; hər] .
No fibula long will hold out , free , the actor will greet her .
不 腓骨 长的 将要 抓住 出去 , 自由的 , 这 演员 将要 迎接 她 .

没有一根腓骨能坚持太久，自由，这位演员将迎接她。

[ˌkrɪsti'ænəti] , [moʊst]['spɪrɪtʃuəl] , [moʊst] ['mɪstɪkl] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ri:'lɪdʒənz] , [ə'tempts] [tu:; tə] [meɪk]

Christianity	**,**	**most**	**spiritual**	**,**	**most**	**mystical**	**of**	**ancient**	**religions**	**,**	**attempts**	**to**	**make**
基督教	,	最多	精神	,	最多	神秘	的	古老的	宗教	,	尝试	到	制作

[aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [keɪs] [fɔ:r; fər] ['selɪbəsi] .

out	**a**	**great**	**case**	**for**	**celibacy**	**.**
出去	一个	伟大的	案件	为了	独身	.

基督教是古代宗教中最具灵性、最神秘的宗教，它试图为独身主义提出强有力的论证。

[ɪts] ['faʊndər] ['nevər] ['mærɪd] , [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɑɹˌsiz] [ri'prəutʃt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] ['fri:kwəntɪŋ]

Its	**founder**	**never**	**married**	**,**	**although**	**the**	**Pharisees**	**reproached**	**him**	**for**	**frequenting**
它是	创始人	绝不	已婚	,	虽然	这	法利赛人	受责备	他	为了	经常

[geɪ] ['wɪmɪn] ,

gay	**women**	**,**
同性恋	女性	,

它的创始人终身未婚，尽管法利赛人谴责他经常与同性恋女性交往。

[ænd; ənd][hæd; həd] , [pər'hæps] , [sʌm; səm]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][soʊ]['du:ɪŋ] .

and	**had**	**,**	**perhaps**	**,**	**some**	**reason**	**for**	**so**	**doing**	**.**
和	有	,	也许	,	一些	原因	为了	所以	正在做	.

他们这样做或许有其理由。

['dʒi:zəs] [ʃoʊd] [ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['meri] ['mægdəlɪn] , [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

Jesus	**showed**	**a**	**particular**	**affection**	**for**	**Mary**	**Magdalen**	**,**	**to**	**the**	**point**	**of**
耶稣	显示	一个	特别的	感情	为了	玛丽	抹大拉的玛格达琳	,	到	这	观点	的

[ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] ['mɑ:rθə] ,

exciting	**the**	**jealousy**	**of**	**Martha**	**,**
激动人心	这	妒忌	的	玛莎	,

耶稣对抹大拉的马利亚表现出特别的喜爱，甚至引起了马大的嫉妒。

[hu:] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] [pæst] [hɜ:r; hər] [taɪm] [ɪn][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['dʒi:zəs]

who	**complained**	**that**	**her**	**sister**	**passed**	**her**	**time**	**in**	**conversation**	**with**	**Jesus**
WHO	抱怨	那	她	姐姐	通过了	她	时间	在	对话	和	耶稣

[ænd; ənd] [left] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['haʊswɜ:rk] [tu:; tə][du:] .

and	**left**	**her**	**with**	**all**	**the**	**housework**	**to**	**do**	**.**
和	左边	她	和	全部	这	家务	到	做	.

她抱怨说，她的姐姐整天和耶稣聊天，把所有的家务活都留给了她。

" ['meri] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] ['betər] [pɑ:rt] , " [sed] [ðə; ði]['seɪvjər] .

"	**Mary**	**has**	**chosen**	**the**	**better**	**part**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Savior**	**.**
"	玛丽	有	选定	这	更好的	部分	,	"	说	这	救主	.

救主说："玛丽选择了上好的福分。"

[ə; eɪ] [gʊd] ['krɪstʃən] [mʌst; məst][nɑ:t] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔləkwiz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lweɪz] ['spɪrɪtʃuəl] .

A	**good**	**Christian**	**must**	**not**	**doubt**	**that**	**the**	**colloquies**	**were**	**always**	**spiritual**	**.**
一个	好的	基督教	必须	不是	怀疑	那	这	研讨会	是	总是	精神	.

一个虔诚的基督徒不应该怀疑这些讨论始终是属灵的。

[ˌes 'ti:] . [pɔ:l] ['kaʊnsəld] [vər'dʒɪnəti][ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæpə'stɑ:lɪk] ['fɑ:ðəz] ['præktɪst] [ˌaɪ 'ti:] .

St	**.**	**Paul**	**counseled**	**virginity**	**and**	**most**	**of**	**the**	**apostolic**	**fathers**	**practiced**	**it**	**.**
英石	.	保罗	咨询	童贞	和	最多	的	这	使徒的	父亲们	练习	它	.

圣保罗劝诫人们保持童贞，大多数使徒教父也践行了这一原则。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] , [ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm] [lɪvd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['nevər] [lɔ:st]

Among	**others**	**,**	**St**	**.**	**Jerome**	**lived**	**his**	**whole**	**life**	**among**	**women**	**and**	**never**	**lost**
之中	其他的	,	英石	.	杰罗姆	居住地	他的	所有的	生活	之中	女性	和	绝不	丢失的

[hɪz; ɪz]['pjʊrəti] .

his	**purity**	**.**
他的	纯度	.

圣杰罗姆一生都与女性生活在一起，从未失去他的纯洁。

[hi:; hi] ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [hu:] [ri'prəutʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['veri] [greɪt] ['ɪntɪməsi]

He	answered	his	enemies	who	reproached	him	with	his	very	great	intimacy
他	回答	他的	敌人	WHO	受责备	他	和	他的	非常	伟大的	亲密关系

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['seɪntli] ['sɪstər] ,

with	the	Saintly	Sisters	,
和	这	圣洁的	姐妹	,

他回应了那些指责他与圣女们关系过于亲密的敌人：

[ðæt] [ðə; ði][ˌɪrɪ'fju:təb(ə)l] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][stæŋk] .

that	the	irrefutable	proof	of	his	chastity	was	that	he	stank	.
那	这	无可辩驳的	证明	的	他的	贞洁	曾是	那	他	臭	.

他贞洁无可辩驳的证据就是他身上有股臭味。

[ðæt] ['stɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)l][ʌv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]

That	stinking	of	St	.	Jerome	,	which	is	not	a	veritable	article	of	faith	in	the
那	臭	的	英石	.	杰罗姆	,	哪个	是	不是	一个	真正的	文章	的	信仰	在	这

[tʃɜ:rtʃ] ,

Church	,
教会	,

对圣杰罗姆的诋毁，并非教会真正的信条，

[ɪz] , [haʊ'evər] , [æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]['paɪəs] [bɪ'li:f] ; [ænd; ənd][maɪ] ['ri:dɚz] [wɪl] ['veri] ['glædli] [ə'sent]

is	,	however	,	an	object	of	pious	belief	;	and	my	readers	will	very	gladly	assent
是	,	然而	,	一个	目的	的	虔诚的	信仰	;	和	我的	读者	将要	非常	乐意	同意

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

to	it	.
到	它	.

然而，它是虔诚信仰的对象；我的读者们会非常乐意认同这一点。

[wen] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['klɜ:rdʒi] [wɪʃɪz] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] ['dɒktrɪnz] [tu:; tə][bi:; bi]

When	the	Christian	clergy	wishes	to	form	a	body	of	doctrines	to	be
什么时候	这	基督教	牧师	愿望	到	形式	一个	身体	的	教义	到	是

[səb'mɪtɪd] [tu:; tə][baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [θɪŋks] [ðæt] [baɪ] ['sepəreitiŋ] [ɪts] ['ɪntrəsts]

submitted	to	by	all	the	common	people	it	thinks	that	by	separating	its	interests
提交	到	经过	全部	这	常见的	人们	它	思考	那	经过	分离	它是	兴趣

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] ['taɪt(ə)n]

and	those	of	the	common	people	as	far	as	possible	it	must	tighten
和	那些	的	这	常见的	人们	作为	远的	作为	可能的	它	必须	拧紧

[ðoʊz] [roʊps][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][baɪndz][ɪts] ['feloʊ] ['sɪtəznz] .

those	ropes	by	which	it	binds	its	fellow	citizens	.
那些	绳索	经过	哪个	它	结合	它是	同伴	公民	.

当基督教神职人员想要建立一套所有普通民众都必须遵守的教义体系时，他们认为，通过尽可能地将自身的利益与普通民众的利益分开，就必须收紧那些束缚其同胞的绳索。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][poʊp] [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['paʊər] [ænd; ənd][ðə; ði]

Also	the	Pope	who	was	the	most	jealous	of	ecclesiastical	power	and	the
还	这	教皇	WHO	曾是	这	最多	嫉妒的	的	教会的	力量	和	这

[wʌn] [hu:] [ə'bju:zd][ˌaɪ 'ti:][moʊst] ,

one	who	abused	it	most	,
一	WHO	受虐	它	最多	,

还有那位最贪恋教会权力、滥用权力最严重的教皇，

['hɪldəˌbrænd] ,

Hildebrand	,
希尔德布兰德	,

希尔德布兰德

['rɪgərəsli] [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] [pri:sts] [ænd; ənd] [ɪ'nʌnsi:ˌeɪtid] [ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l]

rigorously	**prohibited**	**the**	**marriage**	**of**	**priests**	**and**	**enunciated**	**the**	**most**	**terrible**
严格地	禁止	这	婚姻	的	神父	和	清晰的	这	最多	糟糕的

['wɔ:nɪŋz] [ə'genst] [ðoʊz] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] ['selɪbəsi] .

warnings	**against**	**those**	**who**	**did**	**not**	**retain**	**their**	**celibacy**	**.**
警告	反对	那些	WHO	做过	不是	保持	他们的	独身	.

严禁神父结婚，并对那些不保持独身的人发出最可怕的警告。

[haʊ'evər] , [ɔ:l'ðoʊ] ['ni:ðər] [pri:sts] [nɔ:r] [mʌŋks] [wɜ:r; wər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] ['mæri] ,

However	**,**	**although**	**neither**	**priests**	**nor**	**monks**	**were**	**permitted**	**to**	**marry**	**,**
然而	,	虽然	两者都不	神父	也不	僧侣	是	允许	到	结婚	,

然而，尽管神父和僧侣都不允许结婚，

[ðə; ði] ['epɪθet] " ['və:dʒinz] " ['kænɑ:t][bi:; bi]['dʒʌstli] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ɔ:l] [pri:sts] [ænd; ənd][ɔ:l] [mʌŋks]

the	**epithet**	**"**	**virgins**	**"**	**cannot**	**be**	**justly**	**applied**	**to**	**all**	**priests**	**and**	**all**	**monks**
这	别名	"	处女	"	不能	是	公正地	应用	到	全部	神父	和	全部	僧侣

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] .

without	**exception**	**.**
没有	例外	.

"圣洁的"这个称谓不能毫无例外地用于所有神父和所有僧侣身上。

[nɔ:r][ʃæl; ʃəl][aɪ] [rɪ'pi:t] [hɪr] [ðə; ði] ['nɔ:ti] ['plezəntri:z] [ʌv; əv][i'ræzməs] , [ʌv; əv][bəu'ka:tʃiəu] ,

Nor	**shall**	**I**	**repeat**	**here**	**the**	**naughty**	**pleasantries**	**of**	**Erasmus**	**,**	**of**	**Boccaccio**	**,**
也不	将	我	重复	这里	这	淘气	客套话	的	伊拉斯谟	,	的	薄伽丘	,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	**all**	**the**	**others**	**,**
和	全部	这	其他的	,

我在此也不赘述伊拉斯谟、薄伽丘以及其他所有人的那些轻佻玩笑。

[ə'genst] [ðə; ði] [mʌŋks] ; [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [mə'liʃəsnis] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [mɔ:r] "

against	**the**	**monks**	**;**	**without**	**doubt**	**maliciousness**	**has**	**developed**	**more**	**"**
反对	这	僧侣	;	没有	怀疑	恶意	有	发达	更多的	"

[sə'tiərikəl, sei-, sæ-] " [treɪts] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔ:t] [aʊt] ;

satyrical	**"**	**traits**	**that**	**they**	**have**	**brought**	**out**	**;**
讽刺的	"	特征	那	他们	有	带来	出去	;

针对僧侣；毫无疑问，恶意已经发展出更多他们所展现的"讽刺"特征；

[bɪ'jɑ:nd] [ðæt] , [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .

beyond	**that**	**,**	**I**	**have**	**nothing**	**to**	**say**	**.**
超过	那	,	我	有	没有什么	到	说	.

除此之外，我没什么可说的了。

['vaɪ, 'vi:] .

VI	**.**
六年级	.

六、

['ælərs][ˌju ɛn 'i] [vi'ɛl] . . . .

Alors	**une**	**vielle**	**.**	**.**	**.**	**.**
alors	一	维埃尔	.	.	.	.

Alors une vielle...

[['faɪnəli] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] . . .]

[	**Finally**	**an**	**old**	**woman**	**.**	**.**	**.**	**]**
[	最后	一个	老的	女士	.	.	.	]

【终于来了一位老妇人……】

[ðə; ði] ['kwestʃən] [hɪr] [hæz; həz][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prə'kjʊrər; proʊ'kjʊrər][ɔ:r][goʊ] - [bɪ'twi:n] .

The	**question**	**here**	**has**	**to**	**do**	**with**	**a**	**procurers**	**or**	**go**	**-**	**between**	**.**
这	问题	这里	有	到	做	和	一个	采购员	或者	去	-	之间	.

这里的问题与采购方或中间人有关。

[ðæt] [prə'feʃ(ə)n] [hæz; həz]['grædʒuəli]['fɔ:lən]['ɪntu:][dɪs'kredɪt][baɪ][aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [wʌt] [feɪ'tæləti] ,

That	profession	has	gradually	fallen	into	discredit	by	I	know	not	what	fatality	,
那	职业	有	逐步地	倒下	进入	诋毁	经过	我	知道	不是	什么	死亡	,

我不知道是什么原因导致那个职业逐渐声名狼藉。

[wɪtʃ] [bɪ'fɔ:lz] [ðə; ði][moʊst] ['wɜ:rði] [θɪŋz] .

which	befalls	the	most	worthy	things	.
哪个	发生	这	最多	值得	事物	.

最有价值的事物往往会遭遇这样的命运。

[sər'vænti:z] [ðə; ði]['oʊnli] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] ['ɔ:θər] [speɪn] [hæz; həz] [prə'du:st] ,

Cervantes	the	only	philosophic	author	Spain	has	produced	,
塞万提斯	这	仅有的	哲学	作者	西班牙	有	生产	,

塞万提斯是西班牙唯一一位哲学家作家。

['wɑ:ntɪd] [ðæt] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['venəˌreɪtid] [ɪn] ['sɪtiz] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] .

wanted	that	calling	to	be	venerated	in	cities	above	all	others	.
通缉	那	呼叫	到	是	受人尊敬	在	城市	多于	全部	其他的	.

希望城市能够将这种召唤置于所有其他召唤之上，并对其进行崇敬。

[ænd; ənd]['tru:li] , [wen] [wʌn] [θɪŋks] [haʊ] [mʌtʃ] [fɪ'nes] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [pər'su:] [ðæt] [prə'feʃ(ə)n]

And	truly	,	when	one	thinks	how	much	finesse	is	necessary	to	pursue	that	profession
和	真的	,	什么时候	一	思考	如何	很多	技巧	是	必要的	到	追求	那	职业

[wɪð; wɪθ] [sək'ses] ,

with	success	,
和	成功	,

的确，想想要想在那个行业取得成功需要多少技巧，

[wen] [wʌn] [kən'sɪdəz] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] ['præktɪs] [ðæt] ['tru:li]['lɪbərəl][ɑ:rt][ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'pɑ:zəˌtɔ:riz]

when	one	considers	that	those	who	practice	that	truly	liberal	art	are	the	repositories
什么时候	一	考虑	那	那些	WHO	实践	那	真的	自由主义	艺术	是	这	仓库

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['seɪkrɪd] ['si:krɪts] ,

of	the	most	important	as	well	as	the	most	sacred	secrets	,
的	这	最多	重要的	作为	出色地	作为	这	最多	神圣	秘密	,

当我们考虑到那些真正实践博雅教育的人掌握着最重要、最神圣的秘密时，

[wʌn] [wʊd] ['nevər] [feɪl][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['gretɪst] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

one	would	never	fail	to	have	the	greatest	respect	for	them	.
一	会	绝不	失败	到	有	这	最	尊重	为了	他们	.

人们一定会对他们充满敬意。

[ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv]['hoʊmz] , [ðə; ði]['sɪv(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv]['pɝ:sənz] [ðeɪ] [hoʊld][æt; ət][ðer; ðər]

The	tranquillity	of	homes	,	the	civil	state	of	persons	they	hold	at	their
这	宁静	的	房屋	,	这	民用	状态	的	人	他们	抓住	在	他们的

[dɪ'skreʃ(ə)n] ,

discretion	,
审慎	,

家庭的安宁，以及他们自行决定的人们的文明状态，

[ænd; ənd] [stɪl] , [ðoʊ] [ðeɪ] [drɪŋk][ɪn] [ɪn'sʌlts] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʊr] [ə'bju:s] , ['veri] ['rerli] [du:]

and	still	,	though	they	drink	in	insults	,	though	they	endure	abuse	,	very	rarely	do
和	仍然	,	尽管	他们	喝	在	侮辱	,	尽管	他们	忍受	虐待	,	非常	很少	做

[ði:z] ['bi:ɪŋs] ,

these	beings	,
这些	生物	,

然而，尽管他们饱受侮辱，忍受虐待，但这些生物却很少这样做。

[tru:] ['stoʊɪks] , ['kɑ:mprəmaɪz] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv][kən'faidid][ɪn][ðem; ðəm] .

true	stoics	,	compromise	those	who	have	confided	in	them	.
真的	斯多葛学派	,	妥协	那些	WHO	有	坦白	在	他们	.

真正的斯多葛主义者，会向那些信任他们的人妥协。

[ɪn][ðer; ðər]['mɜːrkjəri] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['riːəlaɪzd][ðer; ðər] [boʊ] [aɪ'diːəl][ɔːr] ['ɑːrkitaɪp] [ʌv; əv][goʊ] -
In 在 **their** 他们的 **Mercury** 汞 **,** , **the** 这 **ancients** 古代人 **realized** 已实现 **their** 他们的 **beau** 帅哥 **ideal** 理想的 **or** 或者 **archetype** 原型 **of** 的 **go** 去 **-**
[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] ;
between 之间 **which** 哪个 **they** 他们 **called** 称为 **;** ;

在他们的墨丘利中，古人实现了他们理想中的爱情对象或中间人的原型，他们称之为：

[ɪn] ['vʌlgər] ['læŋgwɪdʒ] " [pɪmp] " .
in 在 **vulgar** 庸俗 **language** 语言 **"** " **pimp** 拉皮条 **"** **.** .

用粗俗的语言来说就是"皮条客"。

[ðæt] [gɑːd] , [æz; əz][goʊ] - [bɪ'twiːn] [fɔːr; fər]['dʒuːpɪtər] , [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði][moʊst]
That 那 **God** 上帝 **,** , **as** 作为 **go** 去 **-** - **between** 之间 **for** 为了 **Jupiter** 木星 **,** , **was** 曾是 **often** 经常 **involved** 涉及 **in** 在 **the** 这 **most** 最多
['hæzərdəs] ['entərˌpraɪz] ,
hazardous 危险 **enterprises** 企业 **,** ,

这位神作为朱庇特的中间人，经常参与最危险的行动。

[sʌtʃ] [æz; əz] [əb'dʌkt] ['aɪoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['gɑːrdɪd] [baɪ]['ɑːrgəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [aɪz] ;
such 这样的 **as** 作为 **abducting** 绑架 **Io** 碘 **,** , **who** WHO **was** 曾是 **guarded** 守卫 **by** 经过 **Argus** 阿格斯 **of** 的 **the** 这 **hundred** 百 **eyes** 眼睛 **;** ;

例如，绑架了由百眼阿耳戈斯守护的伊俄；

['mɜːrkjəri][aɪ] [seɪ] , [wʌz; wəz][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['kɑːnkɔːrd] , [ɔːr] ['eləkwəns] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['mɪstəri] .
Mercury 汞 **I** 我 **say** 说 **,** , **was** 曾是 **the** 这 **God** 上帝 **of** 的 **concord** 和睦 **,** , **or** 或者 **eloquence** 口才 **,** , **and** 和 **of** 的 **mystery** 神秘 **.** .

我说，墨丘利是和谐之神、雄辩之神和神秘之神。

[ɪk'sept] [tuː; tə][ɪn'spaɪər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd][kaɪnd] [ə'fekʃənz] , ['mɜːrkjəri]
Except 除了 **to** 到 **inspire** 启发 **them** 他们 **with** 和 **friendly** 友好的 **feeling** 感觉 **and** 和 **kind** 种类 **affections** 情感 **,** , **Mercury** 汞
['nevər] [went] [ə'mʌŋ] ['mɔːtəlz] .
never 绝不 **went** 去 **among** 之中 **mortals** 凡人 **.** .

除了激发他们友善的情感和亲切的爱意之外，墨丘利从未真正进入过凡人的世界。

[tʌtʃt] [baɪ][hɪz; ɪz][wɑːnd] , ['venəməs] ['sɜːpənts] ['kloʊsli] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm] .
Touched 感动 **by** 经过 **his** 他的 **wand** 魔杖 **,** , **venomous** 有毒 **serpents** 蛇 **closely** 密切 **embraced** 拥抱 **him** 他 **.** .

他的魔杖触碰到他后，毒蛇们紧紧地缠绕着他。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ə'kɪliːz] [fər'gɑːt][hɪz; ɪz][praɪd] ,
Listening 聆听 **to** 到 **him** 他 **,** , **Achilles** 阿喀琉斯 **forgot** 忘了 **his** 他的 **pride** 自豪 **,** ,

听了他的话，阿喀琉斯忘记了自己的骄傲。

[ɪk'stendɪd] [ˌhɑːspɪ'tæləti][tuː; tə]['praɪəm][ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['bɑːdi]
extended 扩展 **hospitality** 热情好客 **to** 到 **Priam** 普里阿姆 **and** 和 **permitted** 允许 **him** 他 **to** 到 **take** 拿 **away** 离开 **the** 这 **body** 身体
[ʌv; əv] ['hektər] .
of 的 **Hector** 赫克托 **.** .

他热情款待了普里阿摩斯，并允许他带走赫克托耳的遗体。

[ðə; ði] [fə'roʊʃəs] ['kɑ: θə'dʒiniən] [wɜ:r; wər] ['sɔfənd] [θru:] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:d][ʌv; əv]

The	ferocious	Carthaginians	were	softened	through	the	influence	of	this	God	of
这	凶猛	迦太基人	是	软化	通过	这	影响	的	这	上帝	的

[pi:s] ,

peace	,
和平	,

这位和平之神感化了凶猛的迦太基人。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['trəudʒəns][ɪn] ['frendʃɪp] .

and	received	the	Trojans	in	friendship	.
和	已收到	这	特洛伊木马	在	友谊	.

并以友好之心接待了特洛伊人。

['mɜ:rkjəri][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hu:] ['gæðərd] [men]['ɪntu:][sə'saɪəti][ænd; ənd] ['sʌbstɪtjutɪd] ['soʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz]

Mercury	it	was	who	gathered	men	into	society	and	substituted	social	customs
汞	它	曾是	WHO	聚集	男人	进入	社会	和	替代	社会的	海关

[fɔ:r; fər]['bɑ:rbərɪzəm] .

for	barbarism	.
为了	野蛮	.

是墨丘利将人类聚集到社会中，用社会习俗取代了野蛮行为。

[hi:; hi] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði]['laɪər][ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [æm'faɪən] ,

He	invented	the	lyre	and	was	the	master	of	Amphion	,
他	发明	这	竖琴	和	曾是	这	掌握	的	安菲翁	,

他发明了里拉琴，并且是安菲翁的主人。

[hu:] ['oʊpənd][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] [θi:bz] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] .

who	opened	the	walls	of	Thebes	by	the	charm	of	his	singing	.
WHO	打开	这	墙壁	的	底比斯	经过	这	魅力	的	他的	歌唱	.

他以歌声的魅力打开了底比斯的城墙。

['mɜ:rkjəri][ɔ:r]['hɜ:rmi:z] [geɪv] [ðə; ði][fɜ:rst][mæn] ['nɑ:lɪdʒ] ;

Mercury	or	Hermes	gave	the	first	man	knowledge	;
汞	或者	爱马仕	给予	这	第一的	男人	知识	;

墨丘利或赫尔墨斯赋予了人类知识；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [veɪl] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['nevər] [pər'mɪtɪd]

but	it	was	enveloped	in	a	mysterious	veil	which	it	was	never	permitted
但	它	曾是	被包裹	在	一个	神秘	面纱	哪个	它	曾是	绝不	允许

[ðə; ði] [prə'feɪn] [tu:; tə] ['penətreɪt] ,

the	profane	to	penetrate	,
这	亵渎	到	穿透	,

但它始终笼罩在一层神秘的面纱之下，世俗之人绝不可轻易穿透。

[wɪtʃ] ['signifaiz] [ðæt] [ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][gɑ:d] , [kən'sɜ:rnɪŋ] ['æmərəs] [əd'ventʃəz] ,

which	signifies	that	all	that	he	learned	from	God	,	concerning	amorous	adventures	,
哪个	表示	那	全部	那	他	学习	从	上帝	,	有关	多情	冒险	,

这意味着他从上帝那里学到的所有关于爱情冒险的事，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ræpt] [ɪn] [prə'faʊnd] ['saɪləns] .

should	be	wrapped	in	profound	silence	.
应该	是	包装	在	深刻的	沉默	.

应该笼罩在深深的寂静之中。

[haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ɔ:l] [ði:z] ['ælɪg(ə)rɪ] [ɑ:r; ər] !

How	beautiful	all	these	allegories	are	!
如何	美丽的	全部	这些	寓言	是	!

这些寓言故事多么美妙啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [tru:] !

And	how	true	!
和	如何	真的	!

说得太对了！

[haʊ] [ɪn'sɪpɪd][laɪf] [wʊd] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [mɪ'stɪriəs] [li'ezɑːns; 'liəzɑːns] , [baɪ] [wɪtʃ] ['neɪtʃər]

How	insipid	life	would	be	without	these	mysterious	liaisons	,	by	which	Nature
如何	平淡	生活	会	是	没有	这些	神秘	联络	，	经过	哪个	自然

['kæriz] [aʊt][hɜːr; hər] [dɪ'zaɪnz] ,

carries	out	her	designs	,
携带	出去	她	设计	,

如果没有这些神秘的联系，生活该是多么乏味啊！大自然正是通过这些联系来实现它的旨意。

[ɪ'luːdɪŋ] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][taɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] !

eluding	the	social	ties	,	without	breaking	them	!
逃避	这	社会的	领带	,	没有	打破	他们	！

既摆脱了社会关系，又没有打破它们!

[dɪ'saɪplz] [ʌv; əv]['mɜːrkjəri] , [aɪ] [sə'luːt] [juː; jʊ] , [wət'evər] [biː; bi][jʊr; jər][seks] ; [tuː; tə][jʊr; jər][dɪ'skreʃ(ə)n] ,

Disciples	of	Mercury	,	I	salute	you	,	whatever	be	your	sex	;	to	your	discretion	,
门徒	的	汞	,	我	礼炮	你	,	任何	是	你的	性别	;	到	你的	审慎	,

墨丘利的信徒们，无论男女，我向你们致敬；请自行斟酌。

[tuː; tə][jʊr; jər] [pər'sweɪsɪv] [aːts][ɑːr; ər][kən'faidid]['aʊər; ɑːr] ['dɪrɪst] ['ɪntrəsts] , [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]

to	your	persuasive	arts	are	confided	our	dearest	interests	,	the	peace	of
到	你的	有说服力的	艺术	是	坦白	我们的	亲爱的	兴趣	,	这	和平	的

[maɪnd][ʌv; əv] ['hʌzbəndz] ,

mind	of	husbands	,
头脑	的	丈夫们	,

我们最珍视的利益，即丈夫们的安心，都托付给了你高超的劝说技巧。

[ðə; ði] ['hæpinəs] [ʌv; əv]['lʌvəz] , [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən]

the	happiness	of	lovers	,	the	reputation	of	women	,	the	legitimacy	of	children
这	幸福	的	恋人	,	这	名声	的	女性	,	这	合法性	的	孩子们

.

:

.

恋人的幸福，女性的名誉，子女的合法性。

[wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['desəlitid] [ɜːrθ] [wʊd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] , [ɪn] [ri'æləti] , [ə; eɪ] [veɪl] [ʌv; əv]

Without	you	,	this	desolated	earth	would	prove	to	be	,	in	reality	,	a	vale	of
没有	你	,	这	荒凉的	地球	会	证明	到	是	,	在	现实	,	一个	谷	的

[terz] ;

tears	;
眼泪	;

如果没有你，这片荒凉的土地实际上会变成一个充满眼泪的山谷；

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf][juˈnaɪtɪd][tuː; tə] [dɪ'krepɪt] ['hʌzbənd] , [wʊd] ['læŋgwɪʃ] [ænd; ənd]

the	young	and	beautiful	wife	united	to	decrepit	husband	,	would	languish	and
这	年轻的	和	美丽的	妻子	团结的	到	衰老	丈夫	,	会	憔悴	和

[groʊ] [wiːk] ,

grow	weak	,
生长	虚弱的	,

年轻貌美的妻子嫁给衰老的丈夫，会日渐衰弱，日渐虚弱。

[laɪk][ðə; ði] ['loʊnli] ['flaʊər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] ['nevər] [tʌtʃ] .

like	the	lonely	flower	which	the	sun's	rays	never	touch	.
喜欢	这	孤独	花	哪个	这	太阳的	射线	绝不	触碰	.

就像那朵孤独的花，永远见不到阳光。

[ðʌs] [dɪd] - [baɪnd][ɪn] [ðaɪn] [ˌɪndɪ'sɑːljəbl] ['bændz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .

Thus	did	Mexence	bind	in	thine	indissoluble	bands	the	living	and	the	dead	.
因此	做过	-	绑定	在	你的	不解	乐队	这	活的	和	这	死的	.

就这样，梅克森斯用他那不可分割的纽带将生者和死者紧紧地联系在一起。

[feɪt] , [haʊˈevər] ,
Fate , however ,
命运 , 然而 ,

然而，命运却

[hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [əˈvendʒd] [ðə; ði][goʊ] - [bɪˈtwiːn] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪsʌndəsˈtændɪŋz]
has often avenged the go - betweens on account of the misunderstandings
有 经常 复仇 这 去 - 之间 在 帐户 的 这 误会
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈsʌfər] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvʌlgər] .
from which they suffer at the hands of the vulgar .
从 哪个 他们 遭受 在 这 双手 的 这 庸俗 .

他经常为中间人报复，因为他们因庸俗之人的缘故而遭受误解。

[ˈoʊθoʊ][ˈoʊpənd][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempaɪər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvɪsɪz] [æz; əz][ə; eɪ]
Otho opened the way to the empire of the world by his services as a
奥托 打开 这 方式 到 这 帝国 的 这 世界 经过 他的 服务 作为 一个
[goʊ] - [bɪˈtwiːn] [fɔːr; fər][ˈnɪroʊ] .
go - between for Nero .
去 - 之间 为了 尼禄 .

奥托为尼禄充当中间人，从而为尼禄征服世界帝国铺平了道路。

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊ] - [bɪˈtwiːn] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][ʌv; əv][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] , [ɑːr; ər]
And the go - betweens of princes , and even of princesses , are
和 这 去 - 之间 的 王子们 , 和 甚至 的 公主们 , 是
[ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] .
always found in the finest situations .
总是 成立 在 这 最好的 情况 .

王子甚至公主的媒人总是身处最美好的境地。

[ˈiːv(ə)n][ˈoʊθoʊ][dɪd][nɑːt] [luːz] [ɔːl][hɪz; ɪz] [raɪts] ; [ˈnɪroʊ][eg'zaild][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n]
Even Otho did not lose all his rights ; Nero exiled him with a commission
甚至 奥托 做过 不是 失去 全部 他的 权利 ; 尼禄 放逐 他 和 一个 委员会
[ʌv; əv] [ˈɑːnər] ,
of honor ,
的 荣誉 ,

奥托也没有完全丧失他的权利；尼禄将他流放，并授予他荣誉勋章。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [əˈdʌltəri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] , [ˌpɑːˈpiːə] . "
" because he was caught in adultery with his own wife , Poppaea . "
" 因为 他 曾是 捕捉 在 通奸 和 他的 自己的 妻子 , 波佩亚 . "

“因为他与自己的妻子波佩娅通奸被抓了个正着。”

" [ʌkˈsɔːrɪs] - - [es] [ˈsuːiː] " ([ˈsuːɪt] .
" Uxoris moechus coeperate esse suae " (Suet .
" 妻子 - - esse 苏埃 " (羊脂 .

“Uxoris moechus coeperate esse suae”(Suet.

[ˈoʊθoʊ] , [tʃæp] . -) , [sed] [məˈlɪʃəs] [ˈgɑːsɪp] [æt; ət] [roʊm] .
Otho , chap . 111) , said malicious gossip at Rome .
奥托 , 小伙子 . -) , 说 恶意 闲话 在 罗马 .

奥托（Otho，第 111 章）说，罗马的恶意流言蜚语。

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

[tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] ['kɔntempleitɪŋ] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][pə'tɹoʊ.ni.əs] , [ðə; ði] ['mæstərli]

To	the	scholar	contemplating	an	exhaustive	study	of	Petronius	,	the	masterly
到	这	学者	沉思	一个	详尽的	学习	的	佩特罗尼乌斯	,	这	精湛

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [kəm'paɪld] [baɪ] [gæsɪliː] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ,

bibliography	compiled	by	Gaselee	is	indispensable	,
参考书目	编译	经过	加塞利	是	必不可少	,

对于打算对佩特罗尼乌斯进行全面研究的学者来说，加塞利编纂的这部精辟的书目是必不可少的。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ] ['riːdɚz] [huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə]

and	those	of	my	readers	who	desire	to	pursue	the	subject	are	referred	to
和	那些	的	我的	读者	WHO	欲望	到	追求	这	主题	是	指	到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

而那些有兴趣深入了解这个主题的读者，可以参考相关资料。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ɪ'dɪʃnz] , [trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz] ,

The	following	is	a	list	of	editions	,	translations	,
这	下列的	是	一个	列表	的	版本	,	翻译	,

以下是版本、译本列表：

[kˈrɪtɪsɪzəmz][ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] [prbli'keiʃnz] [ænd; ənd] ['ɔːθəz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]

criticisms	and	miscellaneous	publications	and	authors	from	which	I	have
批评	和	各种各样的	出版物	和	作者	从	哪个	我	有

[dɪ'raɪvd] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['aʊərz] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][pə'tɹoʊ.ni.əs] .

derived	benefit	in	the	long	and	pleasant	hours	devoted	to	Petronius	.
衍生的	益处	在	这	长的	和	令人愉快的	小时	奉献	到	佩特罗尼乌斯	.

我从评论和其他出版物以及作者中受益匪浅，这些都与我投入到佩特罗尼乌斯研究的漫长而愉快的时光有关。

[ɪ'dɪʃnz] , ['ɑːprə] ['ɑːmniə] .

EDITIONS	,	Opera	Omnia	.
版本	,	歌剧	奥米尼亚	.

版本，《全集》。

- - - - - - - - - ['laɪənz] - .

- - - - - - - - -	Lyons	1615	.
- - - - - - - - -	莱昂斯	-	.

--------- 里昂 1615。

- ['æmstərdæm] - .

Hadrianides	Amsterdam	1669	.
-	阿姆斯特丹	-	.

Hadrianides Amsterdam 1669年。

- ['pærɪs] - .

Bourdelot	Paris	1677	.
-	巴黎	-	.

布尔德洛特 巴黎 1677 年。

- ['æmstərdæm] - .

Boschius	Amsterdam	1677	.
-	阿姆斯特丹	-	.

Boschius Amsterdam 1677年。

['bɜːrmæn] ['juːtrekt] - .

Burmann	Utrecht	1709	.
伯曼	乌得勒支	-	.

Burmann Utrecht 1709。

['æntən] ['laɪpsɪg] - .

Anton	Leipzig	1781	.
安东	莱比锡	-	.

安东·莱比锡 1781 年。

- [bɜːrˈlɪn] - .
Buecheler Berlin 1862 .
- 柏林 - .

布赫勒柏林 1862 年。

- (-) [bɜːrˈlɪn] - .
Herxus (Buecheler) Berlin 1911 .
- (-) 柏林 - .

Herxus（Buecheler）柏林 1911 年。

[traʊ] [ˈfrægmənt] .
TRAU FRAGMENT .
特劳 分段 .

特劳片段。

[ˈæmstərdæm] ([kənˈteɪnɪŋ] - [kəˈrekʃnz]) -
Amsterdam (Containing Frambotti's corrections) 1670
阿姆斯特丹 (包含 - 更正) -

阿姆斯特丹（含弗兰博蒂的修订）1670年

[gæsɪliː] ([ˈkeɪmbrɪdʒ]) - .
Gaselee (Cambridge) 1915 .
加塞利 (剑桥) - .

Gaselee（剑桥）1915。

[ˈiːtekst] [ˈɛdɪtɚz] [ˈbʊkmɑːrks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] " [səˈtɪrɪkɑːn]
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS FOR THE ENTIRE " SATYRICON
电子文本 编辑的 书签 为了 这 全部的 " 萨蒂里孔

《萨蒂里孔》全集电子文本编辑器书签

" [əˈferz] [stɑːrt][tuː; tə][goʊ] [rɔːŋ] , [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [stænd][frʌm; frəm] [ˈʌndər]
" Affairs start to go wrong , your friends will stand from under
" 事务 开始 到 去 错误的 , 你的 朋友们 将要 站立 从 在下面

“当事情开始出错时，你的朋友就会从背后支持你。”

[bɪˈliːvz] , [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [ˈevri] [teɪl]
Believes , on the spot , every tale
相信 , 在 这 点 , 每一个 故事

他当场就相信每一个故事

[bɔɪz] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɑːr; ər] [læft] [æt; ət]
Boys play in the schools , the young men are laughed at
男孩们 玩 在 这 学校 , 这 年轻的 男人 是 笑了 在

男孩们在学校里玩耍，年轻男子却被嘲笑。

[ˈkɑːdinlz] [ˈpredʒədɪst] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [griːk] [lʌv]
Cardinals prejudiced in favor of Greek love
红雀队 有偏见的 在 偏爱 的 希腊语 爱

红衣主教们偏爱希腊爱情

[deθ] [ɪz][ˈnevər][fɑːr][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [siːk] [hɪm; ɪm]
Death is never far from those who seek him
死亡 是 绝不 远的 从 那些 WHO 寻找 他

死亡永远不会远离那些寻求他的人。

[deθ] [ˈlevlz] [kæst] [ænd; ənd] [ˈsʌfərəz] [juˈnaɪts]
Death levels caste and sufferers unites
死亡 级别 种姓 和 受害者 联合

死亡等级、种姓和受害者团结起来

[dɪˈfɜːrd] [ˈpleʒərz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˈkʌmɪŋ]
Deferred pleasures are a long time coming
延期 快乐 是 一个 长的 时间 未来

延迟的快乐需要很长时间才能到来。

[dɪ'zaɪər][noʊ] [pə'zeʃn] [ən'les] [ðə; ði][wɜ:rld] ['enviz] [ˌem 'i:][fɔ:r; fər] [pə'zesɪŋ]

Desire	no	possession	unless	the	world	envies	me	for	possessing
欲望	不	拥有	除非	这	世界	羡慕	我	为了	拥有

除非世人都羡慕我拥有，否则我不要贪恋任何财物。

['dɑ:ktɝz] [nɑ:t] [gʊd] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n]

Doctor's	not	good	for	anything	except	for	a	consolation
医生的	不是	好的	为了	任何事物	除了	为了	一个	安慰

医生除了安慰人之外，什么用处都没有。

['dʌb(ə)l] [kə'pæsəti][ʌv; əv] [mæ'sɜ:r] [ænd; ənd] ['prɔstɪˌtu:ts]

Double	capacity	of	masseurs	and	prostitutes
双倍的	容量	的	按摩师	和	妓女

按摩师和妓女的容量翻倍

[i'dʒɪpʃnz] " [kə'mɜ:rʃəlˌaɪz] " [ðæt] [ɪn'kɑ:mprəbl] [ɑ:rt]

Egyptians	"	commercialized	"	that	incomparable	art
埃及人	"	商业化	"	那	无与伦比	艺术

埃及人将这种无与伦比的艺术"商业化"了。

['i:ðər] - [teɪk] - [ɪn] , - [ɔ:r] [els] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] - ['teɪkən] - [ɪn] -

Either	'	take	-	in	,	'	or	else	they	are	'	taken	-	in	'
任何一个	-	拿	-	在	,	-	或者	别的	他们	是	-	已采取	-	在	-

要么"接受"，要么他们被"接受"。

['emprəs] [ˌθi:ə'dɔrə] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [ðɪs] [klæs]

Empress	Theodora	belonged	to	this	class
皇后	狄奥多拉	属于	到	这	班级

狄奥多拉皇后就属于这个阶层。

['erərz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]

Errors	committed	in	the	name	of	religion
错误	坚定的	在	这	姓名	的	宗教

以宗教名义犯下的错误

[is'ti:mɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [wʌt] [ɪz] [rer]

Esteeming	nothing	except	what	is	rare
尊敬	没有什么	除了	什么	是	稀有的

唯有稀有之物才值得珍视。

['evri:ˌba:di:z] ['bɪznəs] [ɪz]['noʊˌba:ˌdi:z, 'noʊbədi:z] ['bɪznəs]

Everybody's	business	is	nobody's	business
每个人的	商业	是	没有人	商业

每个人的事都与他人无关。

['evriθɪŋ] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][æm'bɪʃ(ə)n]

Everything	including	the	children	,	is	devoted	to	ambition
一切	包括	这	孩子们	,	是	奉献	到	志向

包括孩子在内的一切，都奉献给了野心。

[feɪs] , [ru:ʒd] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][kɑ:z'metɪks]

Face	,	rouged	and	covered	with	cosmetics
脸	,	胭脂	和	涵盖	和	化妆品

脸上涂满了胭脂和化妆品

[fɪrs] [mə'rælətɪ] , [ɪ'nɪmɪk(ə)l][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][laɪf]

Fierce	morality	,	inimical	to	all	the	pleasures	of	life
凶猛的	道德	,	敌对的	到	全部	这	快乐	的	生活

严苛的道德观，与生活中的一切乐趣格格不入。

[fɔ:r; fər][wʌn]['aʊər][ʌv; əv] ['nɔ:ziə] [ju:; jʊ] ['prɑ:mɪs] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['pleθərə] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz]

For	one	hour	of	nausea	you	promise	it	a	plethora	of	good	things
为了	一	小时	的	恶心	你	承诺	它	一个	过多	的	好的	事物

为了换取一小时的恶心，你承诺会给它带来无数美好的事物。

[hɑːr'duːɪn] [ɑːn][ˌhoʊməˌsekʃu'ælәti][ɪn] [priːsts]

Hardouin	on	homosexuality	in	priests
哈杜安	在	同性恋	在	神父

哈杜安论神父中的同性恋问题

[hiː; hi][kæn; kən] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [noʊz] [hɪm'self]

He	can	teach	you	more	than	he	knows	himself
他	能	教	你	更多的	比	他	知道	他自己

他能教你的比他自己知道的还要多。

[haɪ] ['fɔːrtʃən] [meɪ] ['ræðər]['mæstər][ˌjuː 'es] , [ðæn; ðən][wiː; wi]['mæstər][ˌaɪ 'tiː]

High	fortune	may	rather	master	us	,	than	we	master	it
高的	财富	可能	相当	掌握	我们	,	比	我们	掌握	它

命运的高贵或许会反过来驾驭我们，而不是我们驾驭它。

[ɪn][ðə; ði] ['ærəgəns] [ʌv; əv] [sək'ses] , [hæd; həd][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər]

In	the	arrogance	of	success	,	had	put	on	the	manner	of	the	master
在	这	傲慢	的	成功	,	有	放	在	这	方式	的	这	掌握

成功带来的傲慢，让他摆出了大师的姿态。

[læft] [ɑːr'selvz] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [dɪs'greɪsfl] ['kwɑːrəl]

Laughed	ourselves	out	of	a	most	disgraceful	quarrel
笑了	我们自己	出去	的	一个	最多	可耻	争吵

我们用笑声化解了一场极其丢脸的争吵。

['lɜːrnɪŋz] [ə; eɪ][faɪn] [θɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [treɪd] [wəʊnt] [stɑːrv]

Learning's	a	fine	thing	,	and	a	trade	won't	starve
学习的	一个	美好的	事物	,	和	一个	贸易	惯于	饿死

学习是件好事，而且一门手艺也不会让人挨饿。

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][hæz; həz]['nevər] [pruːvd] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn] [ri'presɪŋ] [vaɪs]

Legislation	has	never	proved	a	success	in	repressing	vice
立法	有	绝不	已证实	一个	成功	在	压制	副

立法在遏制恶习方面从未取得过成功。

[lɪv; laɪv] [koʊl] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['redɪli] [held][ɪn][menz] [maʊðz] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['siːkrət]

Live	coals	are	more	readily	held	in	men's	mouths	than	a	secret
居住	煤炭	是	更多的	容易	握住	在	男士	嘴	比	一个	秘密

男人更容易把燃烧的煤炭含在嘴里，而不是把秘密藏在嘴里。

[lʌv] [ɔːr][ɑːrt]['nevər] [jet] [meɪd] ['eniwʌn] [rɪtʃ]

Love	or	art	never	yet	made	anyone	rich
爱	或者	艺术	绝不	然而	制成	任何人	富有的

爱情或艺术从未使人致富。

[mæn][ɪz] [heitid] [wen] [hiː; hi] [di'klɛəz] [hɪm'self][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][ɔːl] [vaɪs]

Man	is	hated	when	he	declares	himself	an	enemy	to	all	vice
男人	是	憎恨	什么时候	他	声明	他自己	一个	敌人	到	全部	副

当一个人宣称自己是所有恶习的敌人时，他就会招致憎恨。

[men][ɑːr; ər]['laɪənz][æt; ət][hoʊm][ænd; ənd][fɔksiz] [ə'brɔːd]

Men	are	lions	at	home	and	foxes	abroad
男人	是	狮子	在	家	和	狐狸	国外

男人在国内是雄狮，在国外是狐狸。

[noʊ][wʌn] [wɪl] [kən'fes] [ðə; ði] ['erərz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [skuːl] [deɪz]

No	one	will	confess	the	errors	he	was	taught	in	his	school	days
不	一	将要	承认	这	错误	他	曾是	教授	在	他的	学校	天

没有人会承认自己学生时代所受的错误教育。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [ded] [mæn][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]

No	one	can	show	a	dead	man	a	good	time
不	一	能	展示	一个	死的	男人	一个	好的	时间

谁也无法让死人开心。

[wʌn][kʊd; kəd][duː][ə; eɪ][mæn][noʊ]['greɪvər]['ɪndʒəri][ðæn; ðən][tuː; tə][kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dænsər]

One	could	do	a	man	no	graver	injury	than	to	call	him	a	dancer
一	可以	做	一个	男人	不	刻刀	受伤	比	到	称呼	他	一个	舞蹈家

没有什么比称一个人为舞者更伤他的了。

[pˈlætɪtjuːdz][baɪ] [wɪtʃ] ['æŋgwɪʃt] [maɪndz][ɑːr; ər] [riˈkɔːld] [tuː; tə]['sænəti]

Platitudes	by	which	anguished	minds	are	recalled	to	sanity
老生常谈	经过	哪个	痛苦的	思想	是	召回	到	理智

用陈词滥调使痛苦的心灵恢复理智

[priːsts] , ['ænɪmeɪtɪd][baɪ][æn; ən][ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)l]['meɪniə][fɔːr; fər] ['prɑːfəsi]

Priests	,	animated	by	an	hypocritical	mania	for	prophecy
神父	,	动画	经过	一个	虚伪	狂热	为了	预言

祭司们，被一种虚伪的预言狂热所驱使

[prəˈpensəti] [ʌv; əv] ['pɔːrɪŋ] [wʌnz] ['pɜːrsən(ə)l] ['trʌblz] ['ɪntuː] [əˈnʌðɚz] [ɪr]

Propensity	of	pouring	one's	personal	troubles	into	another's	ear
倾向	的	浇注	一个人的	个人的	麻烦	进入	另一个的	耳朵

喜欢把自己的个人烦恼倾诉给别人

['pʊtɪŋ] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [feɪs] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['mætər] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd]

Putting	as	good	a	face	upon	the	matter	as	I	could
推杆	作为	好的	一个	脸	之上	这	事情	作为	我	可以

我尽可能地掩饰自己的真实想法。

[riːˈlɪdʒənz] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][əˈbɑːmɪnəb(ə)l] ['ækʃnz]

Religions	responsible	for	the	most	abominable	actions
宗教	负责任的	为了	这	最多	可恶	行动

犯下最令人发指罪行的宗教

[rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [rɪˈzembləns] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd]['hoʊmər]

Remarkable	resemblance	to	each	other	are	the	Bible	and	Homer
卓越	相似	到	每个	其他	是	这	圣经	和	荷马

《圣经》和荷马史诗之间有着惊人的相似之处。

['ruːmər][bʌt; bət] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] [ænd; ənd] [straivz] [tuː; tə] [ɪmˈbelɪʃ]

Rumor	but	grows	in	the	telling	and	strives	to	embellish
谣言	但	生长	在	这	讲述	和	努力	到	润

谣言虽经传播，却愈演愈烈，并力图添油加醋。

['rʌʃə] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sekt] [kɔːld] [ðə; ði] -

Russia	there	is	a	sect	called	the	skoptzi
俄罗斯	那里	是	一个	教派	称为	这	-

俄罗斯有一个名为斯科普齐的教派。

[siː] [ɔːr] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv] ['evri] - [deɪ] [laɪf]

See	or	hear	nothing	at	all	of	the	affairs	of	every	-	day	life
看	或者	听到	没有什么	在	全部	的	这	事务	的	每一个	-	天	生活

对日常生活中的任何事情都视而不见、充耳不闻。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [tʃeɪst] [huːm] [noʊ][mæn][hæz; həz] [səˈlɪsɪtɪd] - - ['ɔvid]

She	is	chaste	whom	no	man	has	solicited	-	-	Ovid
她	是	贞洁	谁	不	男人	有	征求意见	-	-	奥维德

她是贞洁的，没有男人追求过她——奥维德

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hoʊp][æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə]['nɪb(ə)l]

Something	in	the	way	of	hope	at	which	to	nibble
某物	在	这	方式	的	希望	在	哪个	到	蚕食

一丝希望，可以慢慢品尝。

[steɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [waɪn]

Stained	by	the	lifeblood	of	the	God	of	Wine
染色	经过	这	命脉	的	这	上帝	的	葡萄酒

沾染了酒神的生命之血

['stɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒə'roʊm]

Stinking	of	St	.	Jerome
臭	的	英石	.	杰罗姆

散发着圣杰罗姆的恶臭

[tæks][ɑ:n] ['bætʃələz]

Tax	on	bachelors
税	在	单身汉

单身汉税

[ðə; ði]['lu:zərz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði] ['wɪnər] [ɪn]['ɑ:rgju:mənts]

The	loser's	always	the	winner	in	arguments
这	失败者的	总是	这	优胜者	在	论点

争论中，输家往往是赢家。

[ðə; ði] ['ti:tʃərz] , [hu:] [mʌst; məst]['dʒɪbər][wɪð; wɪθ]['lu:nəˌtɪks]

The	teachers	,	who	must	gibber	with	lunatics
这	教师	,	WHO	必须	胡言乱语	和	疯子

那些必须和疯子们胡言乱语的老师们

[ðeɪ] [sɪ'kjʊr] [ðer; ðər]['ɛndz] , [seɪv] [baɪ] ['setɪŋ] [sneəz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪrz]

They	secure	their	ends	,	save	by	setting	snares	for	the	ears
他们	安全的	他们的	结束	,	节省	经过	环境	陷阱	为了	这	耳朵

它们会保护自己的末端，除了在耳朵上设置陷阱。

[ðeɪ] [si:z] [wʌt] [ðeɪ] [dred] [tu:; tə] [lu:z] [moʊst]

They	seize	what	they	dread	to	lose	most
他们	抢占	什么	他们	恐惧	到	失去	最多

他们紧紧抓住自己最害怕失去的东西。

[tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ɔ:l] [pæðz] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][roʊd][kæn; kən] [dɪ'skʌvər] [baɪ] [nʌn]

To	follow	all	paths	;	but	a	road	can	discover	by	none
到	跟随	全部	路径	;	但	一个	路	能	发现	经过	没有任何

走遍所有道路；但一条路却无人能发现。

[tu:] ['meni] ['dɑ:ktɝz][dɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]

Too	many	doctors	did	away	with	him
也	许多	医生	做过	离开	和	他

太多医生害死了他。

['wɔrz] [wɜ:r; wər][æz; əz] [mʌtʃ] ['entərˌpraɪz] [fɔ:r; fər] ['rævɪʃɪŋ] ['wɪmɪn]

Wars	were	as	much	enterprises	for	ravishing	women
战争	是	作为	很多	企业	为了	迷人的	女性

战争对女性来说也是一种掠夺的手段。

[wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [jʊə(r)] ['oʊnli][ə; eɪ] [fu:l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ]

We	know	that	you're	only	a	fool	with	a	lot	of	learning
我们	知道	那	你是	仅有的	一个	傻子	和	一个	很多	的	学习

我们知道你只是个学识渊博的傻瓜。

[wət'evər] [wi:; wi][hæv; həv] , [wi:; wi] [dɪ'spaɪz]

Whatever	we	have	,	we	despise
任何	我们	有	,	我们	鄙视

无论我们拥有什么，我们都鄙视。

[wət'evər] [ju:; jʊ] [tɔ:k] [ʌv; əv][æt; ət][hoʊm] [wɪl] [flaɪ] [fɔ:rθ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]

Whatever	you	talk	of	at	home	will	fly	forth	in	an	instant
任何	你	讲话	的	在	家	将要	飞	前进	在	一个	立即的

在家说的任何话都会瞬间传到别人那里。

[wen'evər] [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [ɪts] [jɔ:rz]

Whenever	you	learn	a	thing	,	it's	yours
每当	你	学习	一个	事物	,	它是	你的

你学到的每件事，都属于你。

[waɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv] , [let][juː 'es][lɪv; laɪv]

While	**we**	**live**	**,**	**let**	**us**	**live**
尽管	我们	居住	,	让	我们	居住

在我们有生之年，让我们好好生活

[juː; jʊ][kæn; kən][spɑːt][ə; eɪ] [laʊs] [ɑːn] ['sʌmwʌn] [els]

You	**can**	**spot**	**a**	**louse**	**on**	**someone**	**else**
你	能	点	一个	虱	在	某人	别的

你可以在别人身上发现虱子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神